Рикошет — это резкий бросок смычка, основанный на способности древка отскакивать от струны. Уравновешивание отскоков достигается с помощью предплечья, кисти, запястья и пальцев. Упражняться в этом штрихе совершенно необходимо: он позволит освоить большую часть музыкальной литературы для скрипки (Мендельсон, Сибелиус, Паганини и др.). Упражнения принесут огромную пользу в усовершенствовании общей техники владения смычком и контроле звучания. В наше время для обозначения приема наряду с термином *рикошет* употребляется много других терминов. Одни утвердились исторически, другие имеют языковое происхождение. Можно назвать: *жете, эластичное стаккато, арпеджио, прыгающее тремоло, стаккато броском, пружинистое стаккато* и др. Все они относятся к одному и тому же приему, определение которого дано выше, но подразумевают различное количество нот и различные комбинации пересекаемых струн.

Помимо образцов, относящихся к различным школам скрипичного искусства, в этот сборник включены методические указания известных мастеров относительно практических навыков в освоении приема.

Очень важно соблюдать последовательно этапы совершенствования техники штриха.

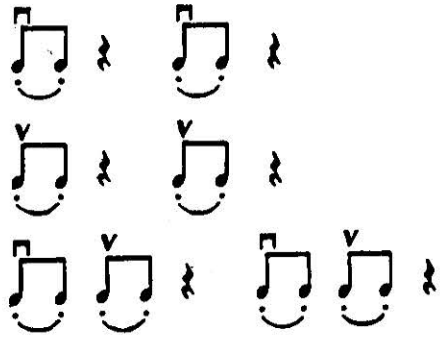
1. Природа удара — так называемое неконтролируемое стаккато.

Тем не менее на практике каждый удар должен контролироваться. Это означает, что каждая нота должна сознательно повторяться в одной и той же точке смычка в умеренном темпе как при движении вниз (⊓ ⊓ ⊓), так и при движении вверх (∨ ∨ ∨).

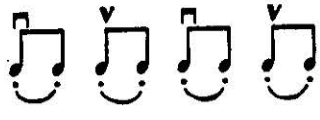
2. Сохраняя тот же контролируемый удар, нужно отойти от точки соприкосновения и слегка перемещать смычок вверх или вниз.

3. Группа из 2-х нот:

а)



и далее:



Сначала рекомендуется упражняться на двух струнах для развития вертикального движения смычка — одного из компонентов штриха. Далее, при горизонтальном движении (когда все ноты играются на одной струне), вертикальное движение обеспечивает необходимую продолжительность подпрыгивания.

4. Группа из 3-х нот:

а) по образцу 2-х нот;

The *ricochet* is a thrown bow stroke, based on the rebounding of the stick and balanced by arm, hand, wrist and fingers. The practicing of this stroke, essential for much of the violin literature (Mendelssohn, Sibelius, Paganini etc.), will benefit general bowing technique and control immensely. Today *ricochet* has many other names, some historical, some "geographical" like: *jeté, staccato élastique, arpeggios, tremolo-sautillant, thrown staccato, springing staccato* ets. All refer to the initial definition with varying numbers of note- and string- crossing combination.

Apart from different caprices from various schools, this collection includes the suggestions of different masters about the way of practicing.

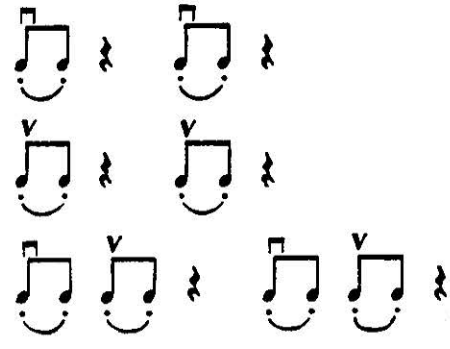
It is important to observe the following points:

1. Although the nature of the stroke is a so called "uncontrolled" bouncing, every stroke should be practiced in a "controlled" way, meaning — each note consciously repeating itself on the same point of the bow, either ⊓ ⊓ ⊓ or ∨ ∨ ∨ , in a moderato tempo.

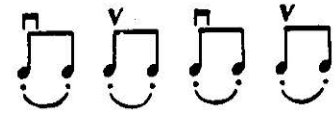
2. Keep the same controlled stroke, but leave the contact point and move lightly up and down.

3. Groups of 2 notes:

a)



and then:

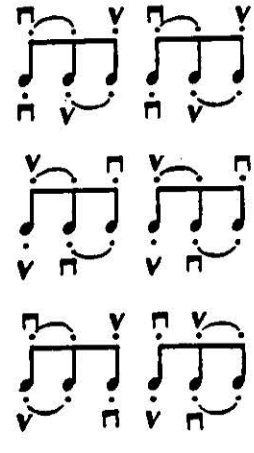


In the beginning it is preferable to practice on two strings to develop the vertical element. Even in a horizontal situation (all notes on the same string), the vertical motion guarantees a better continuation of the bouncing.

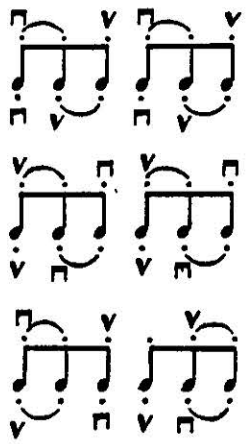
4. Groups of 3 notes:

a) follow the example of 2 notes;

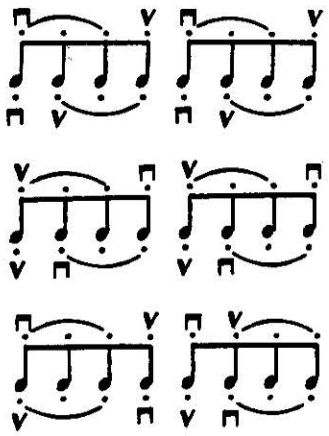
b)



б)



5. Группа из 4-х нот:
а) по образцу 2-х нот;
б)

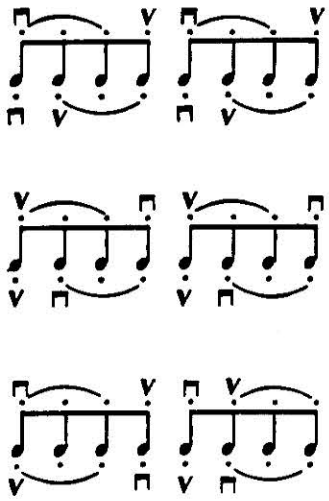


6. Далее следует перейти к группам из 5, 6, 7, 8 и более нот. При исполнении длинных пассажей рекомендуется не прилагать слишком большого давления первым пальцем на смычок. Напротив, "сбросив" смычок, нужно, слегка балансируя им, поворачивать запястье по направлению к четвертому пальцу.

Даже в основных упражнениях необходимо пробовать различные варианты темпа и динамики, меняя нажим смычка, длину штриха, точку и ширину соприкосновения волоса со струной. В результате вы испытаете наслаждение от виртуозного владения *рикошетом* и его неограниченных возможностей.

Яир Клесс

5. Groups of 4 notes:
a) follow the example of 2 notes;
b)



6. Go to 5, 6, 7, 8 and more notes. In longer passages it is recommended not to apply too much pressure with the 1st finger. On the contrary, after throwing the bow, balance lightly and twist the wrist towards the 4th finger.

Even in basic practice we should develop different speeds and dynamics by changing the weight, bow length, contact point and hair quantity, in order to enjoy the virtuosity and unlimited possibilities of the *ricochet*.

Yair Kless

УПРАЖНЕНИЯ EXERCISES

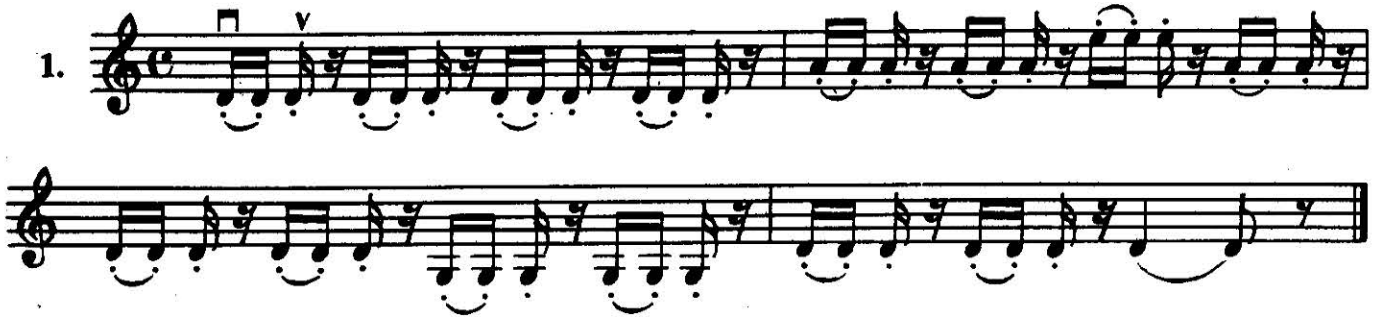
ЛЕОПОЛЬД АУЭР
LEOPOLD AUER
(1845–1930)

СТАККАТО БРОСКОМ * THROWN STACCATO * STACCATO A RICOCHET

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ СТАККАТО БРОСКОМ
PREPARATORY EXERCISES FOR THE THROWN STACCATO

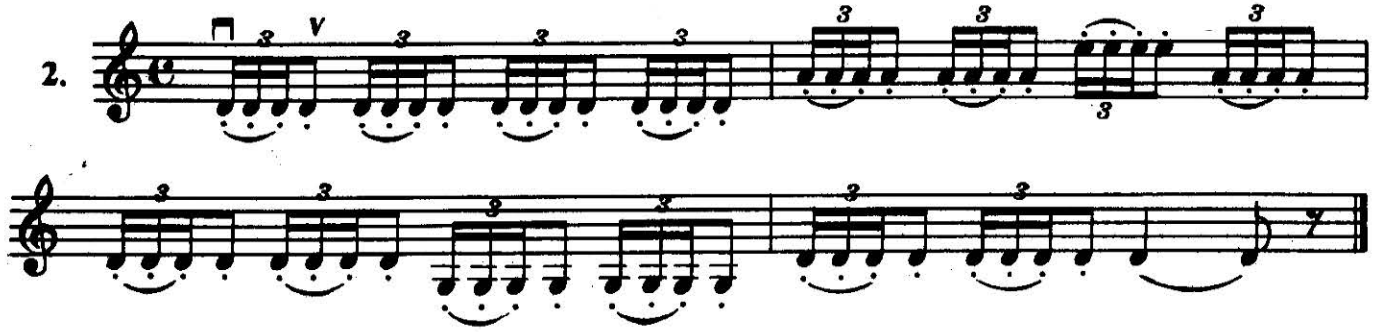
Две ноты
Two notes

1.



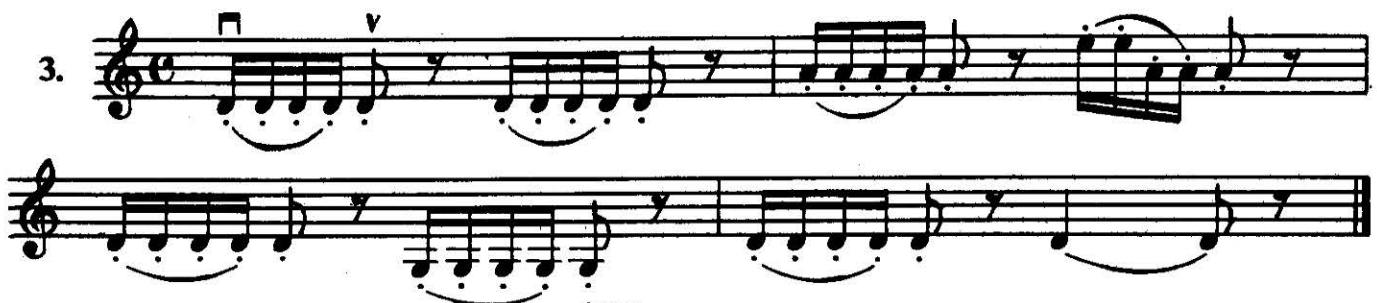
Три ноты
Three notes

2.



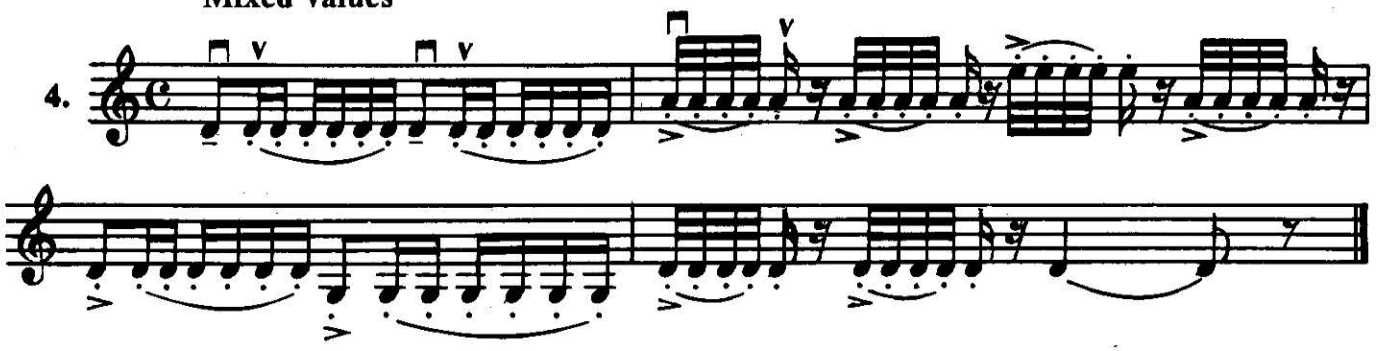
Четыре ноты
Four notes

3.



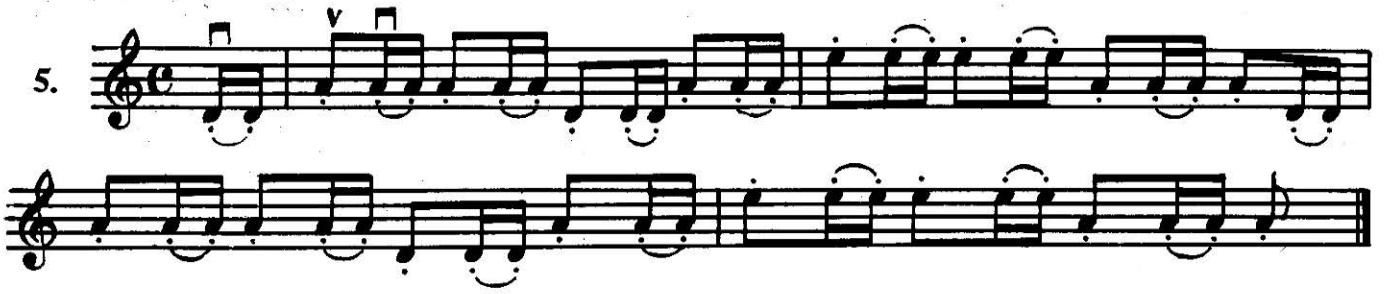
Смешанная длительность нот
Mixed values

4.

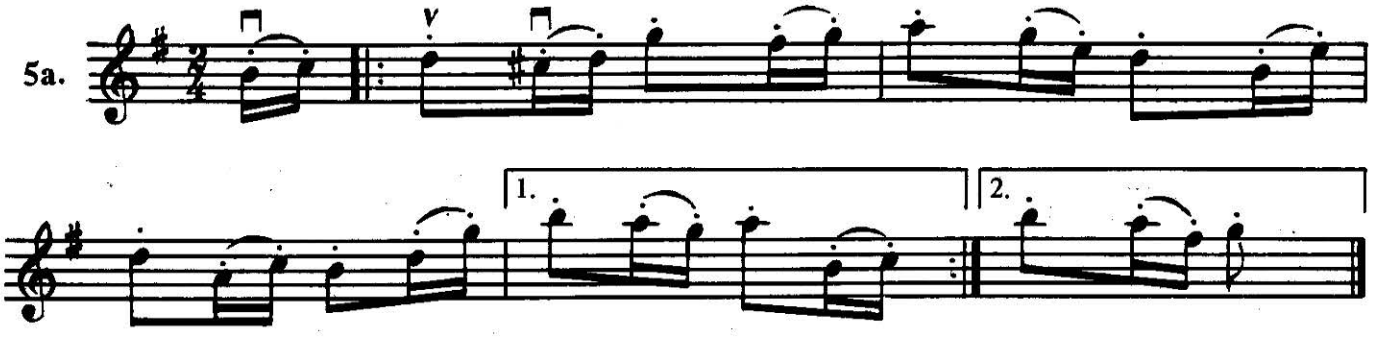


Смешанная длительность нот
Mixed values

5.

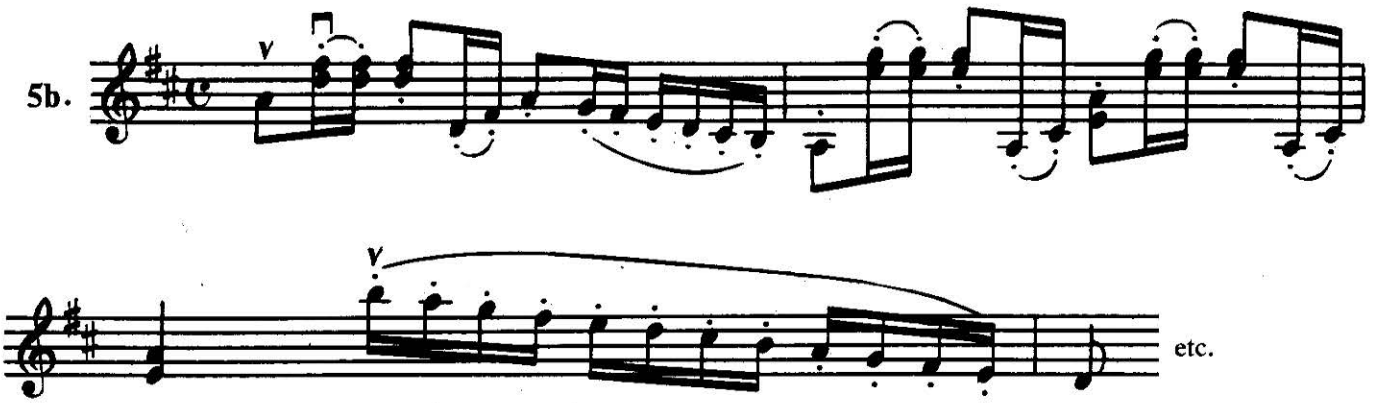


5a.



ИЗ ПЕРВОГО КОНЦЕРТА БЕРИО
FROM FIRST CONCERTO BY BERIOT

5b.



etc.

Три ноты
Three notes

6.

6a.

Vivace

7.

Следует использовать дополнительный учебный материал в мажорных и минорных тональностях, соответствующий приведенному образцу.

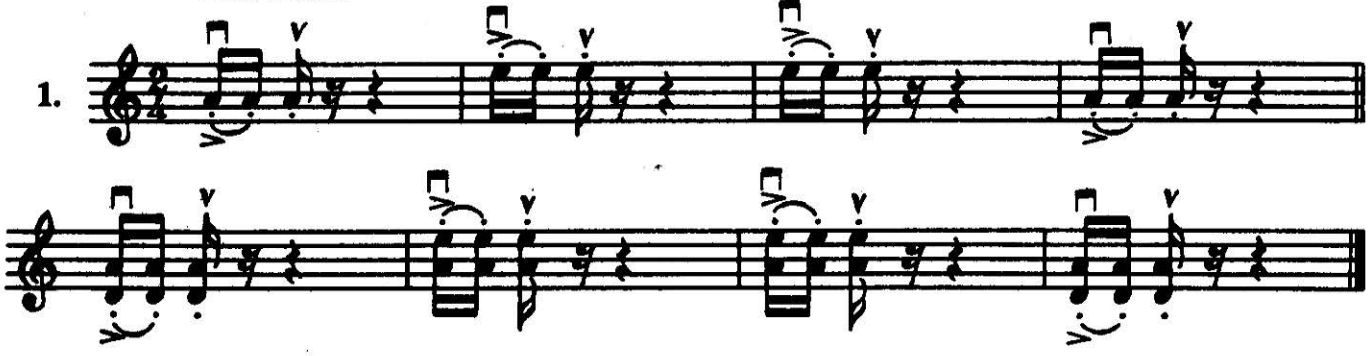
Additional study material to be adapted from major and minor scales according to the model.

РИКОШЕТ НА ПОВТОРЯЮЩИХСЯ НОТАХ
SPRINGING OF TREMOLO TREMOLO SAUTILLANT

НЕИЗМЕННО СЕРЕДИНОЙ СМЫЧКА
ALWAYS AT MIDDLE OF BOW

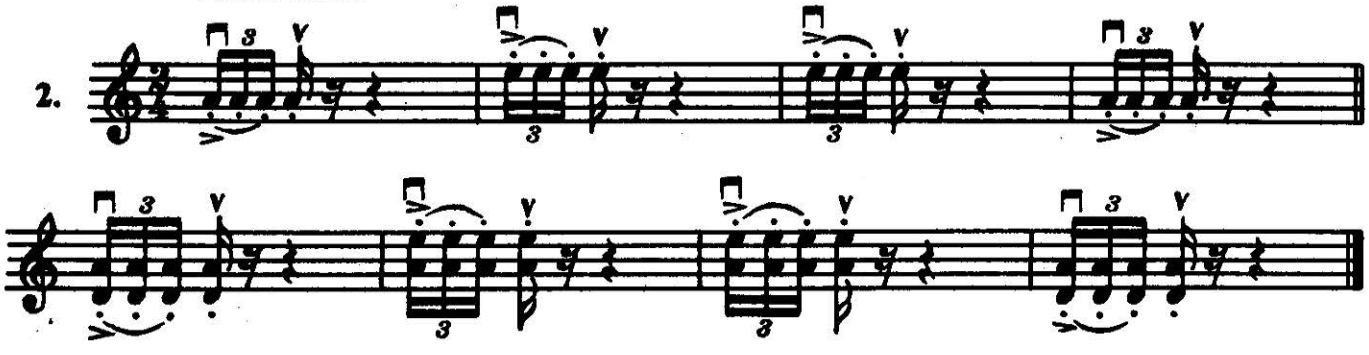
Две ноты
Two notes

1.



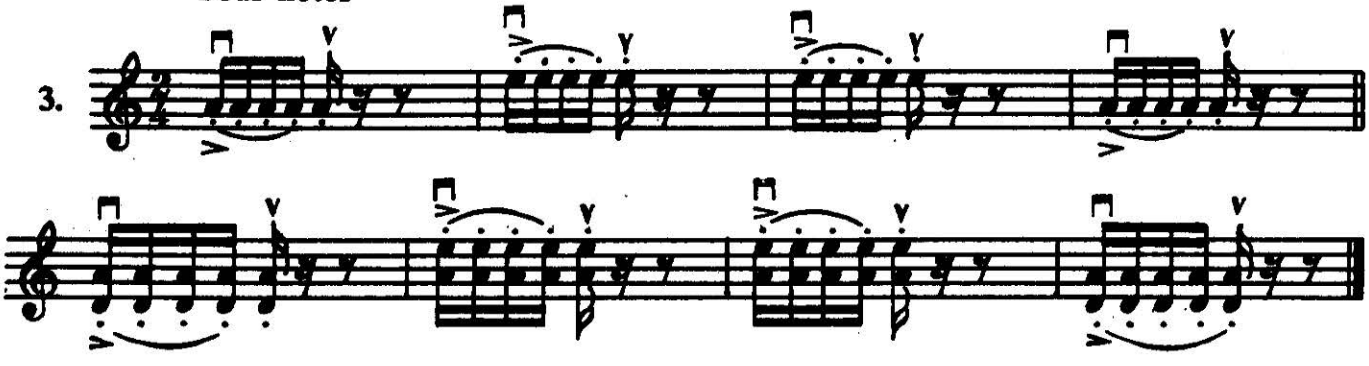
Три ноты
Three notes

2.



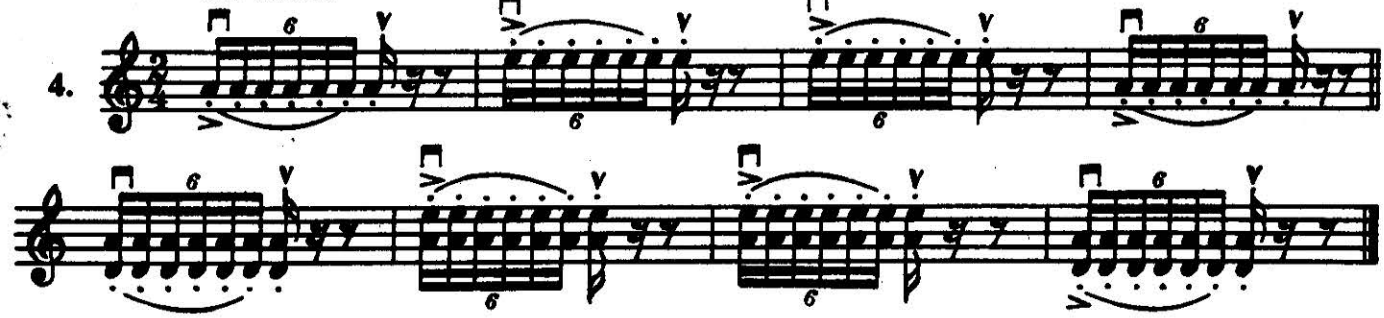
Четыре ноты
Four notes

3.



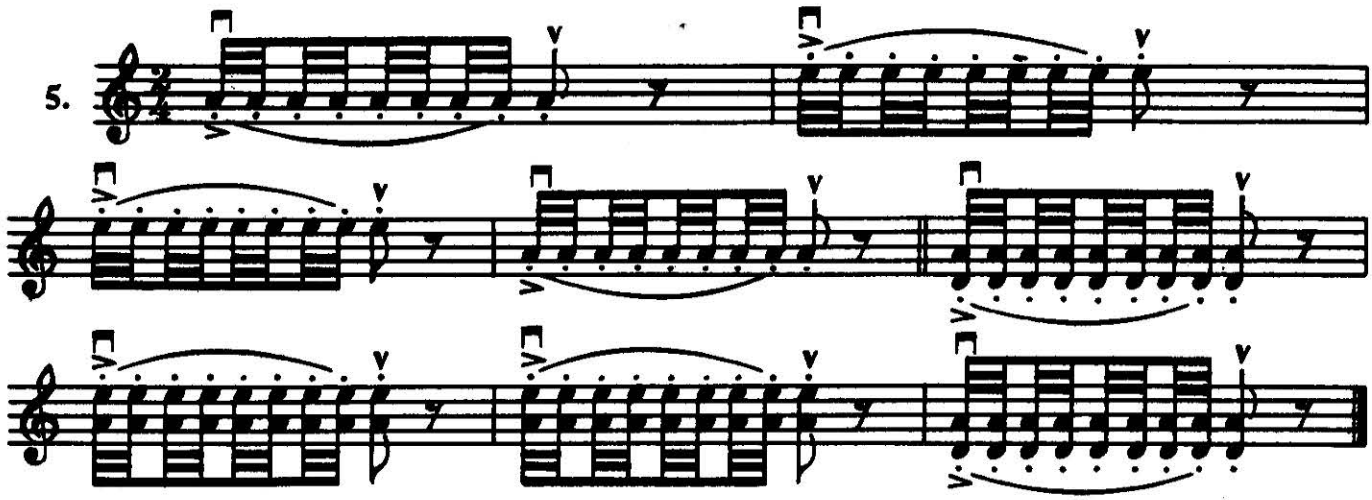
Шесть нот
Six notes

4.



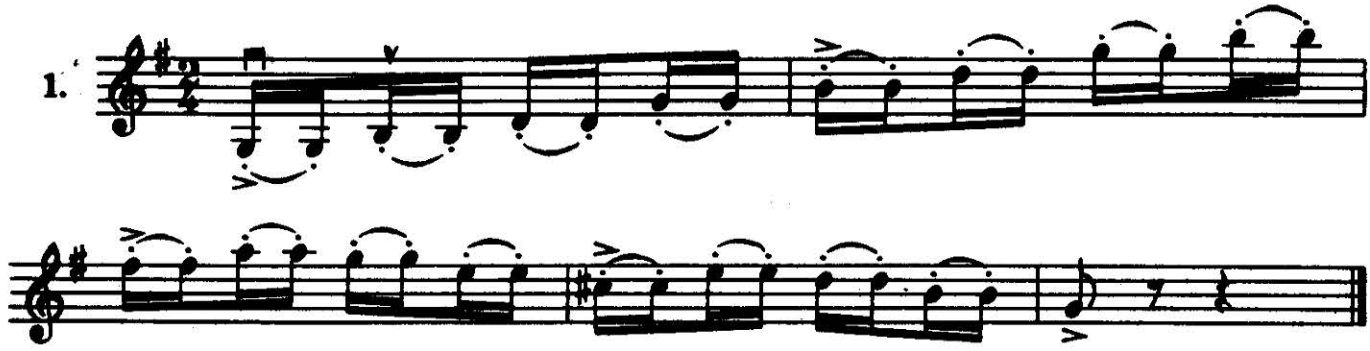
Восемь нот
Eight notes

5.

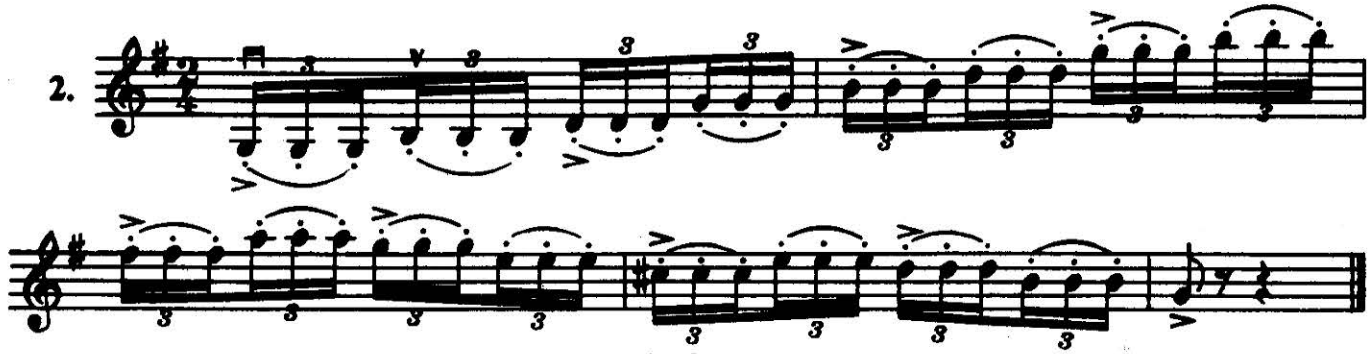


СМЕНА НАПРАВЛЕНИЯ СМЫЧКА
DOWN- AND UP-BOW ACROSS THE STRINGS

1.



2.

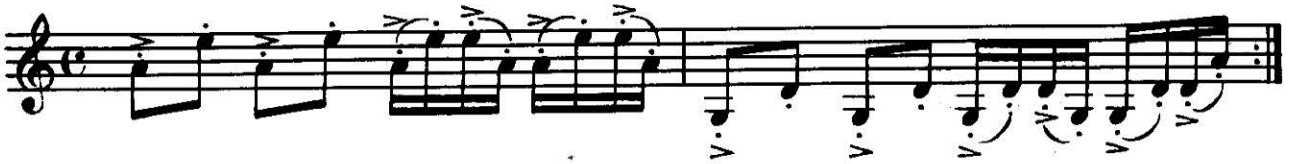


РИКОШЕТ В АРПЕДЖИО
SPRINGING BOW ARPEGGIO ARPEGGIO SAUTILLANT

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ
PREPARATORY EXERCISES

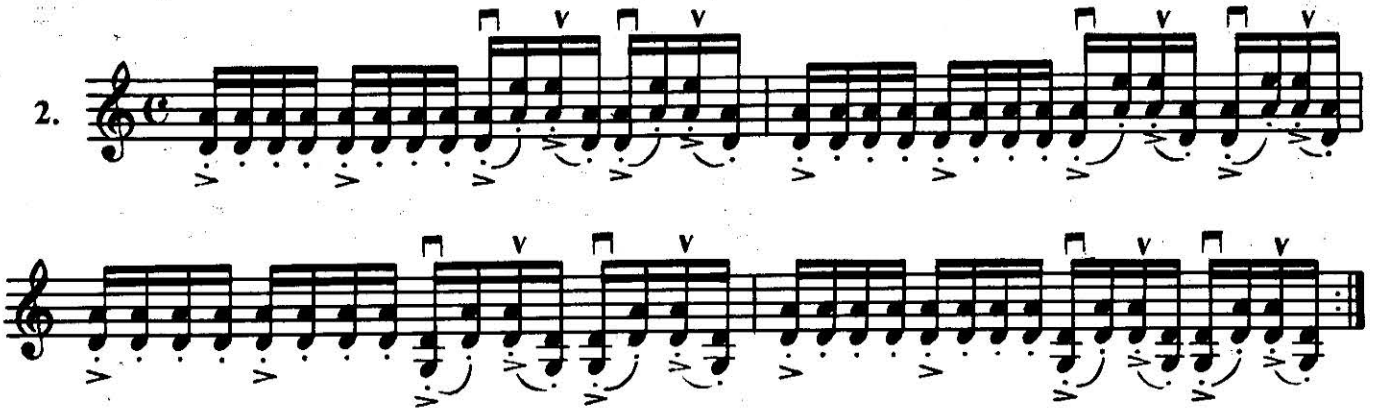
Через две струны
Across two strings

1.

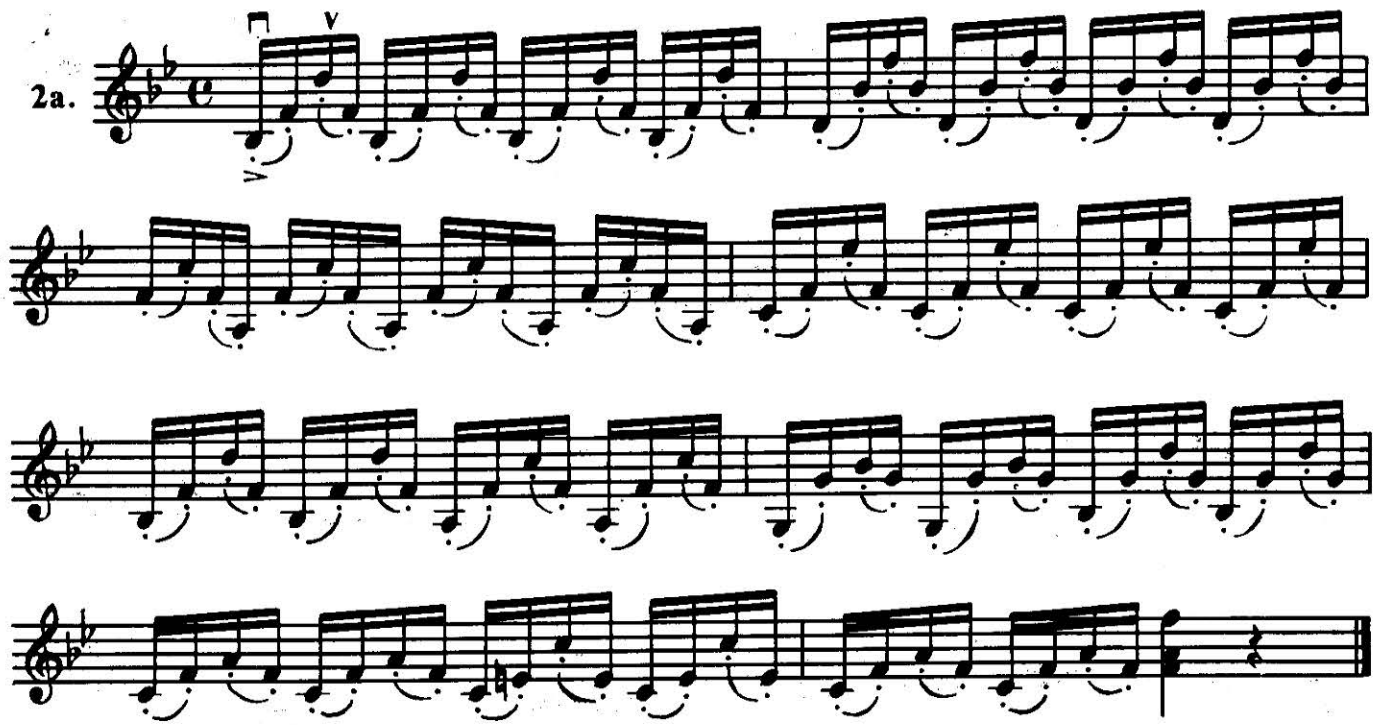


Через три струны
Across three strings

2.

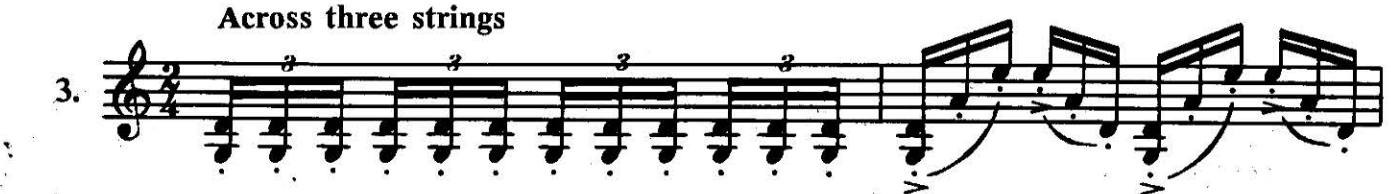


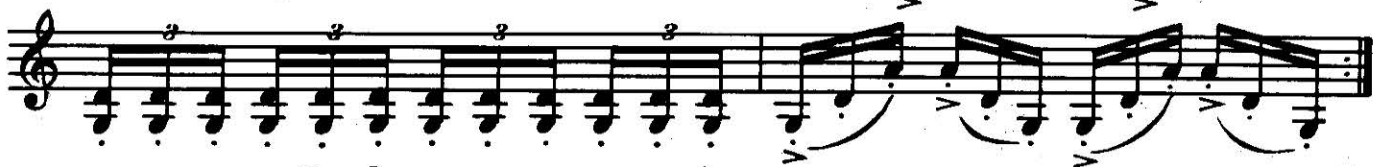
2a.



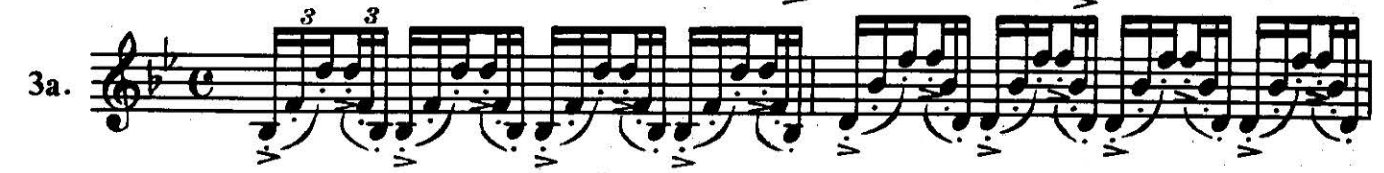
Через три струны
Across three strings

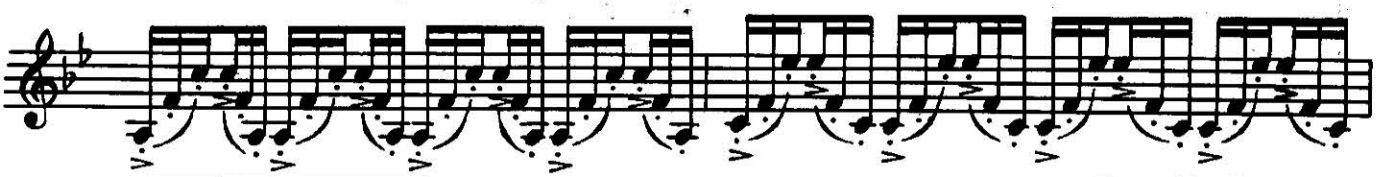
3.

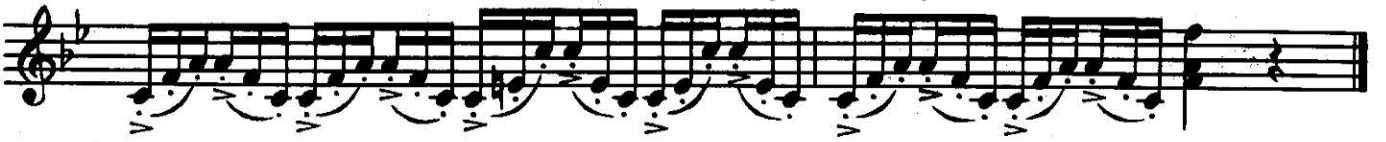




3a.





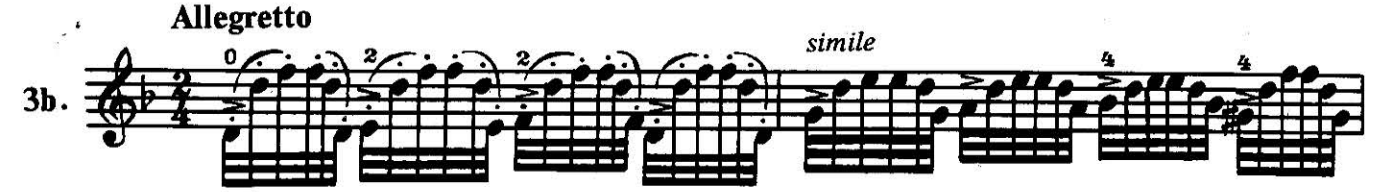


ФРАГМЕНТ ИЗ МАЗАСА — АРТИСТИЧЕСКИЕ ЭТЮДЫ, СОЧ. 36, № 71 (ПОДЧЕРКИВАТЬ МЕЛОДИЧЕСКИЕ НОТЫ)

FRAGMENT FROM MAZAS — ETUDES D'ARTISTES, OP. 36, № 71 (FOR EMPHASIZING THE MELODY)

Allegretto

3b.

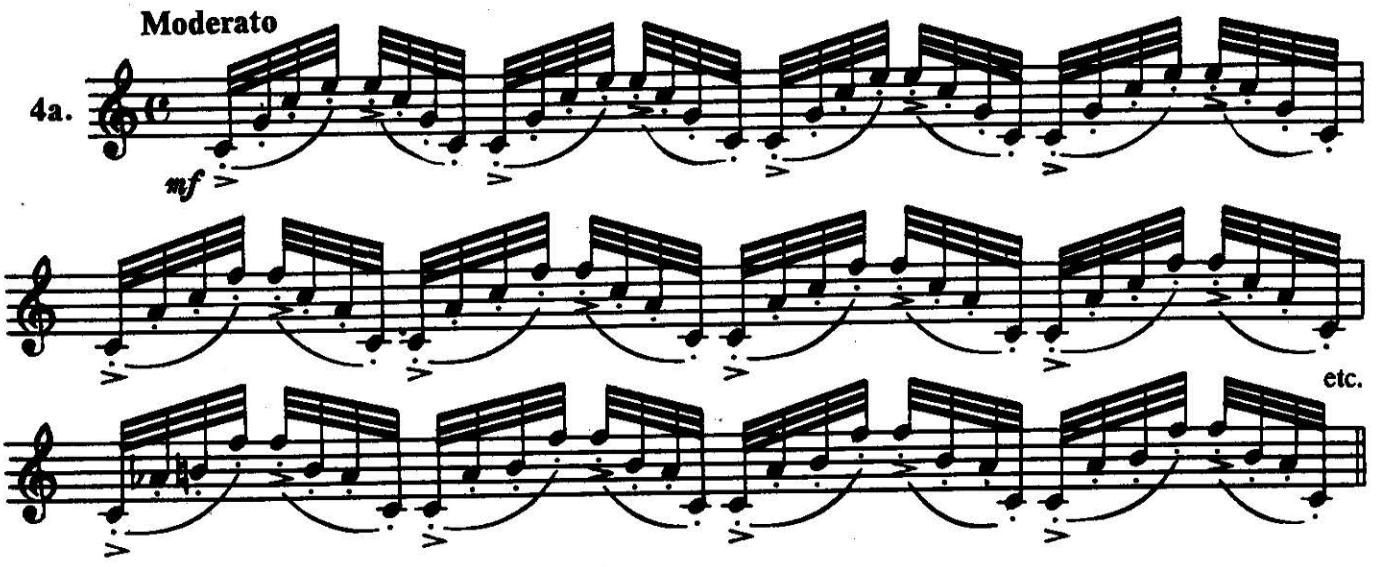


Через четыре струны
Across four strings

4.

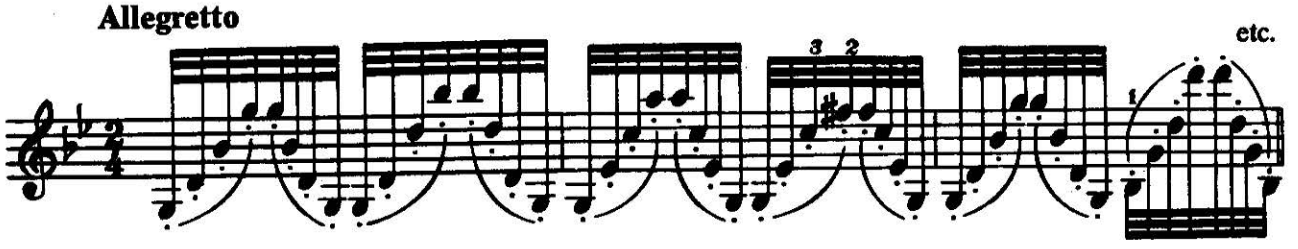
ФРАГМЕНТ ИЗ ЛЕОНАРА — КЛАССИЧЕСКИЕ ЭТЮДЫ, СОЧ. 21, № 19
FRAGMENT FROM LEONARD — ETUDES CLASSIQUES, OP. 21, № 19

4a.

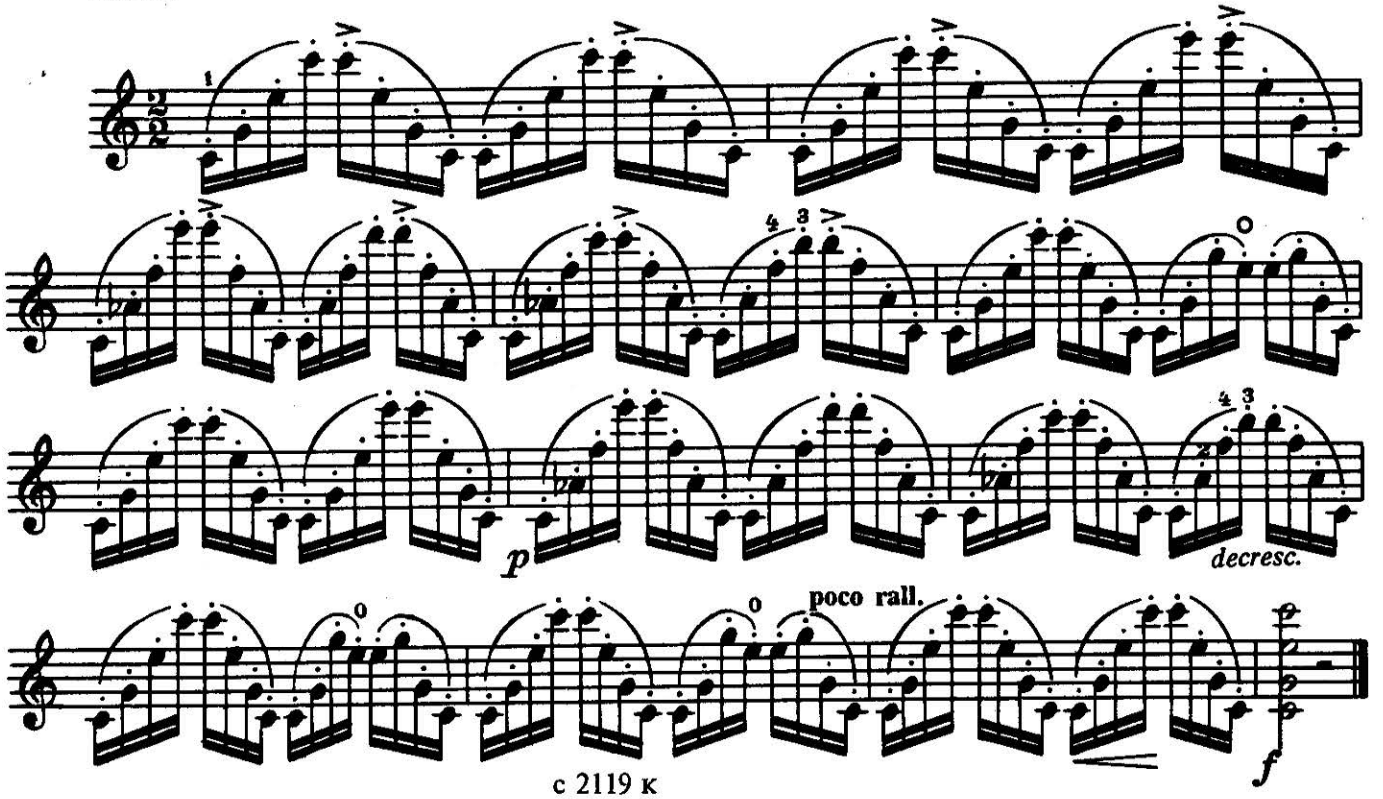


ФРАГМЕНТ ИЗ МАЗАСА — АРТИСТИЧЕСКИЕ ЭТЮДЫ, СОЧ. 36, № 75
FRAGMENT FROM MAZAS — ETUDES D'ARTISTES, OP. 36, № 75

4b.



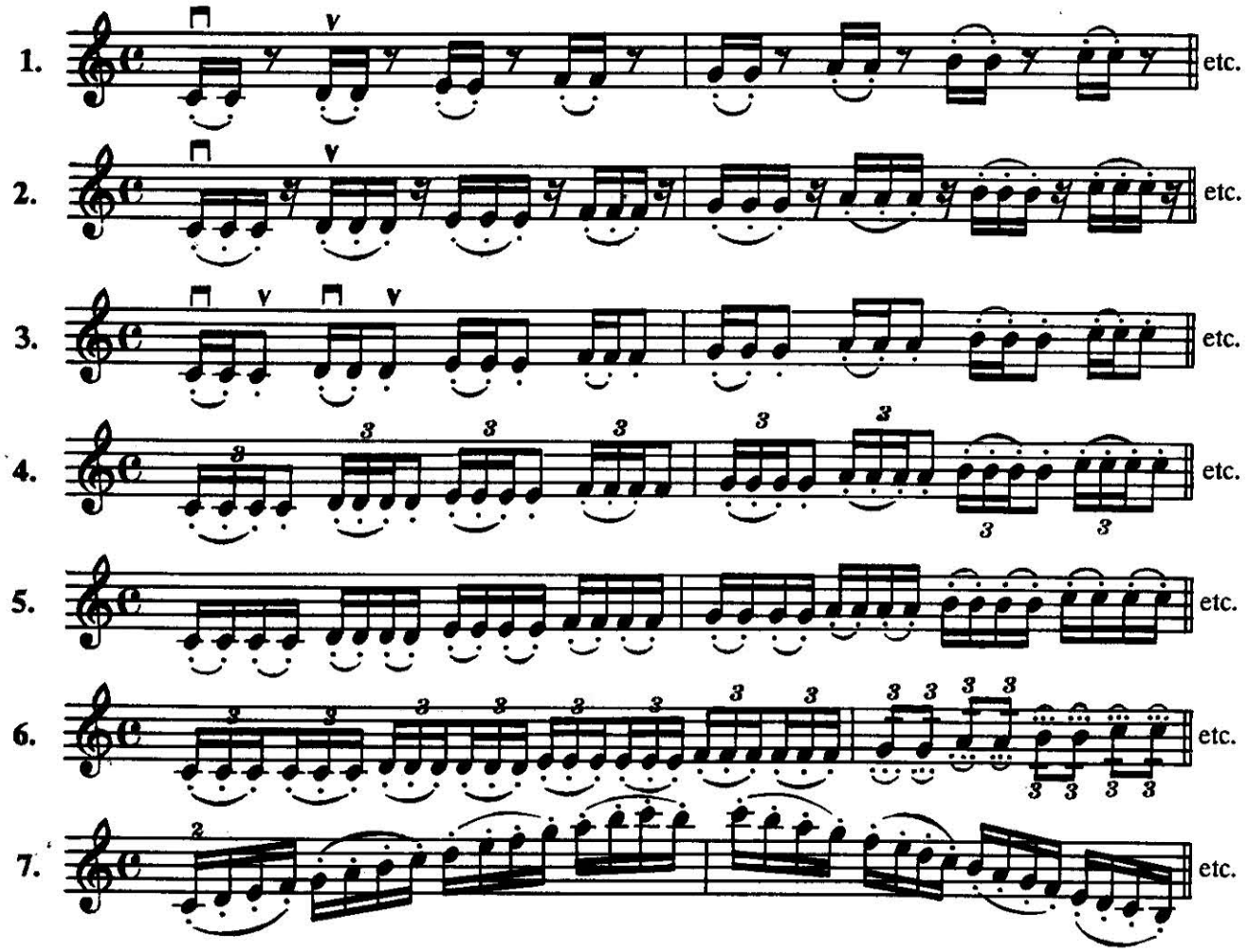
ФРАГМЕНТ ИЗ ДОНТА — ОКОНЧАНИЕ ЭТЮДА № 19, СОЧ. 35
FRAGMENT FROM DONT — ENDING OF ETUDE № 19, OP. 35



ЛЮСЬЕН КАПЕ
LUCIEN CAPET
(1873–1928)

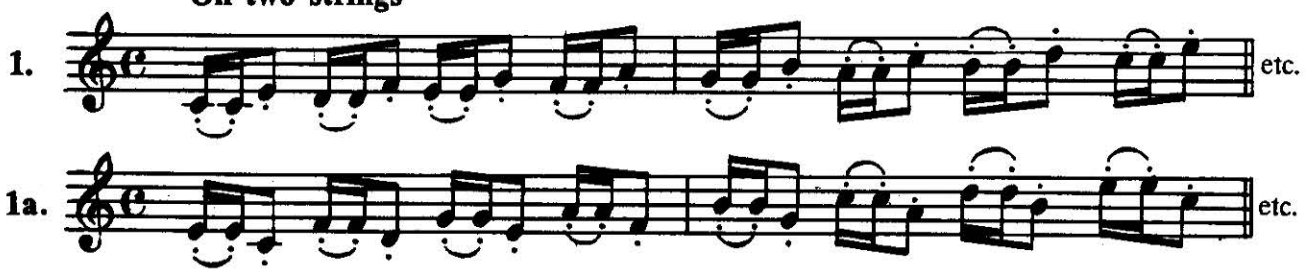
ИЗ РАБОТЫ "ВЫСШАЯ ТЕХНИКА СМЫЧКА"
FROM "LA TECHNIQUE SUPERIEURE DE L'ARCHET"

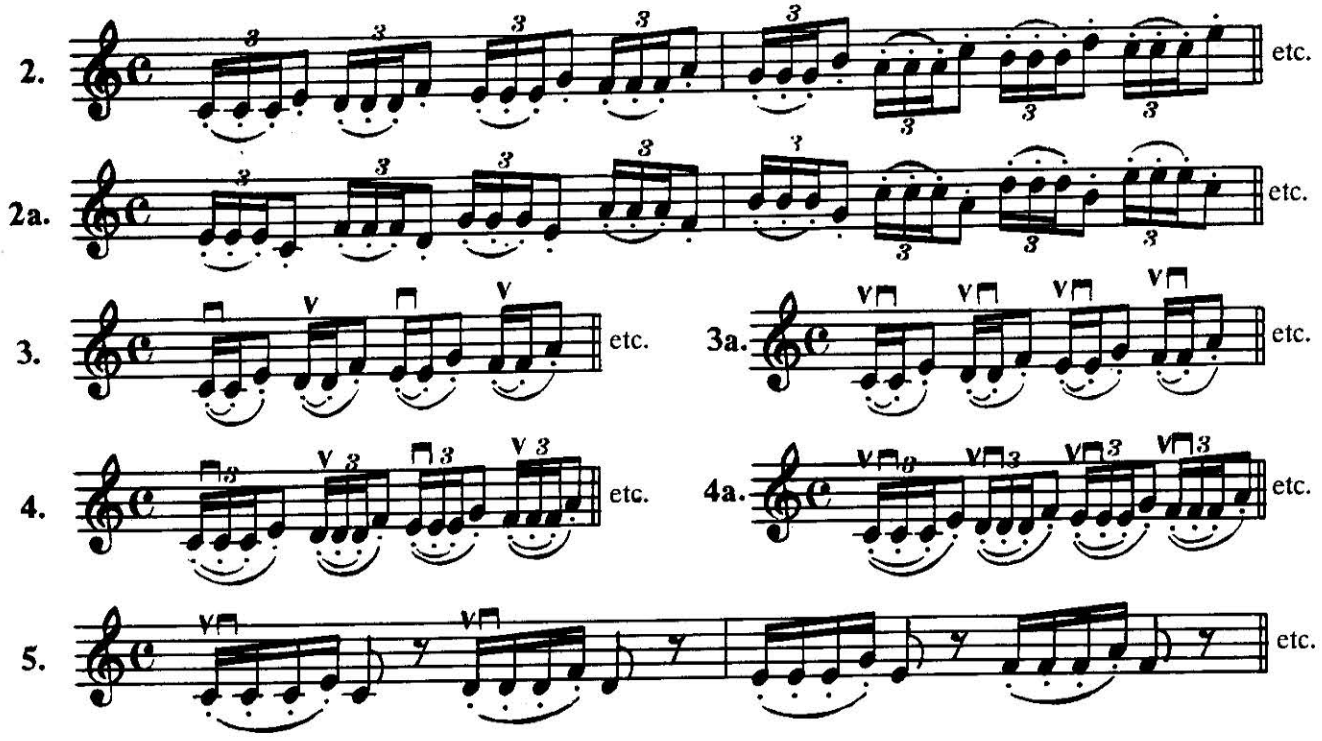
УПРАЖНЕНИЯ К ГАММАМ
PRACTICE ON SCALES



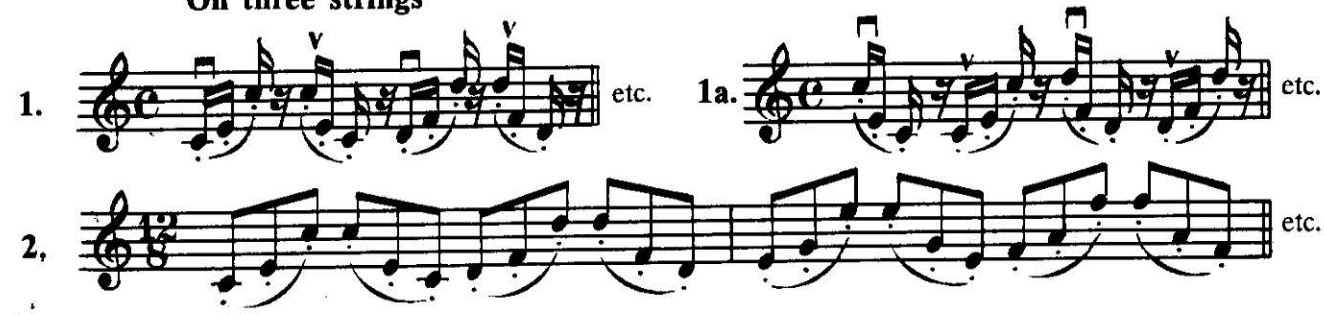
УПРАЖНЕНИЯ К РАЗЛОЖЕННЫМ ДВОЙНЫМ НОТАМ И АККОРДАМ
PRACTICE ON DOUBLE STOPS AND CHORDS

На двух струнах
On two strings

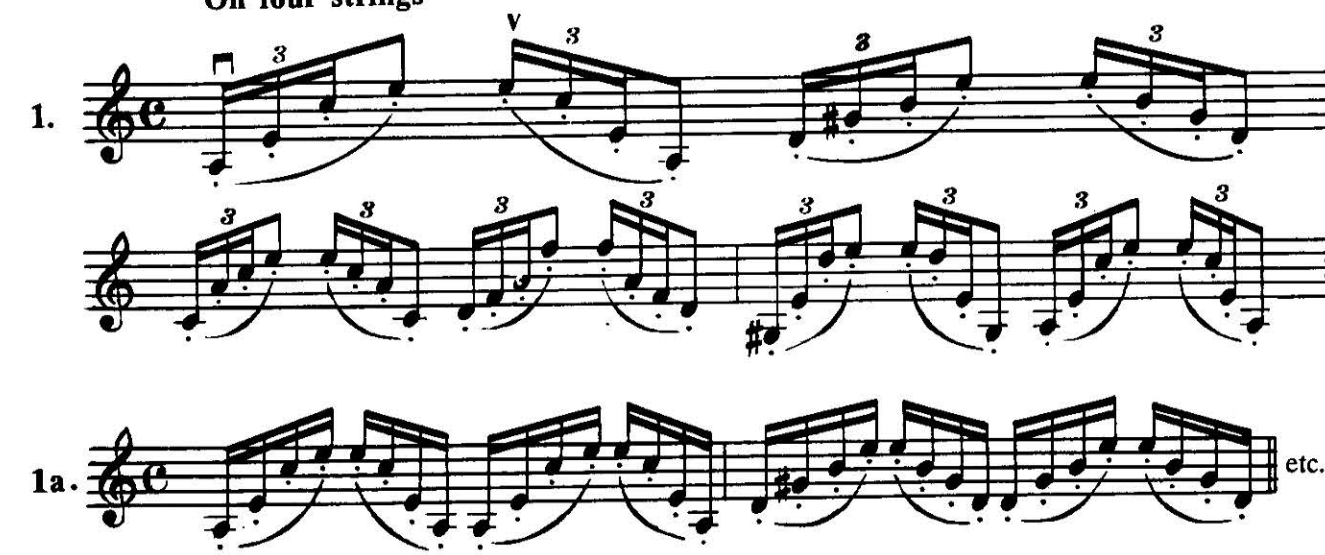




На трех струнах
On three strings



На четырех струнах
On four strings



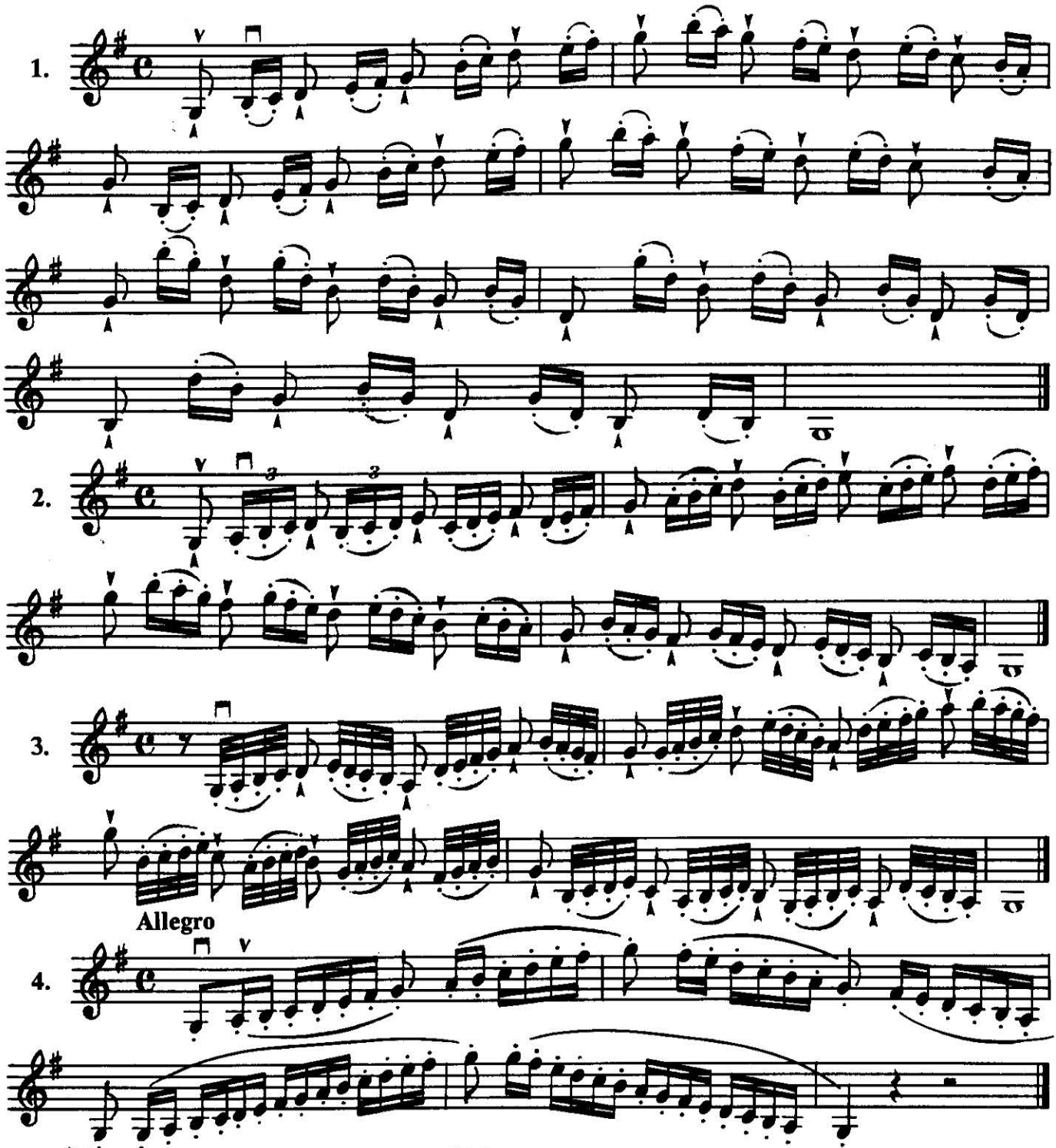
ДЕЛЬФЕН АЛАР
DELPHIN ALARD
(1815–1888)

ИЗ РАБОТЫ "ПОЛНЫЙ И ПРОГРЕССИВНЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ИГРЕ НА СКРИПКЕ"

FROM "COMPLETE AND PROGRESSIVE METHOD FOR VIOLIN"

УПРАЖНЕНИЯ НА УПРУГОЕ СТАККАТО И РИКОШЕТ

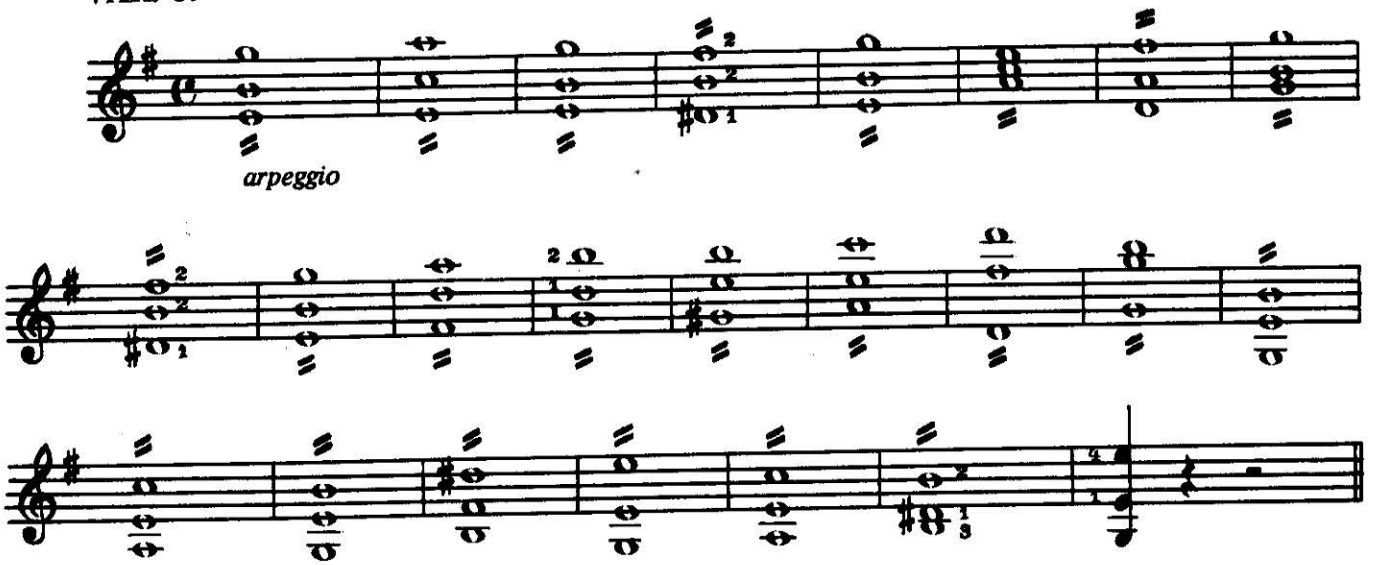
EXERCISES FOR STACCATO ELASTIQUE AND RICOCHET



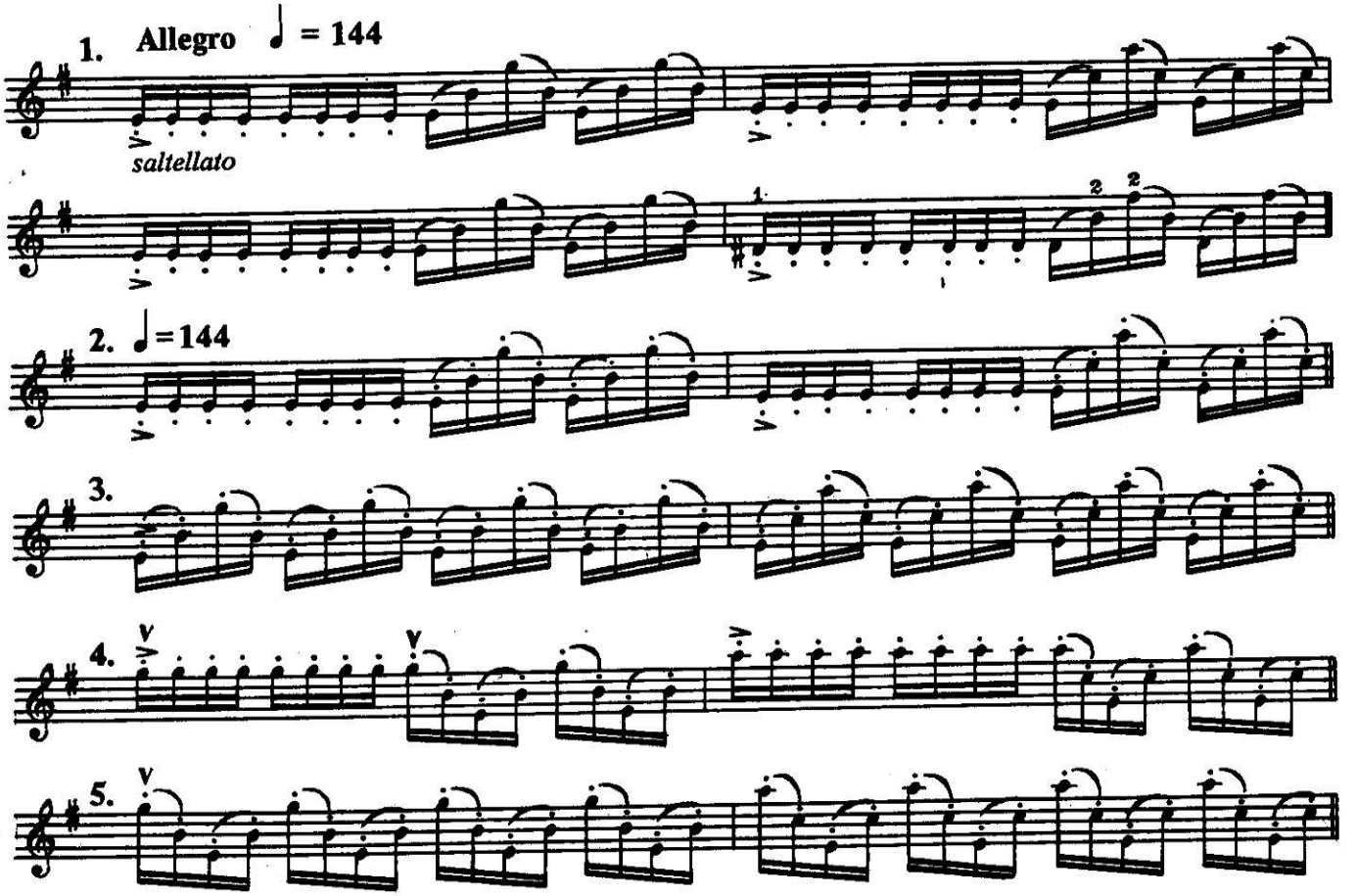
ОТАКАР ШЕВЧИК
OTAKAR ŠEVČIK
(1852–1934)

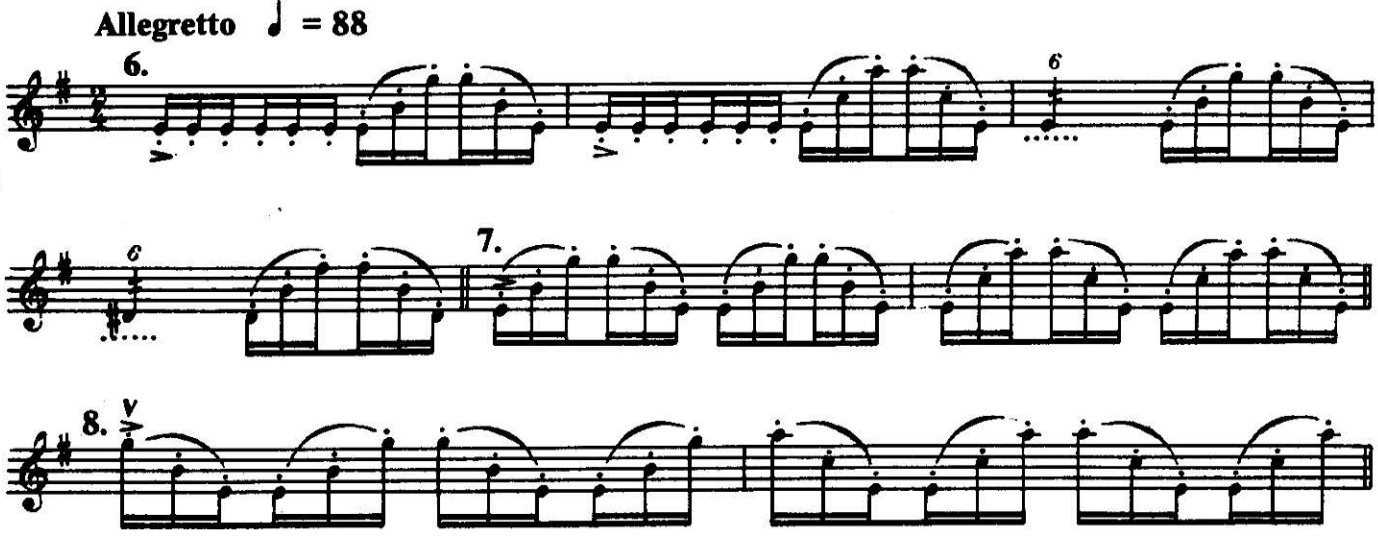
40 ВАРИАЦИЙ НА ПРИМЕНЕНИЕ ПРЫГАЮЩЕГО ШТРИХА
Соч. 3 (фрагмент)
40 VARIATIONS FOR APPLICATION OF THROWN STROKE
Op. 3 (fragment)

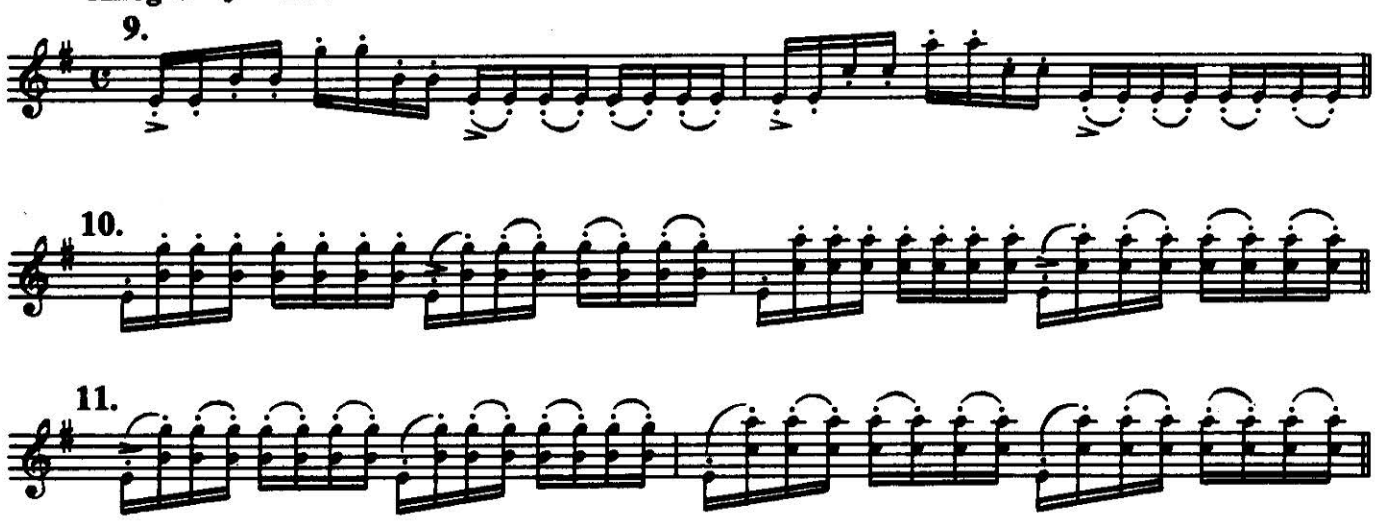
VAR. 39

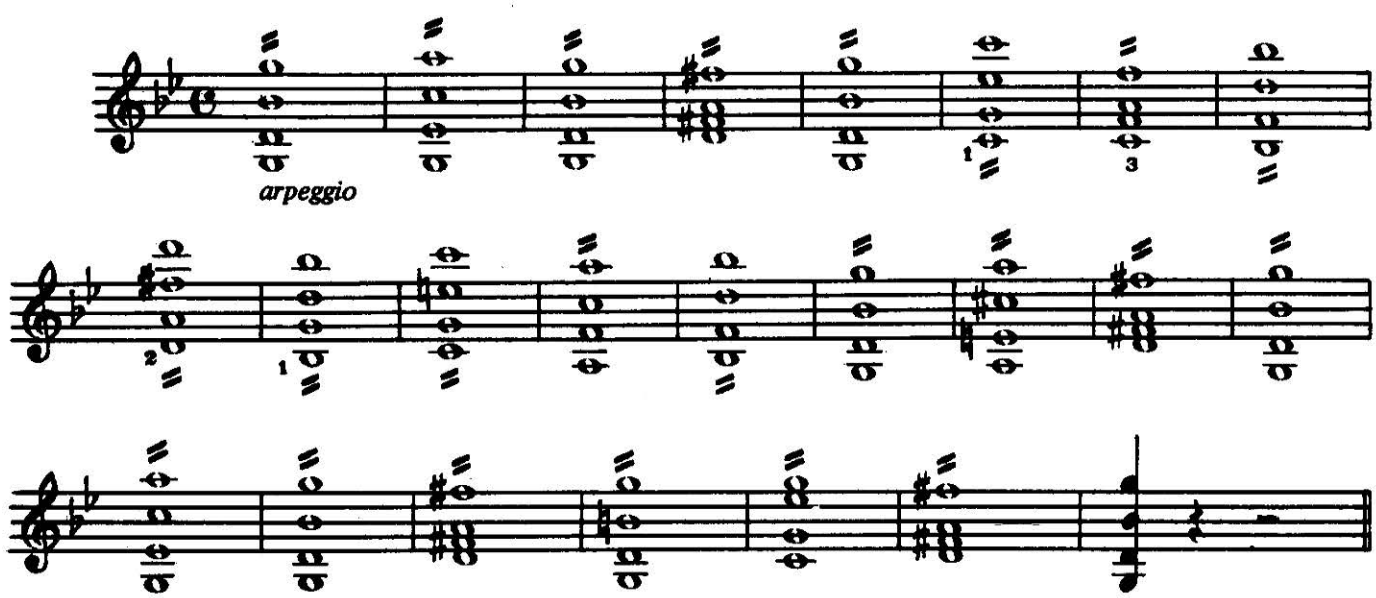


ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ
VARIANTS OF PERFORMANCE

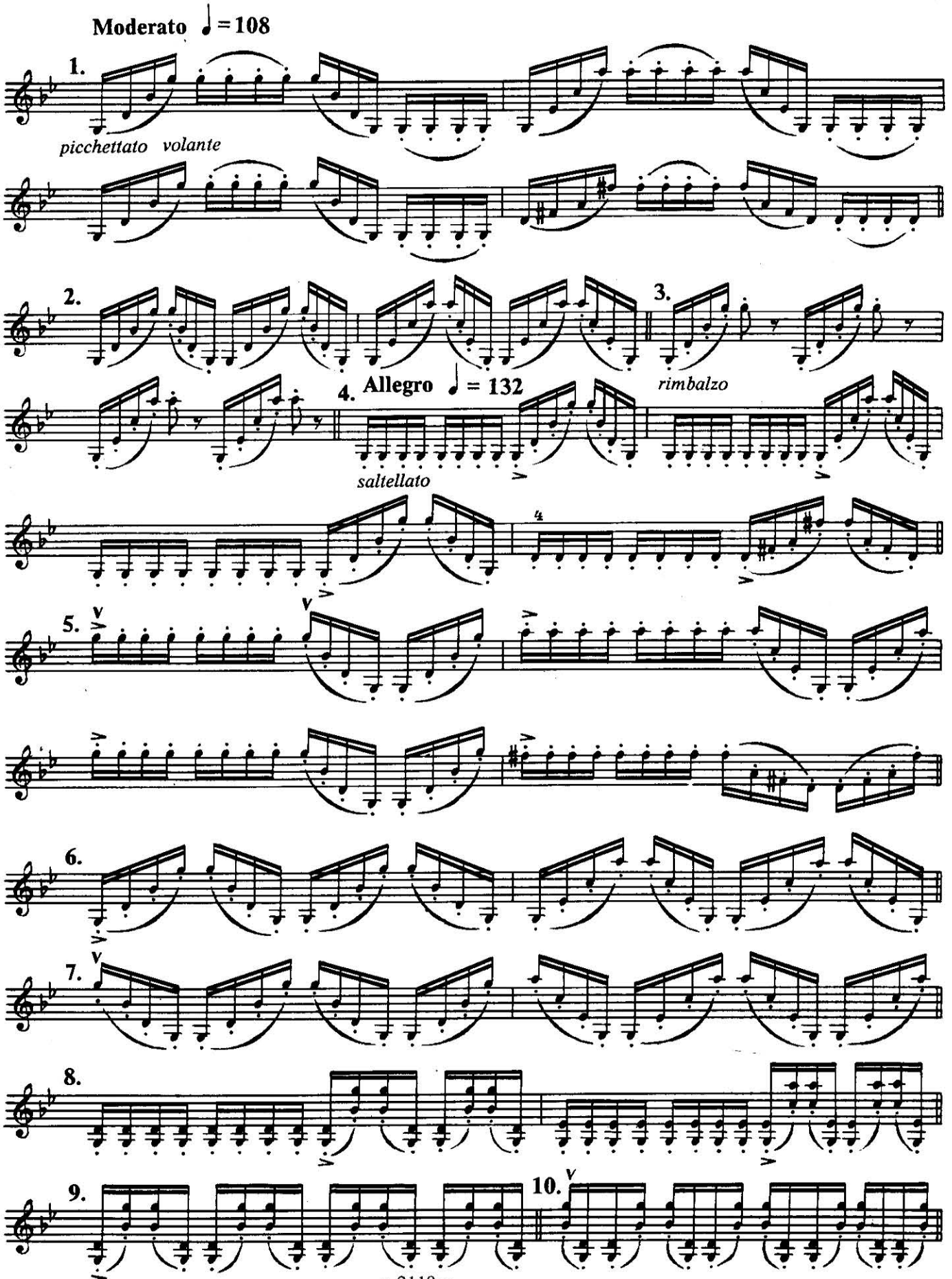



Allegretto ♩ = 88
6.
7.
8.


Allegro ♩ = 144
9.
10.
11.


VAR. 40
arpeggio

ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ
VARIANTS OF PERFORMANCE

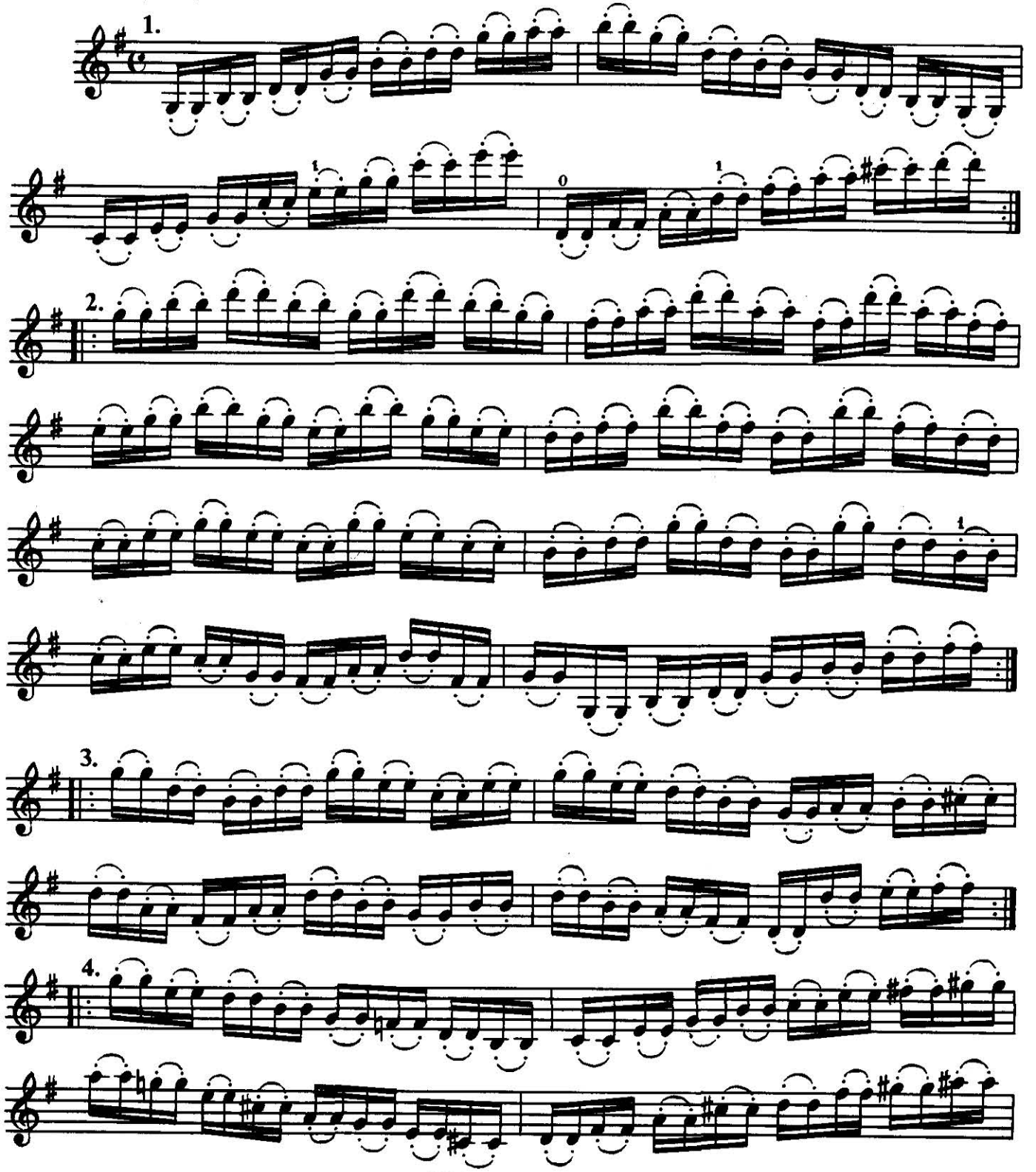


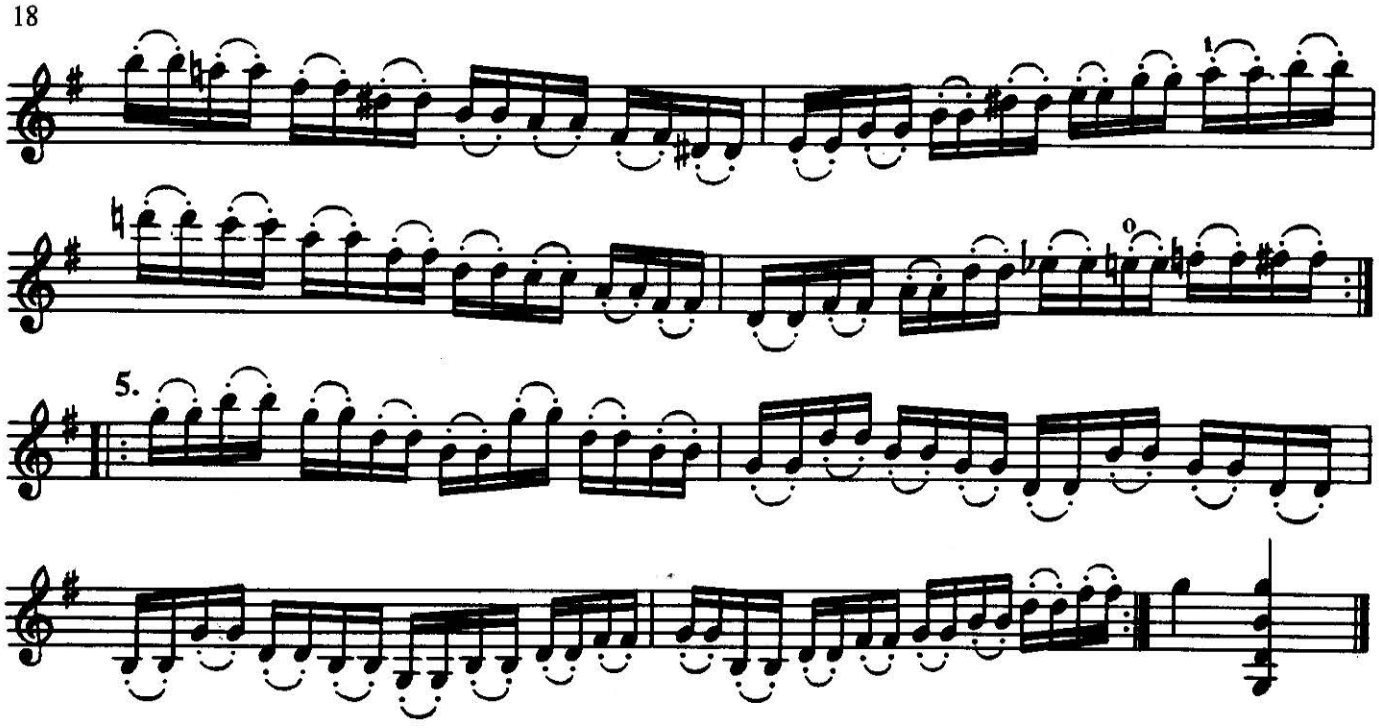
ГЕНРИ ШРАДИК
HENRY SCHRADIECK
(1829–1897)

ИЗ РАБОТЫ "ШКОЛА СКРИПИЧНОЙ ТЕХНИКИ". ТЕТРАДЬ III
FROM "SCHOOL OF VIOLIN TECHNIQUE". BOOK III

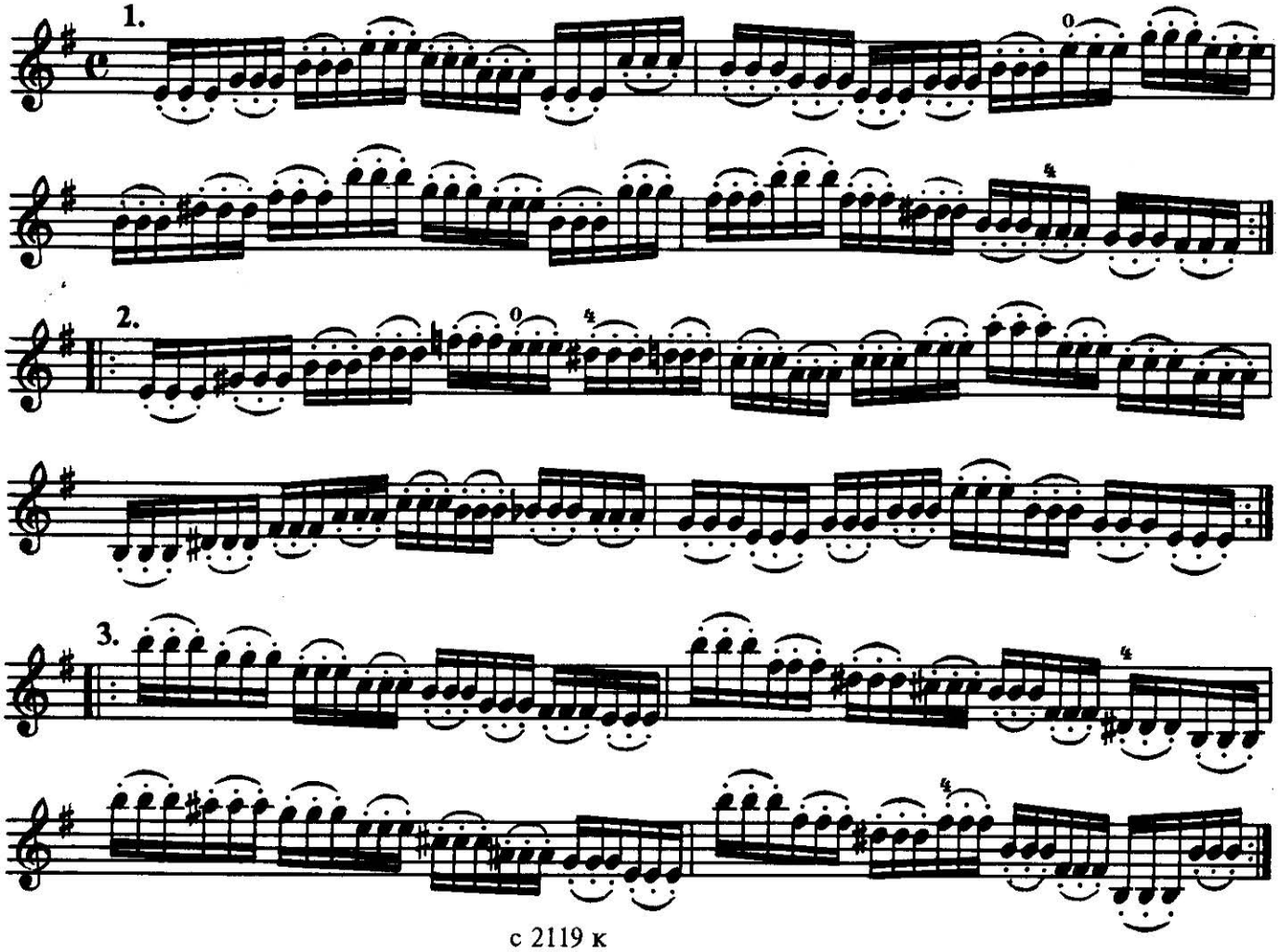
8.

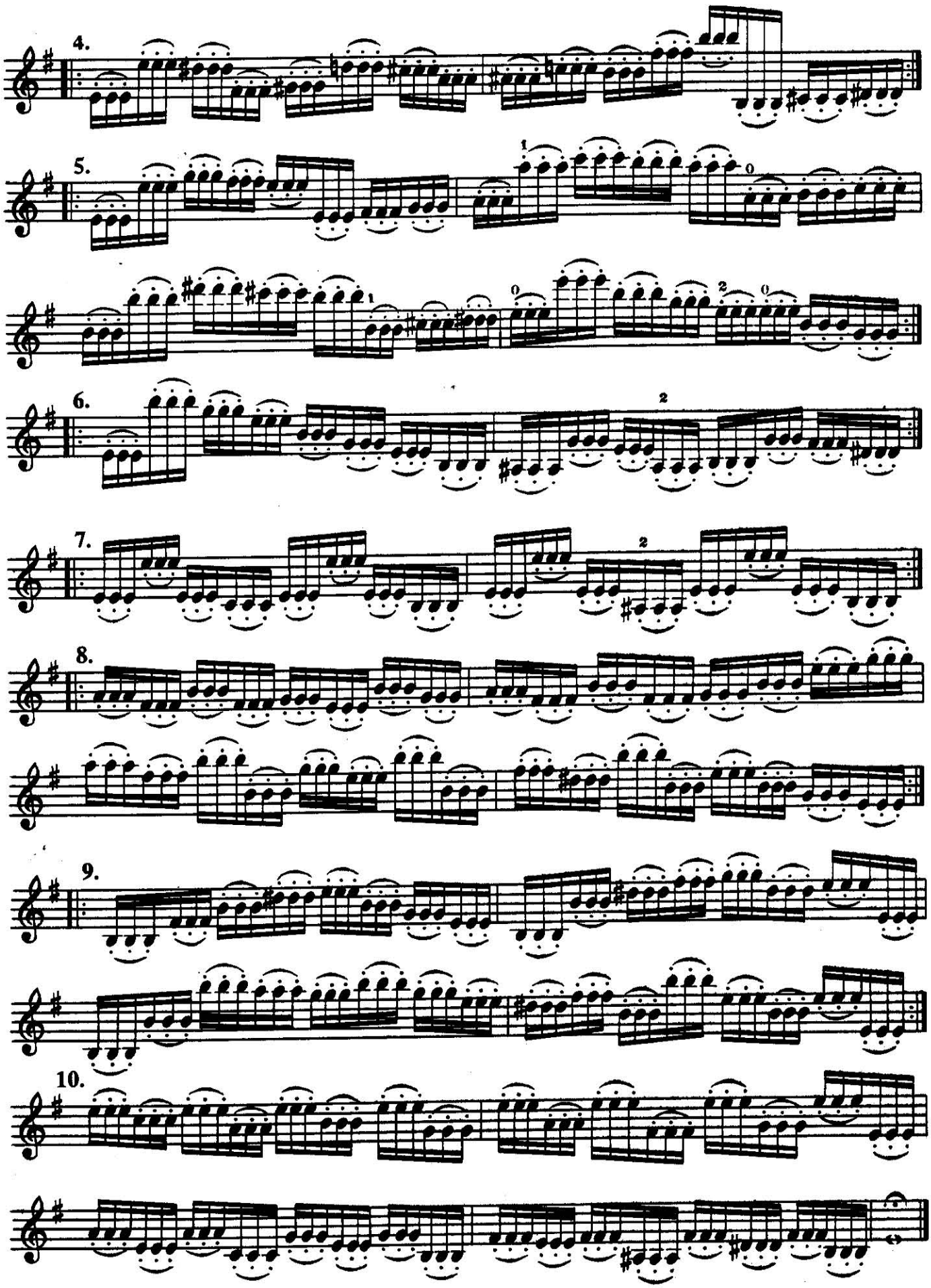
УПРАЖНЕНИЯ
EXERCISES





9.

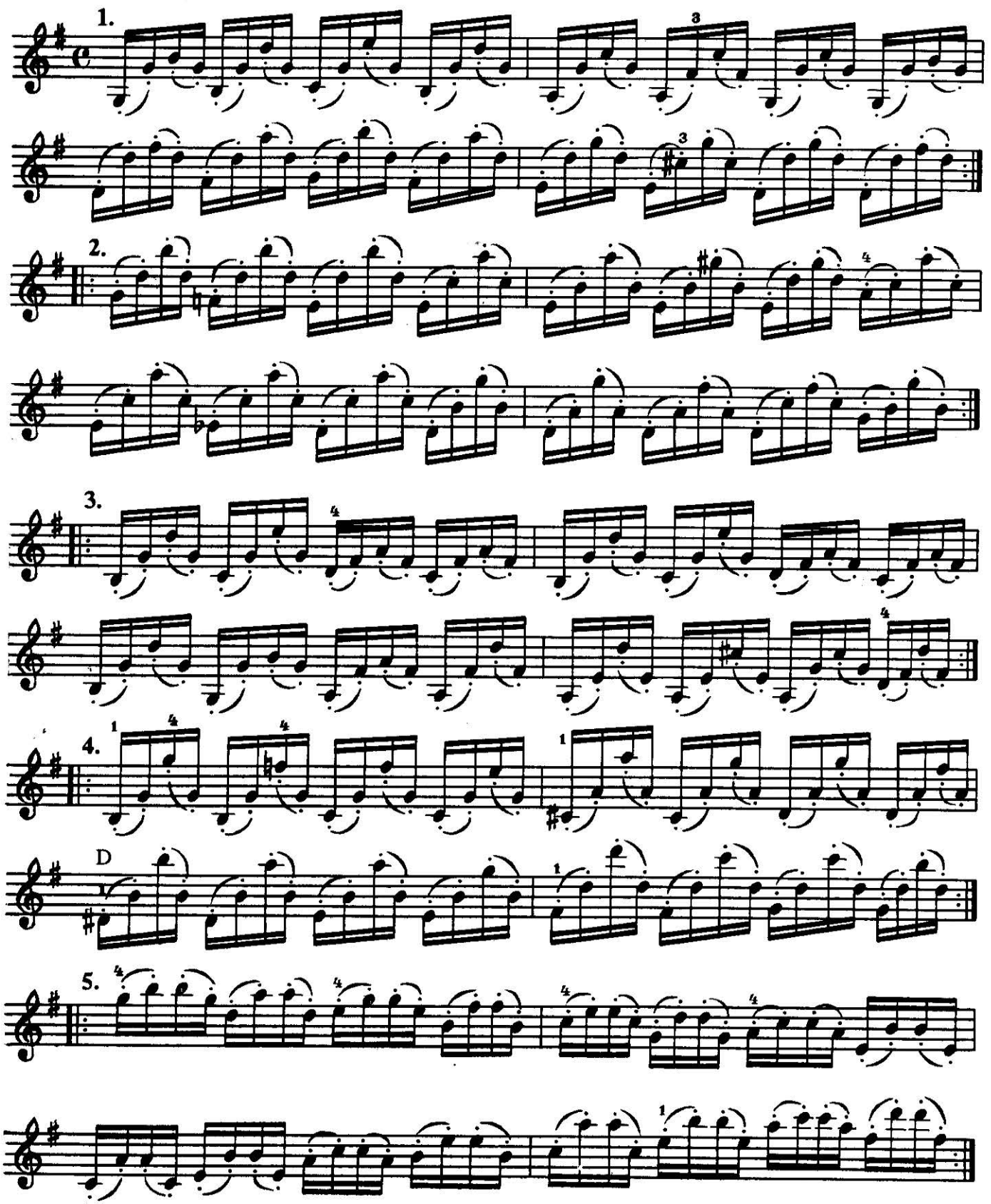


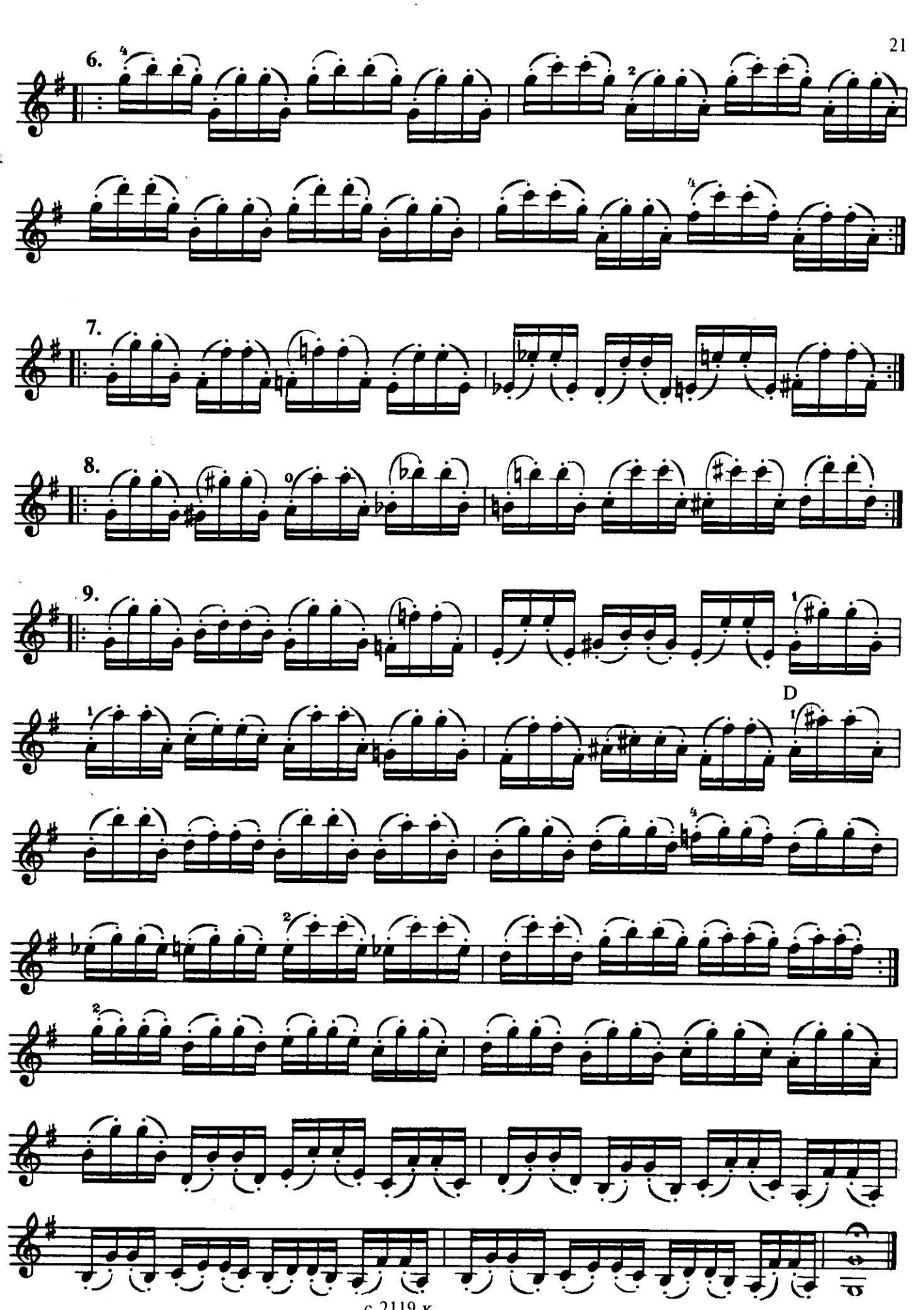

4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

10.

Две ноты, две и три струны

Two notes, two and three strings

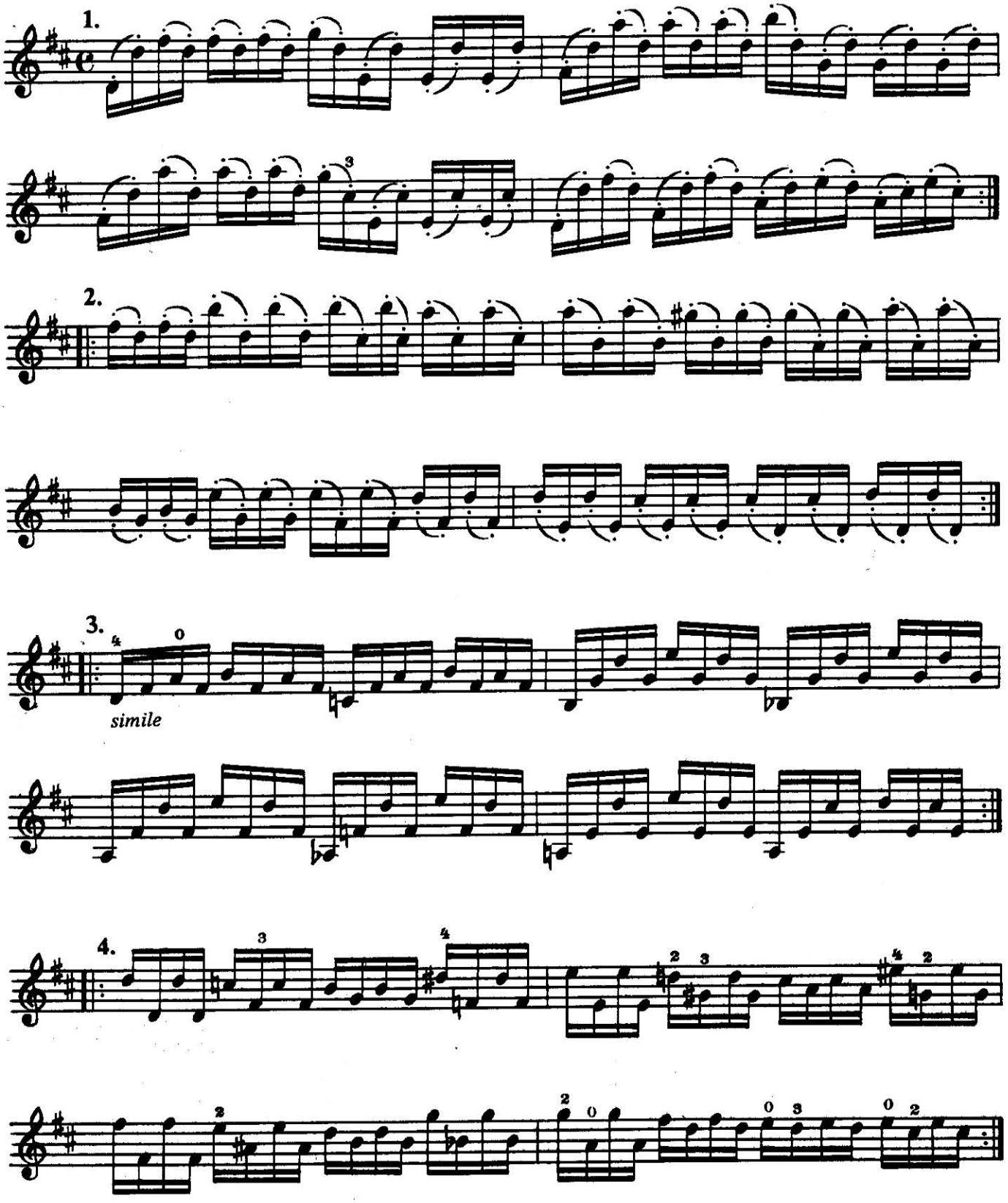


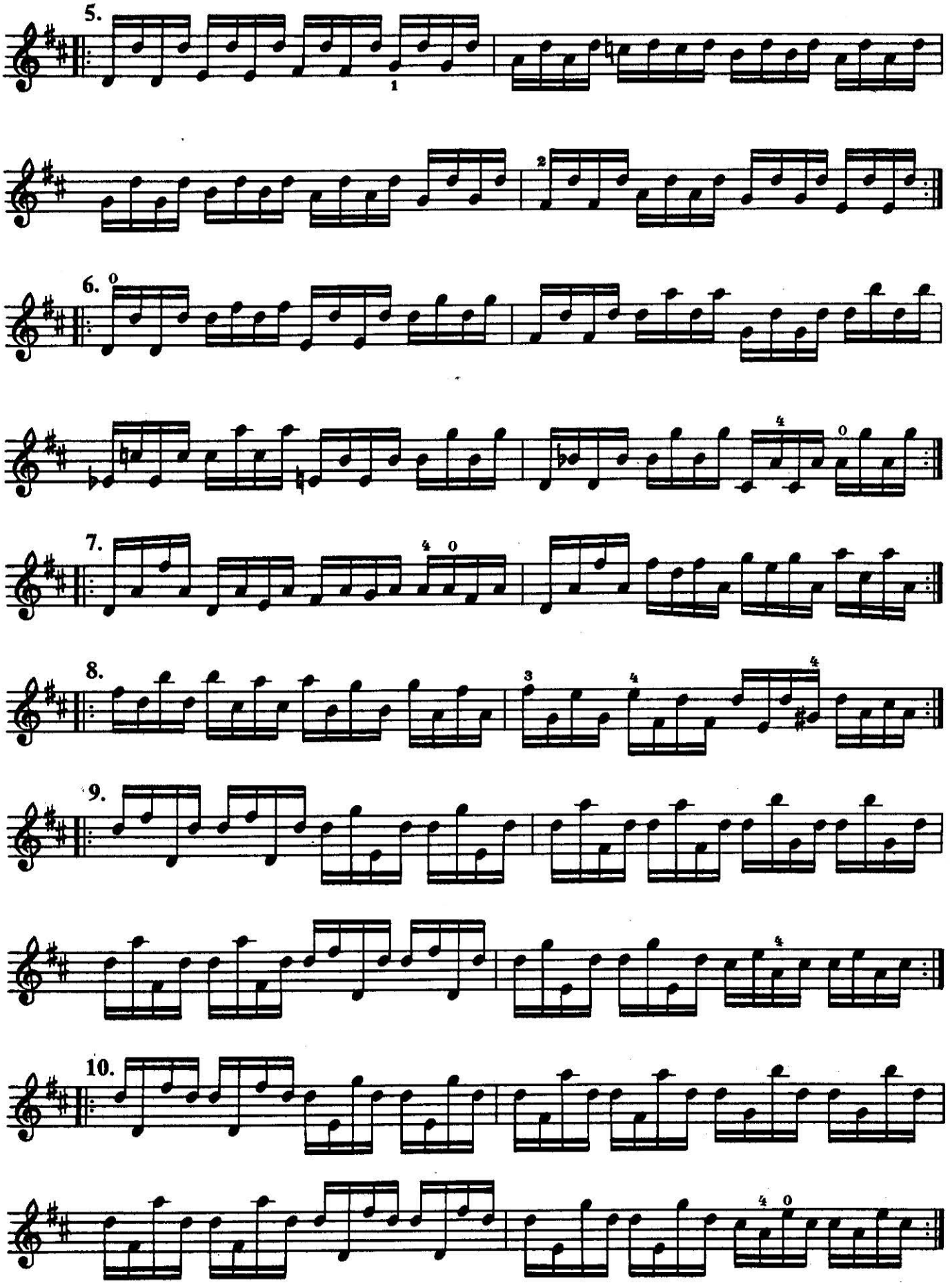

6.
7.
8.
9.
D

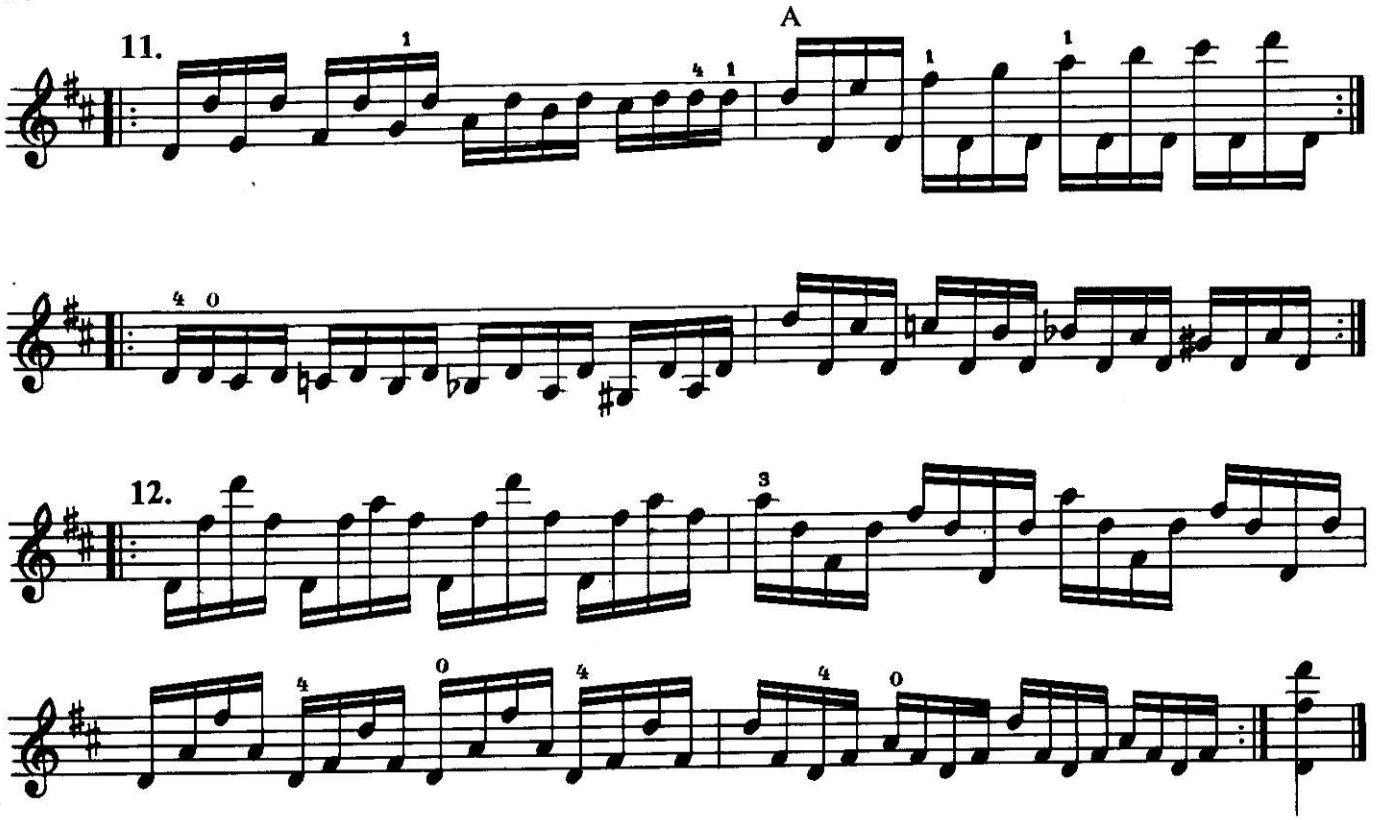
11.

Две ноты, различное пересечение струн

Two notes, different string-crossing



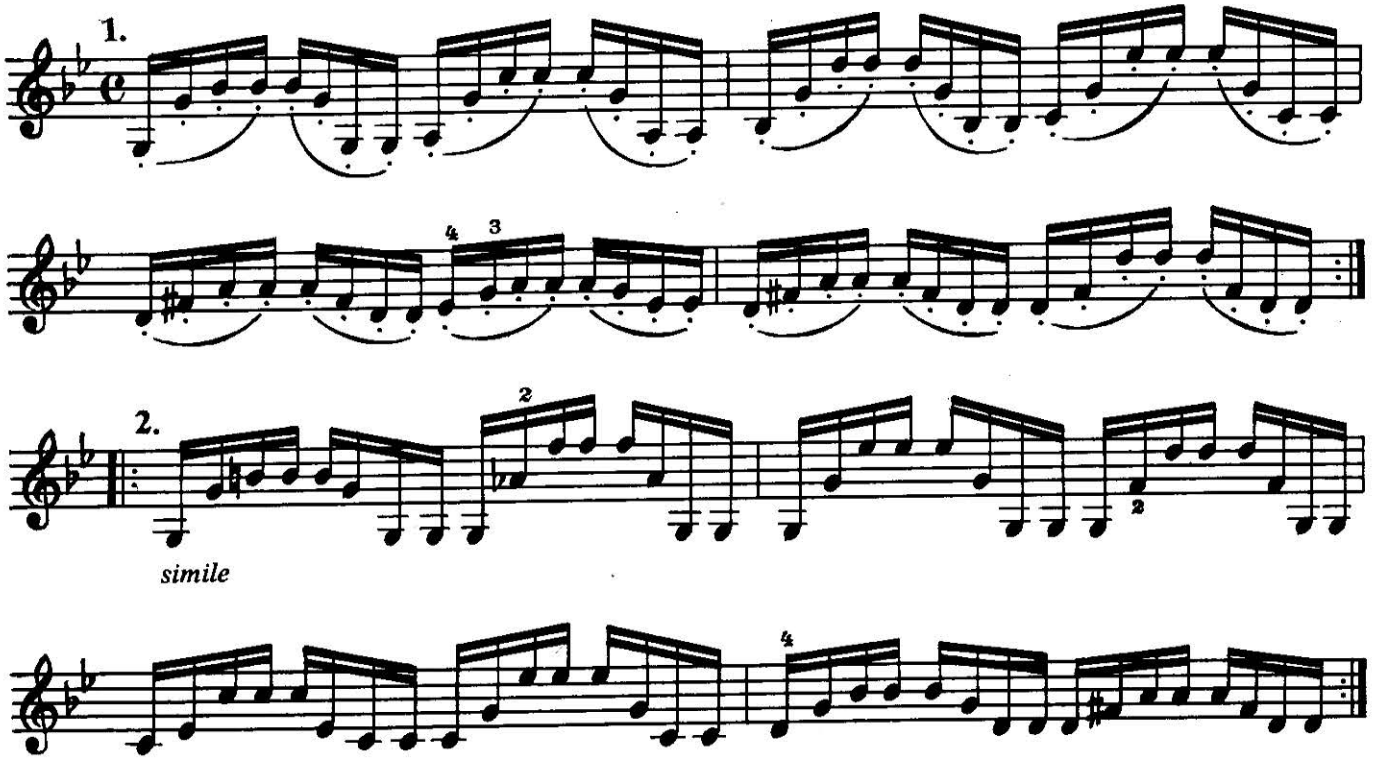

5.
6.
7.
8.
9.
10.

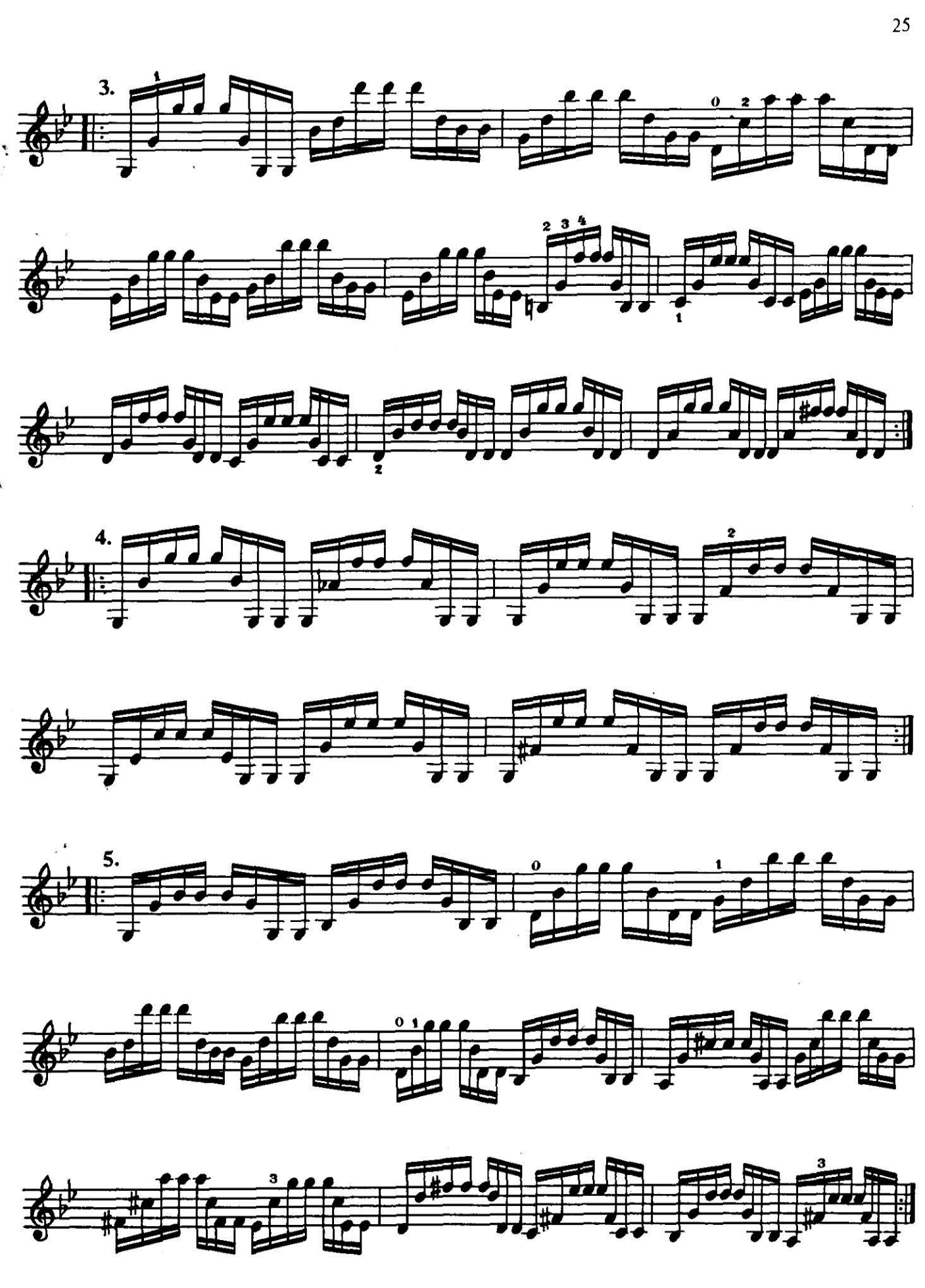


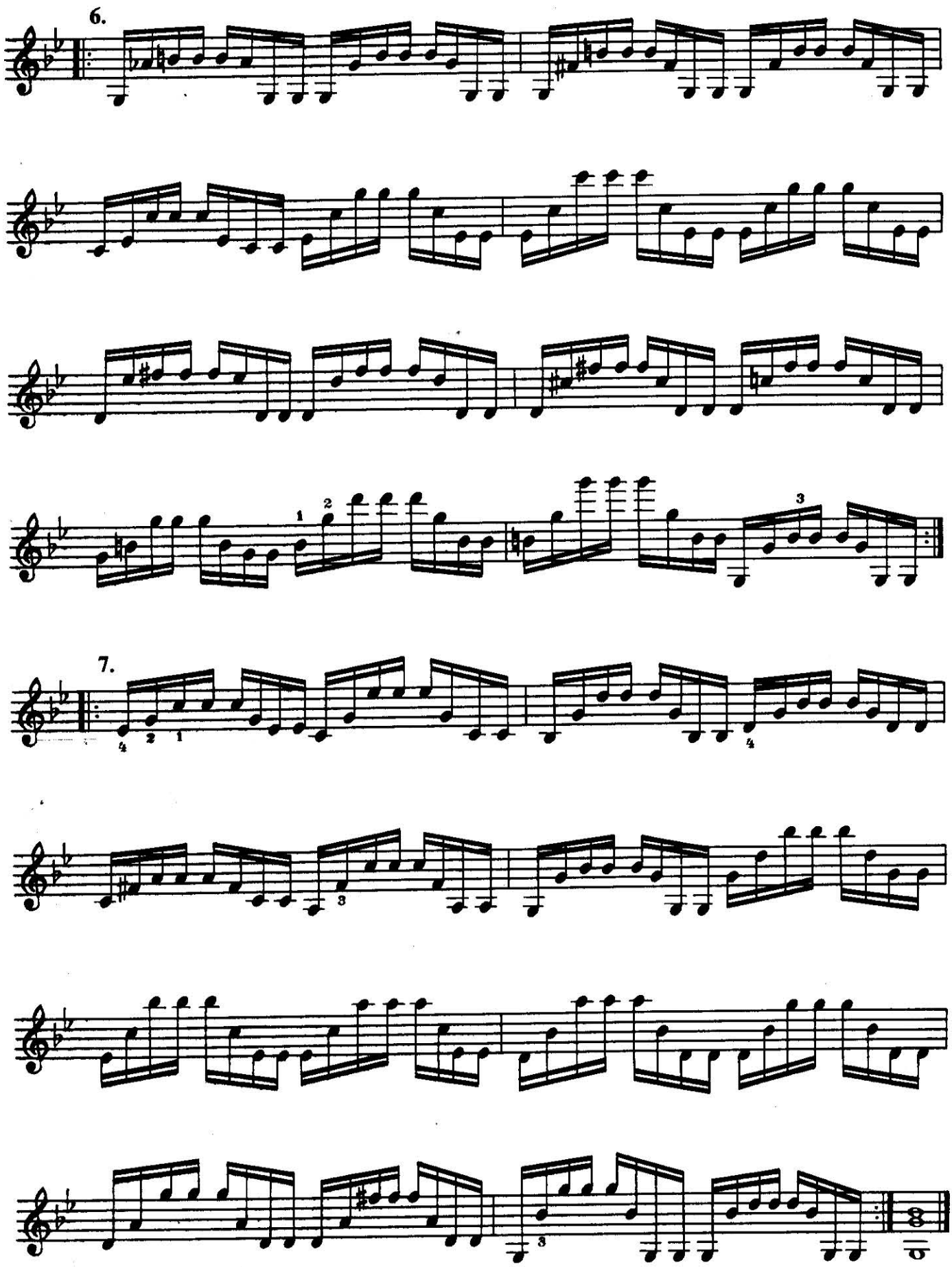
14.

Четыре ноты на трех струнах

Four notes on three strings




3.
4.
5.


6.
7.

ЭТЮДЫ И КАПРИСЫ * ETUDES AND CAPRICES

ДЖУЗЕППЕ ТАРТИНИ
GIUSEPPE TARTINI
(1692–1770)

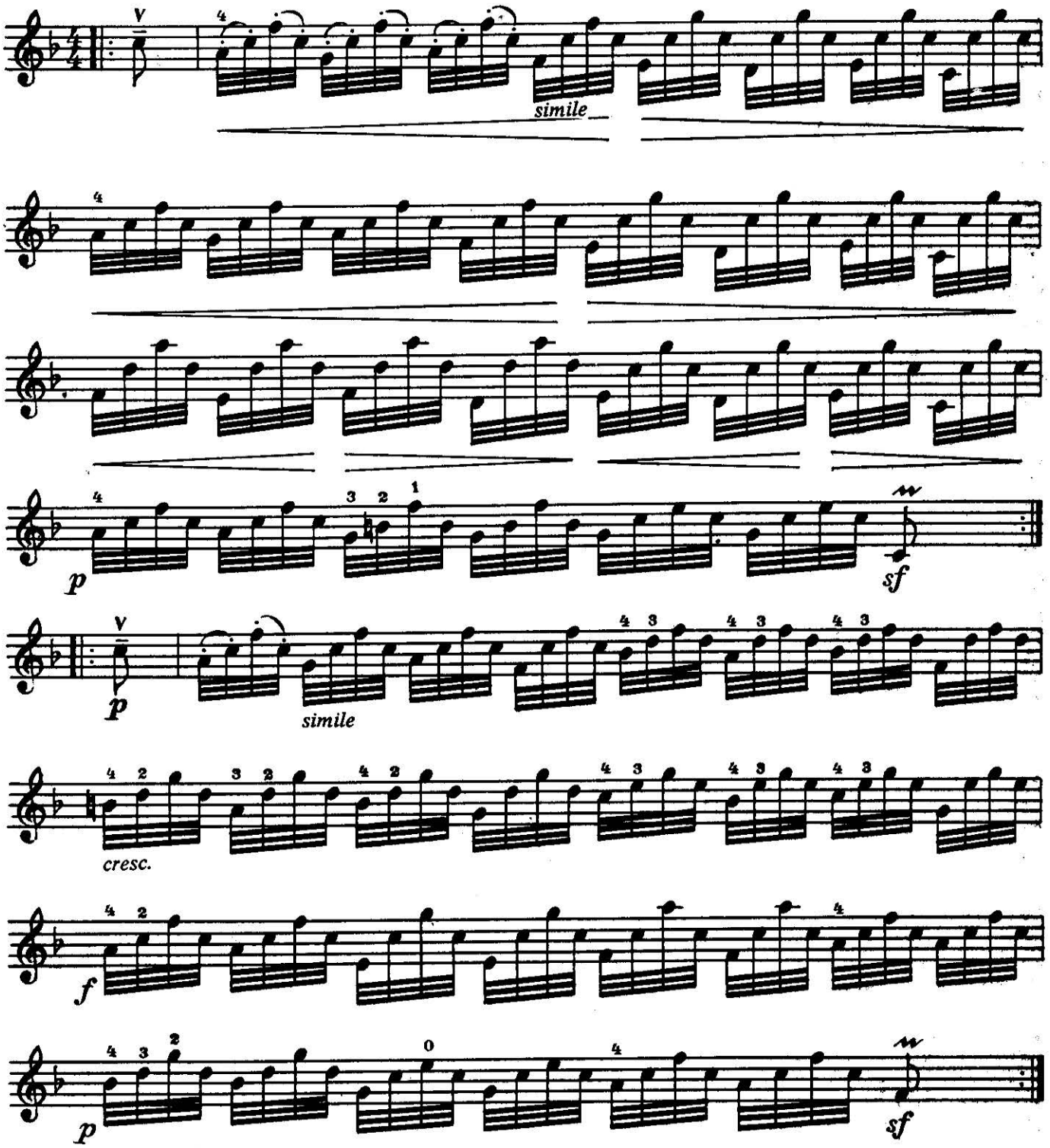
ИСКУССТВО СМЫЧКА
50 ВАРИАЦИЙ НА ГАВОТ КОРЕЛЛИ
(фрагмент)

ART OF BOWING
50 VARIATIONS ON GAVOTTE BY CORELLI
(fragment)

Один из ранних примеров рикошета. Полной уверенности в достоверности штриха нет. Тем не менее по традиции исполнители придерживаются данного образца.

An early example of ricochet. Although not sure about the authentics of the stroke - it is traditionally performed like printed below.

VAR. 11



ПЬЕТРО ЛОКАТЕЛЛИ
PIETRO LOCATELLI
(1693–1764)

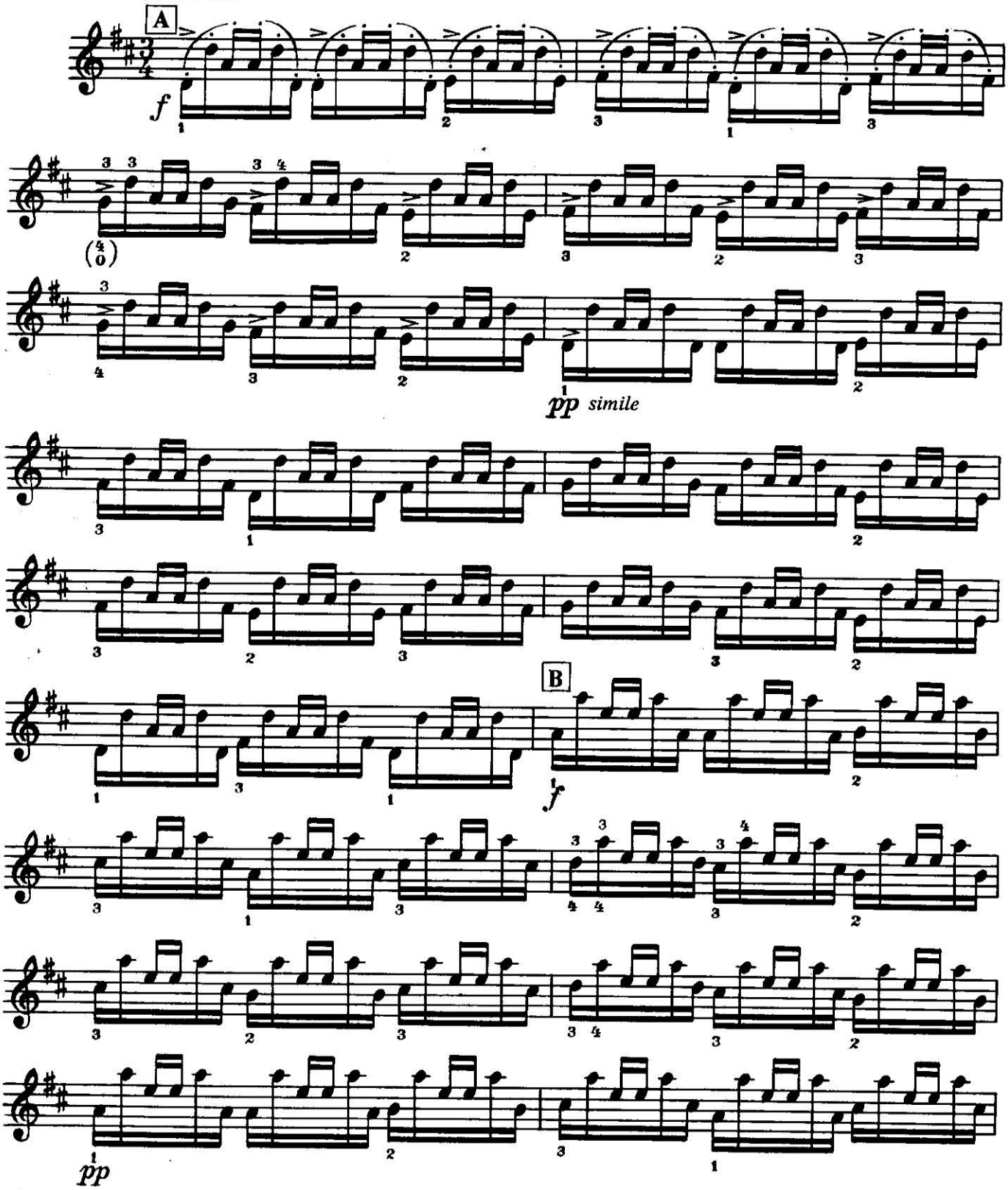
КАПРИС №5

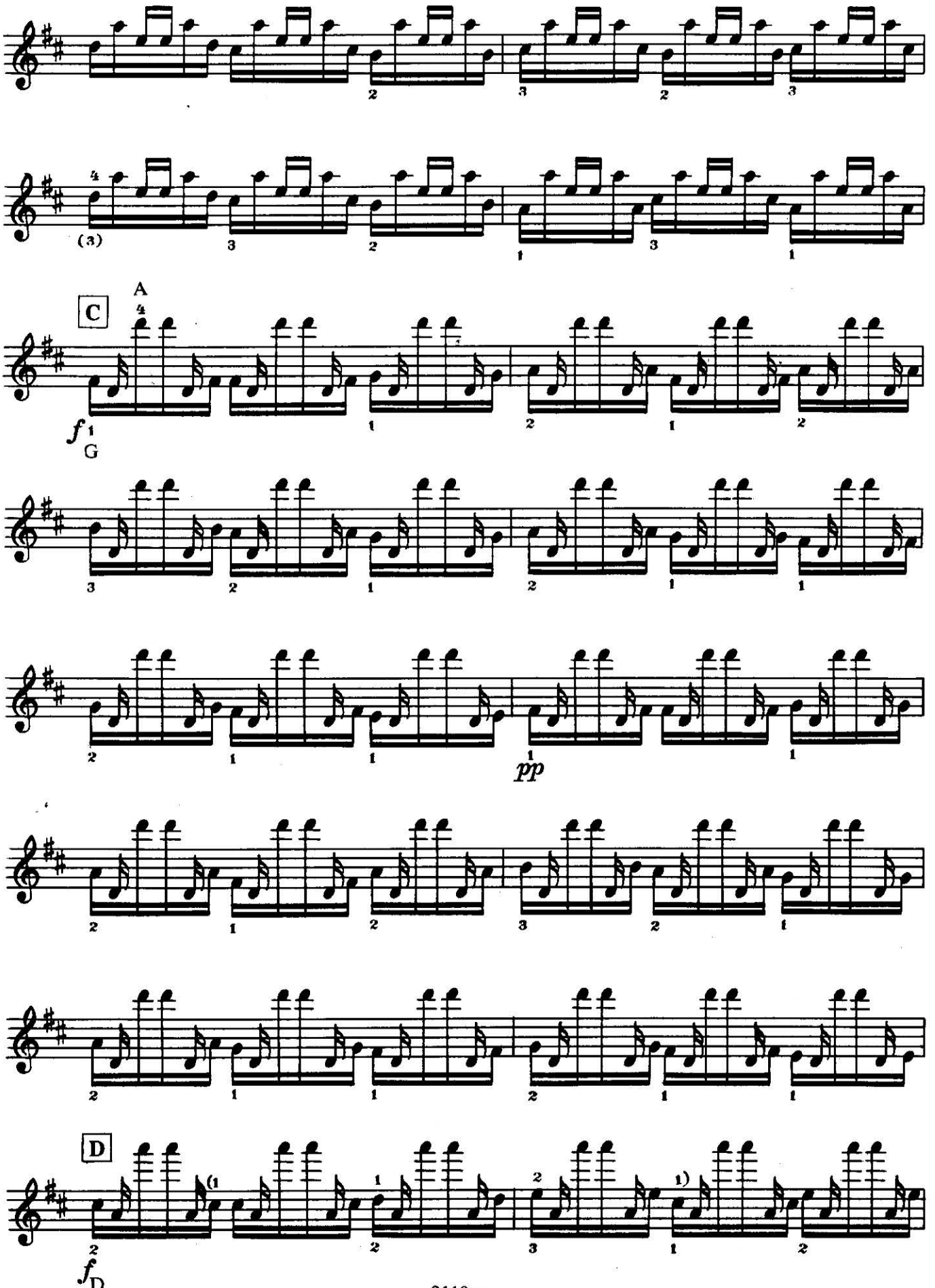
CAPRICE №5

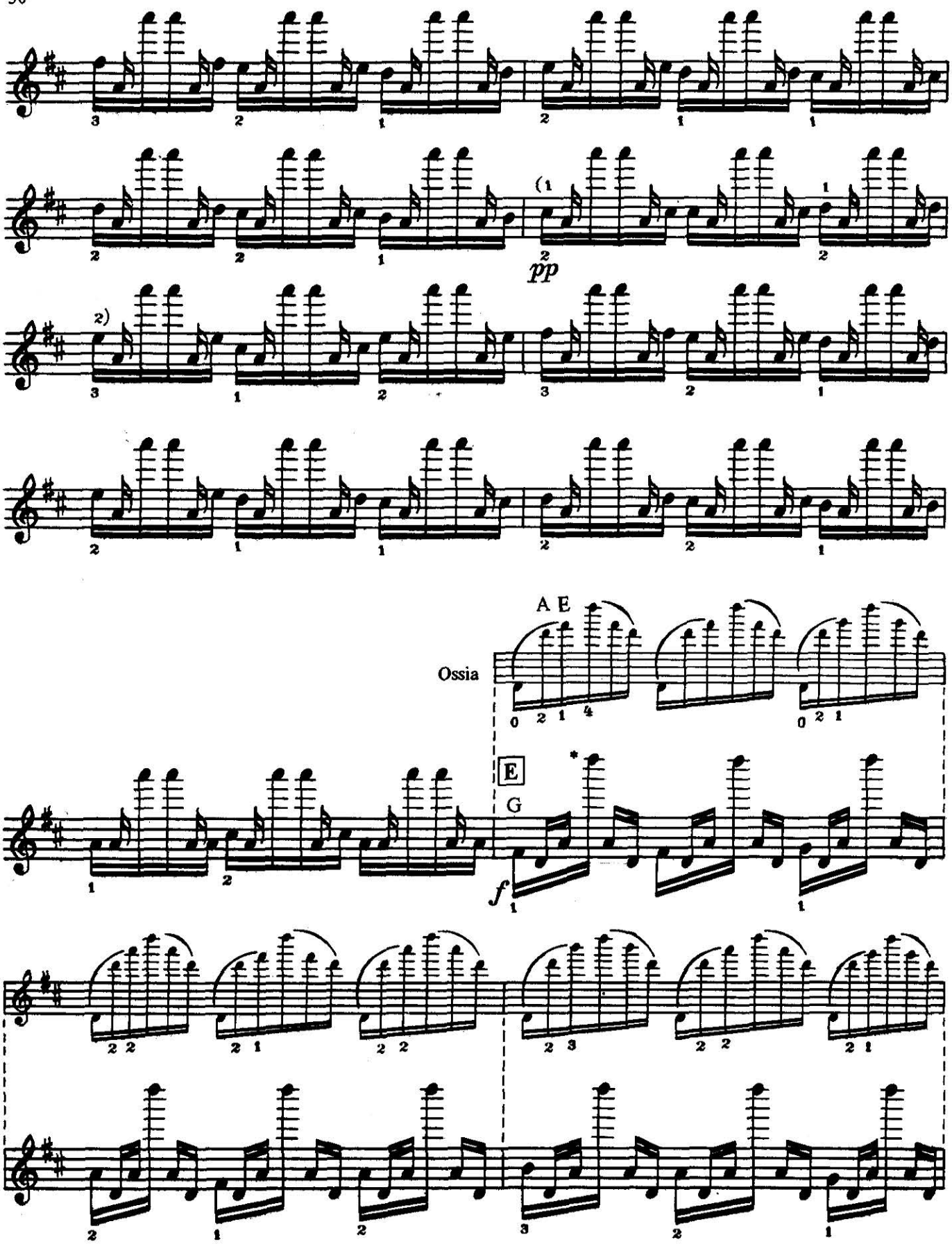
Лабиринт
Labyrinth

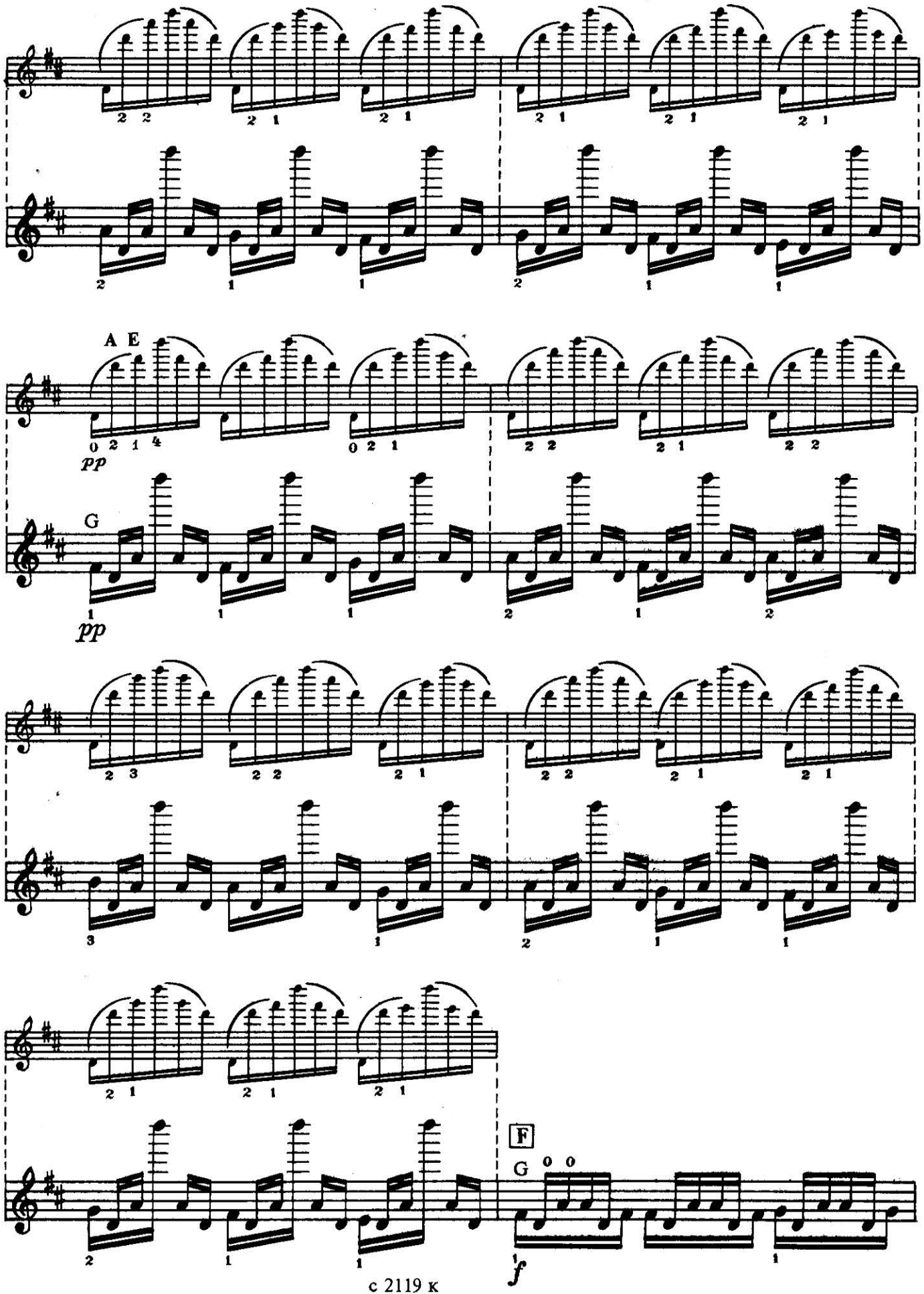
Аранжировка Фердинанда Давида
Arrangement by Ferdinand David

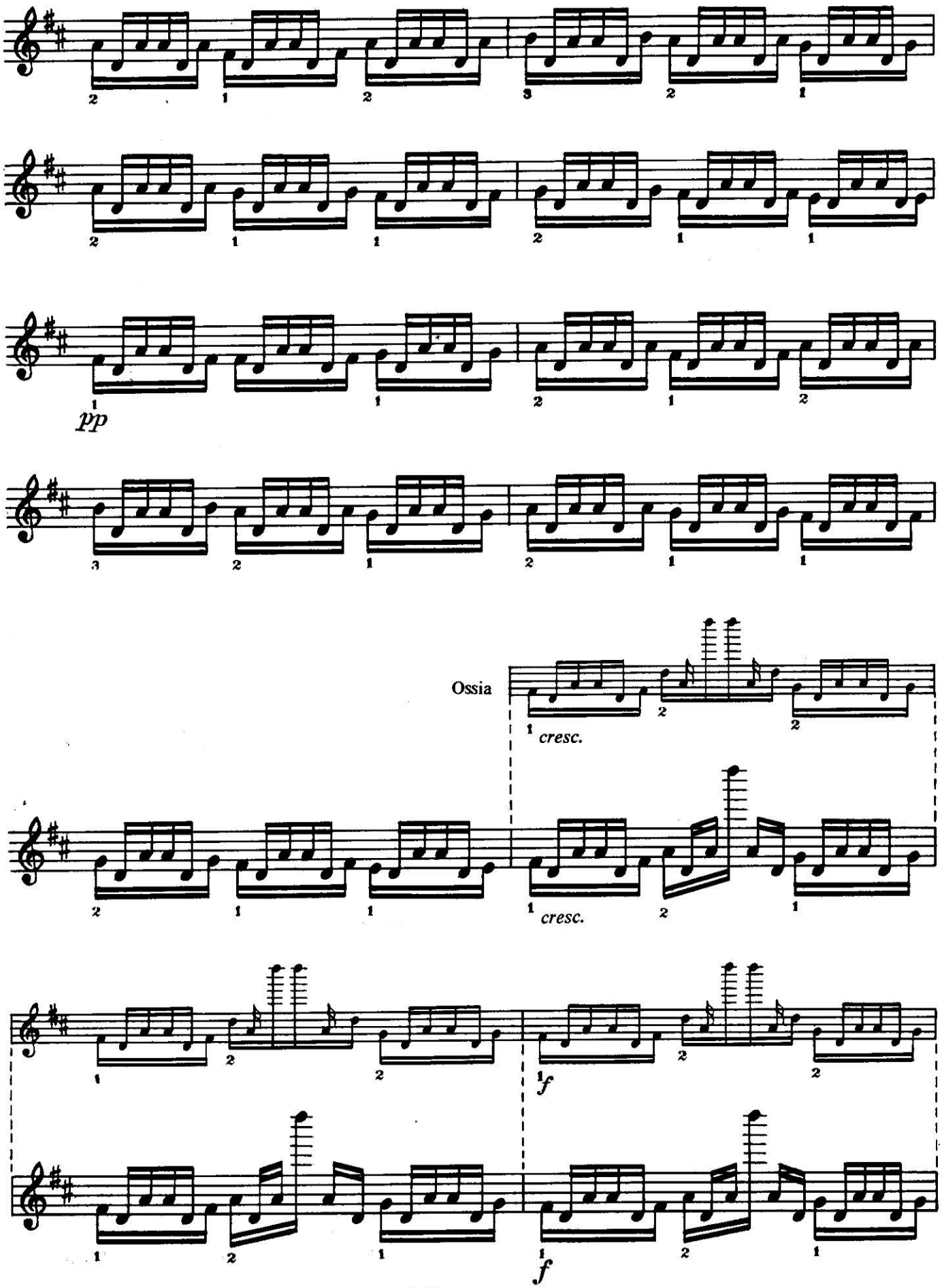
Moderato

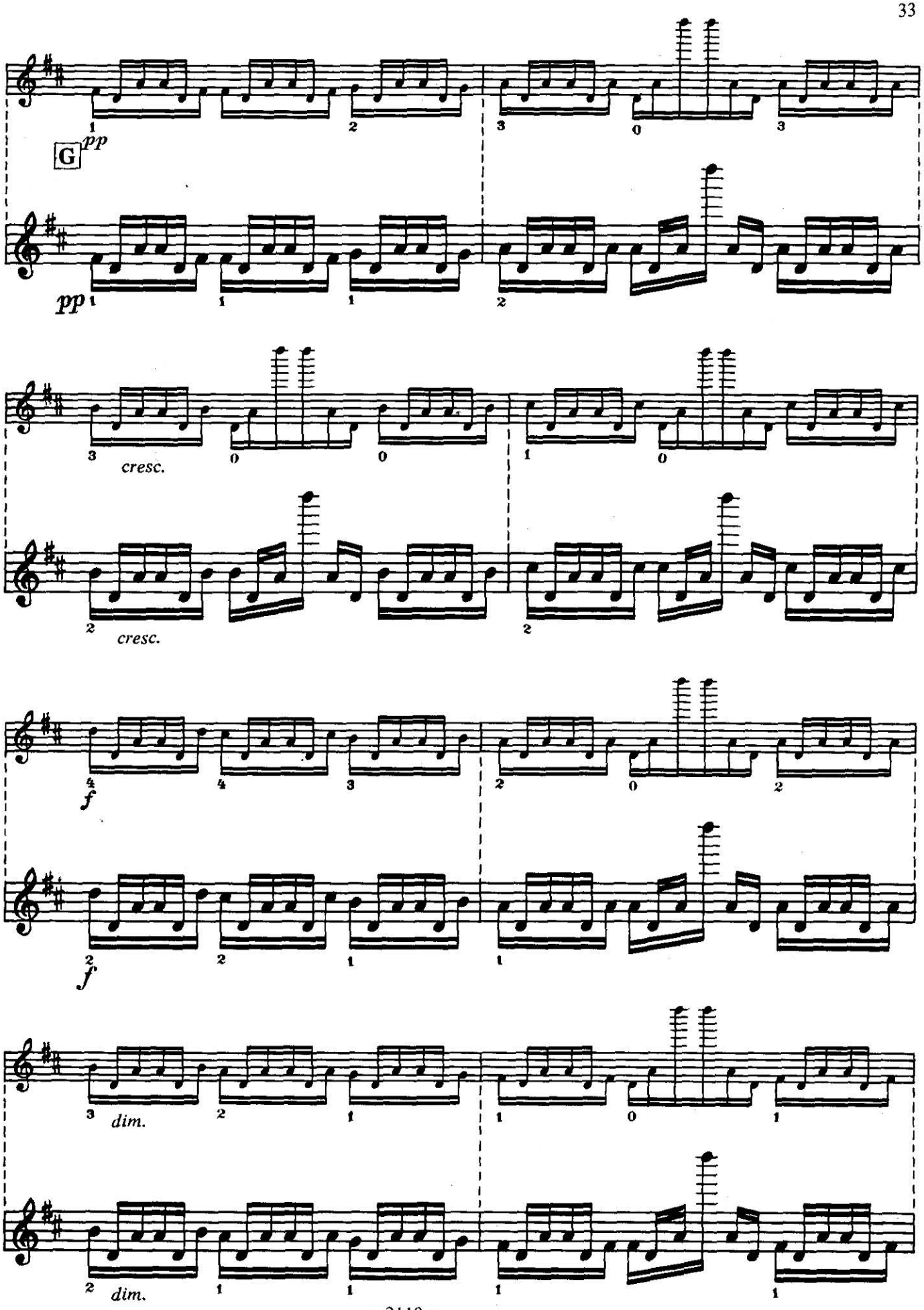


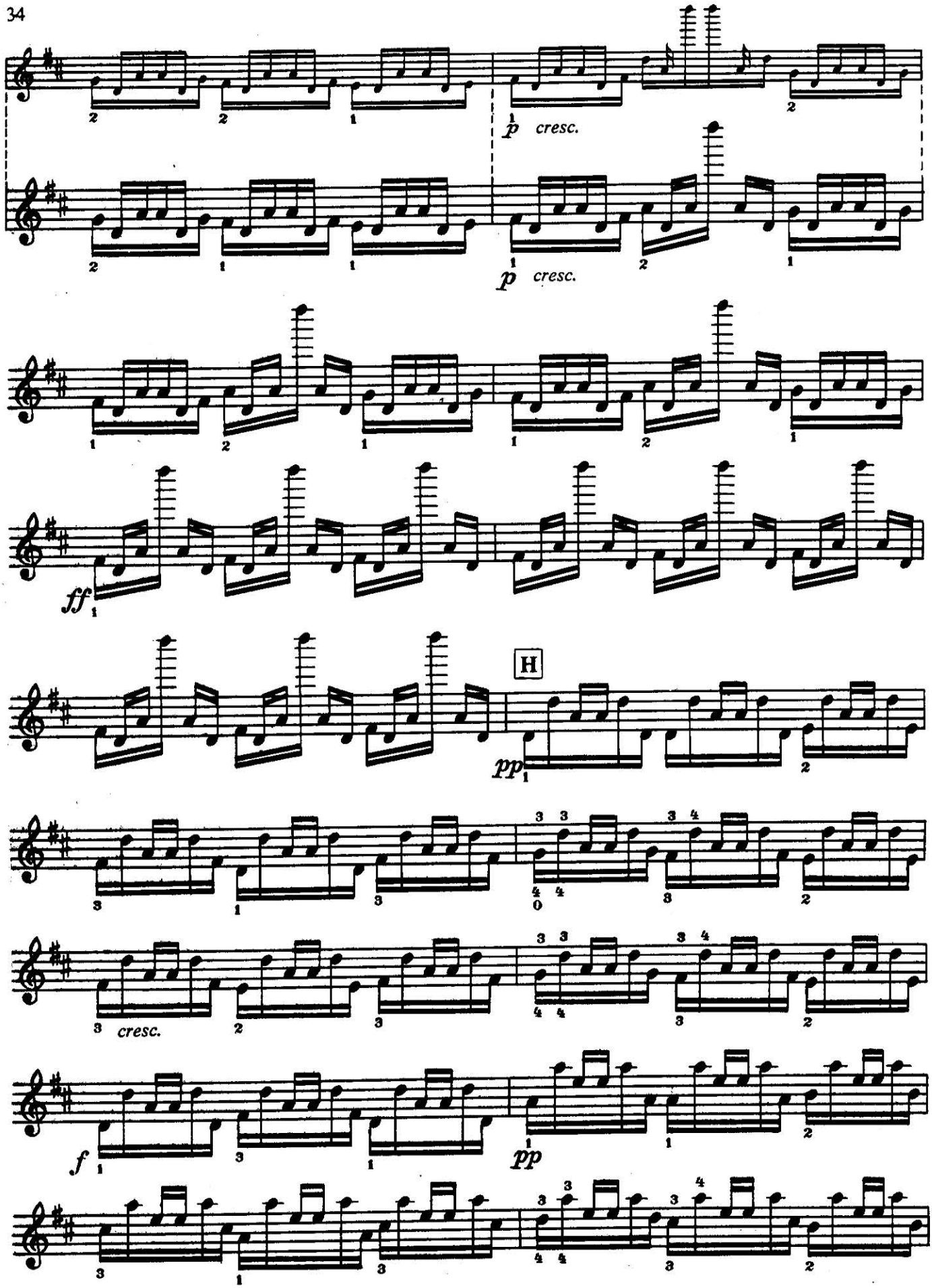

A
C
f
G
pp
D
f
D

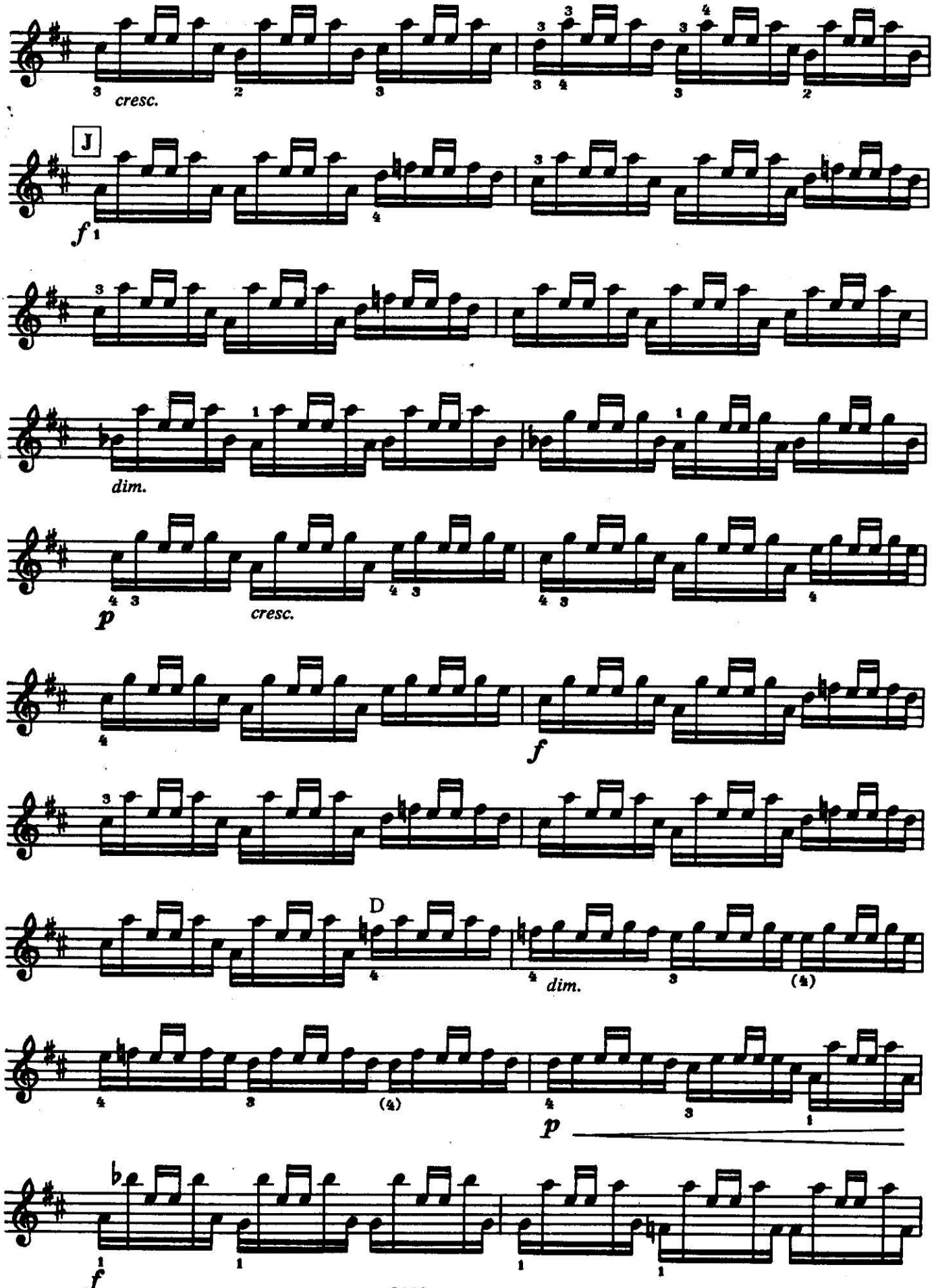

pp
2)
A E
Ossia
E
G
f
* Не двигать 4-й палец до H.
Go not move 4th finger till H.

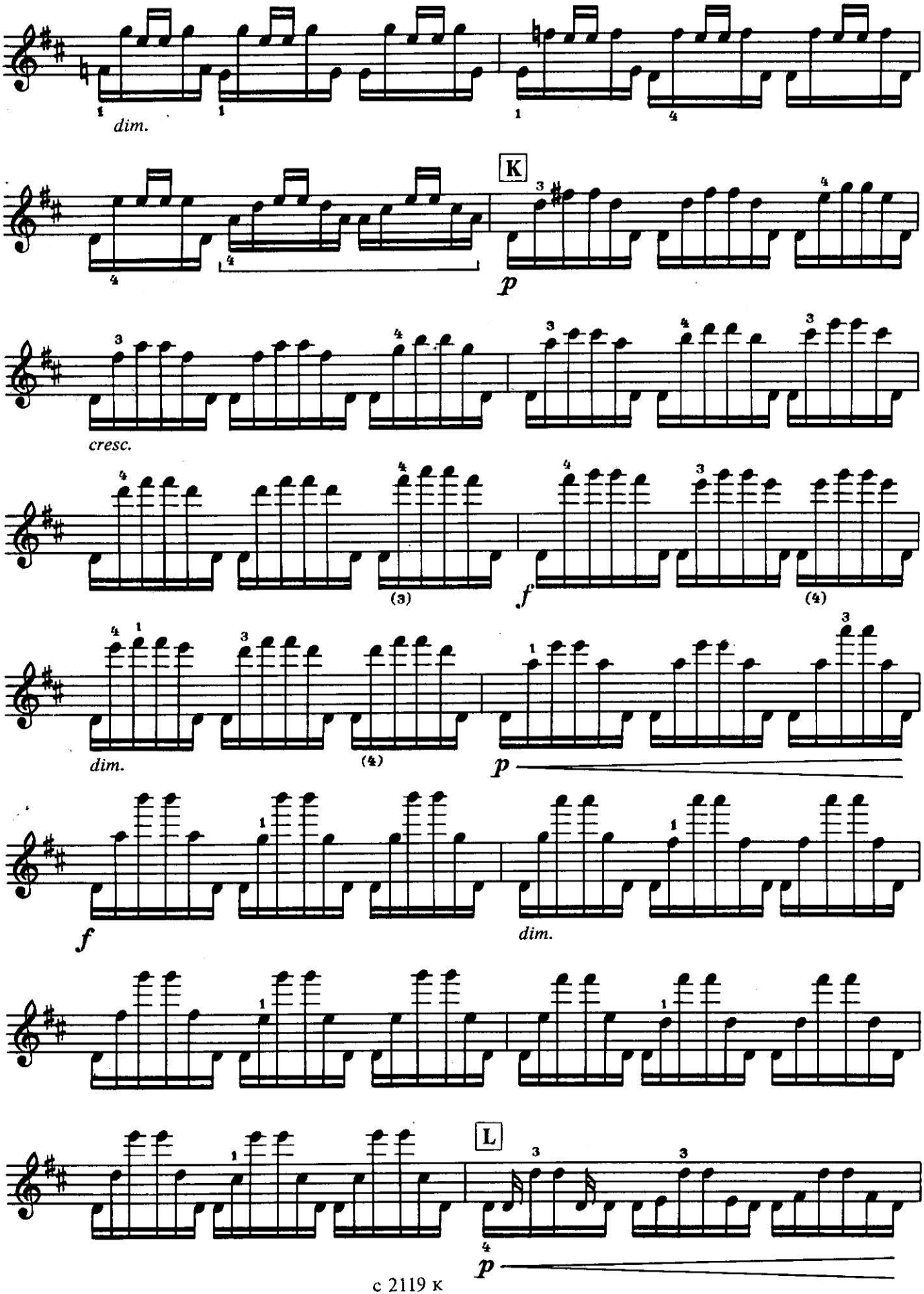

A E
pp
G
pp
F
G
f

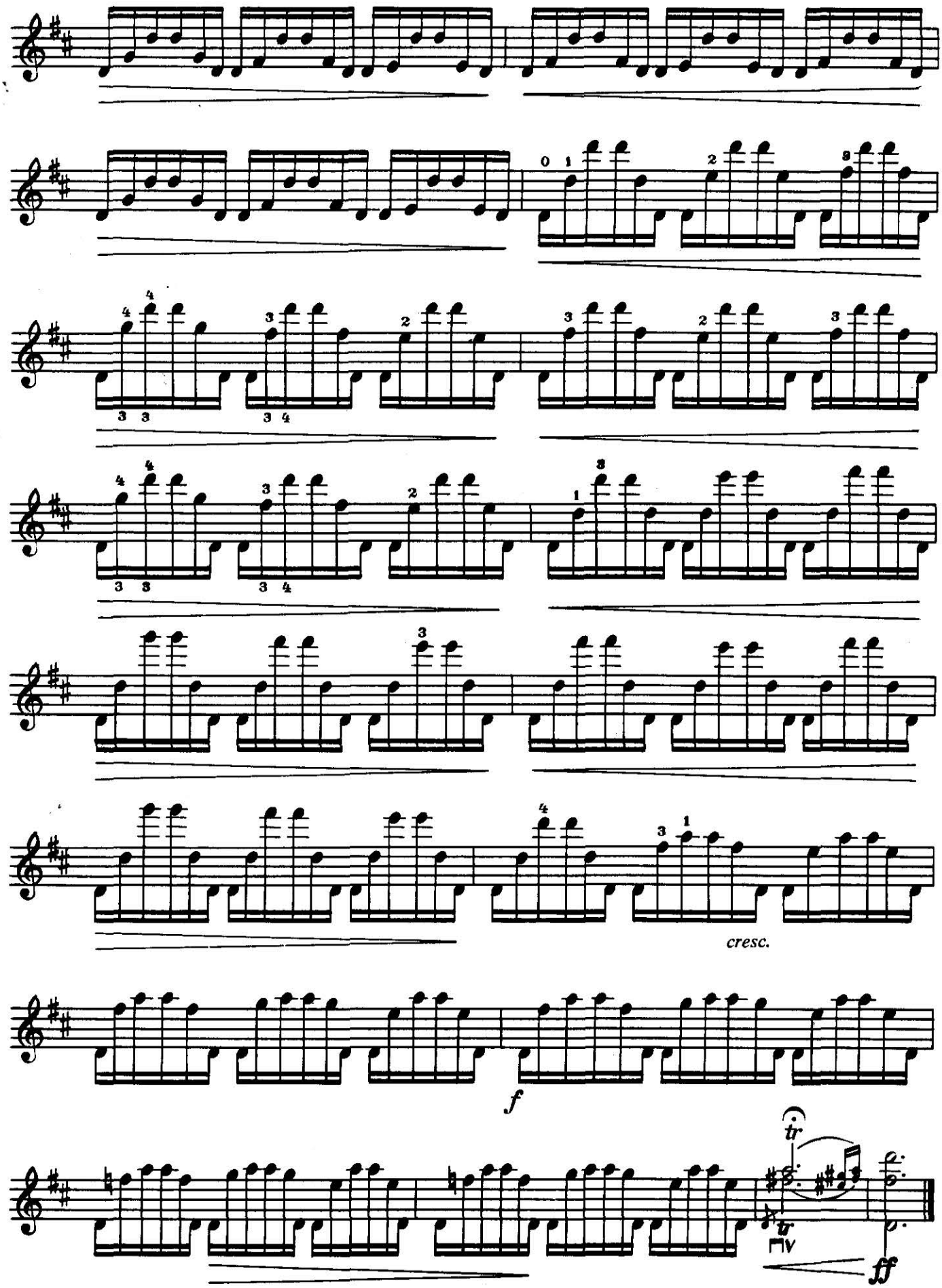

pp
Ossia
cresc.
cresc.
f
f


G
pp
pp
cresc.
cresc.
f
f
dim.
dim.


p cresc.
p cresc.
ff
H
pp
cresc.
f
pp


cresc.
J
f
dim.
p
cresc.
f
D
dim.
p
f


dim.
K
p
cresc.
f
dim.
p
f
dim.
L
p


cresc.
f
tr
tr
ff

ПЬЕР БАЙО
PIERRE BAILLOT
(1771–1842)

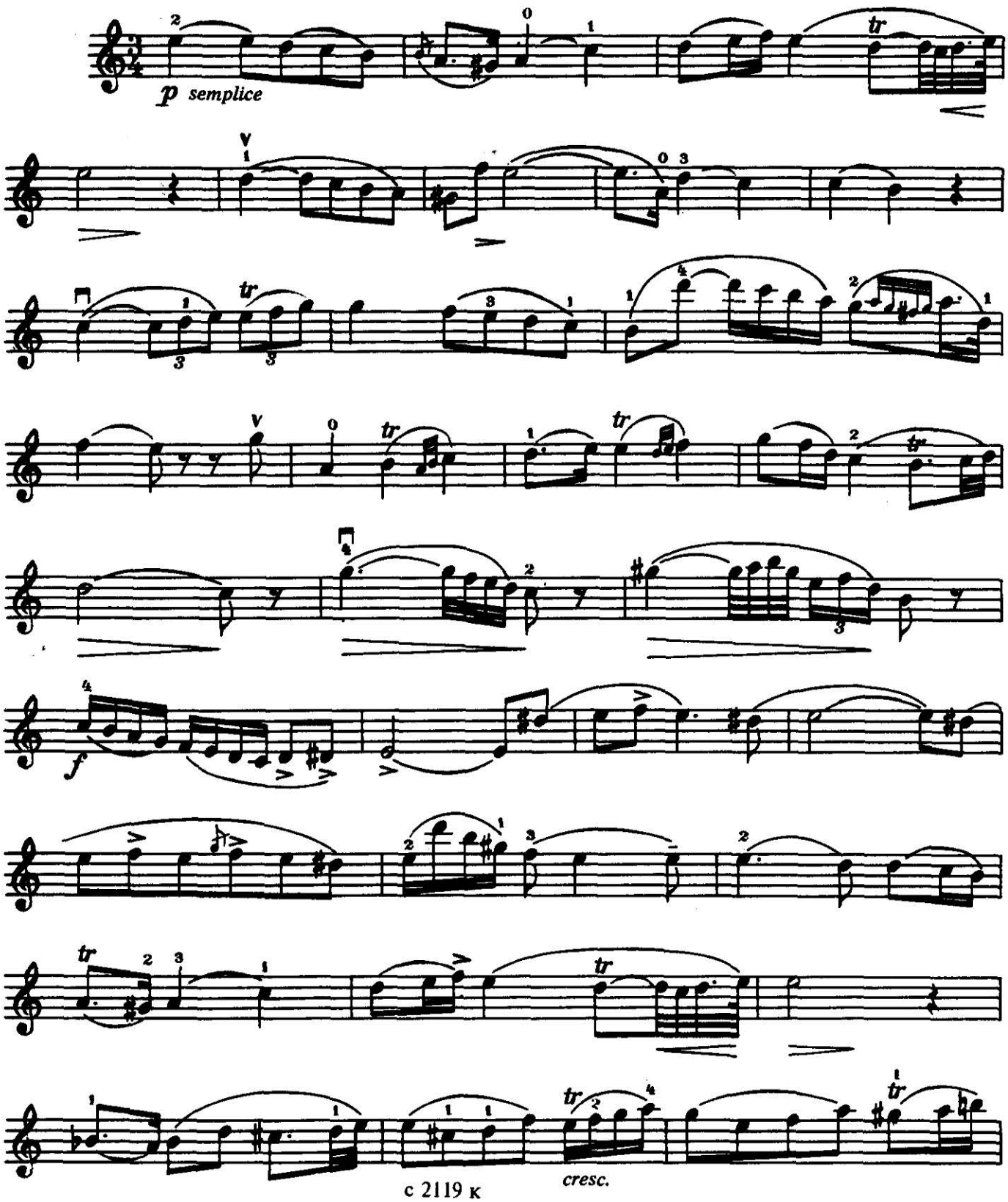
ЭТЮД №2

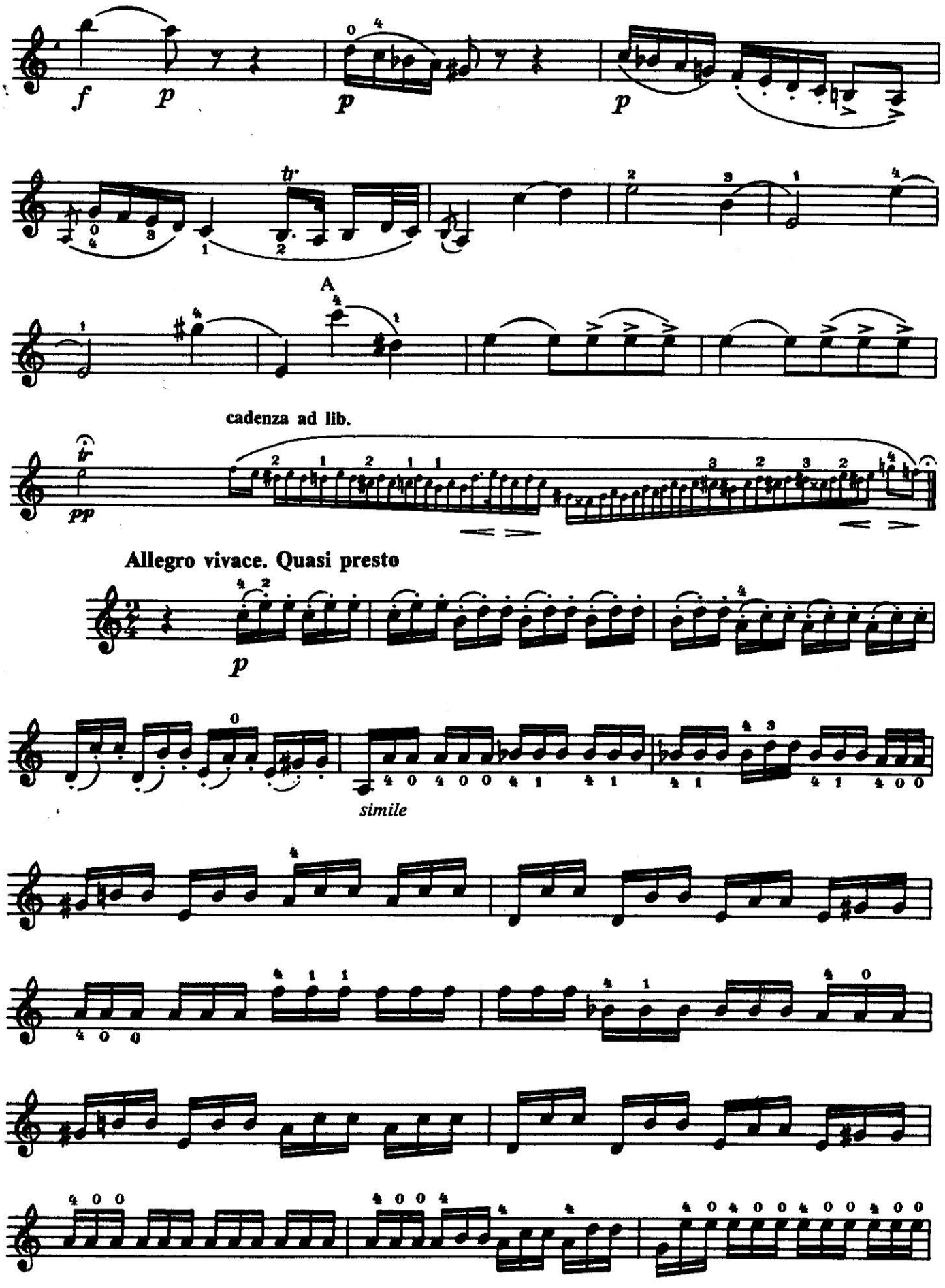
из 24 этюдов

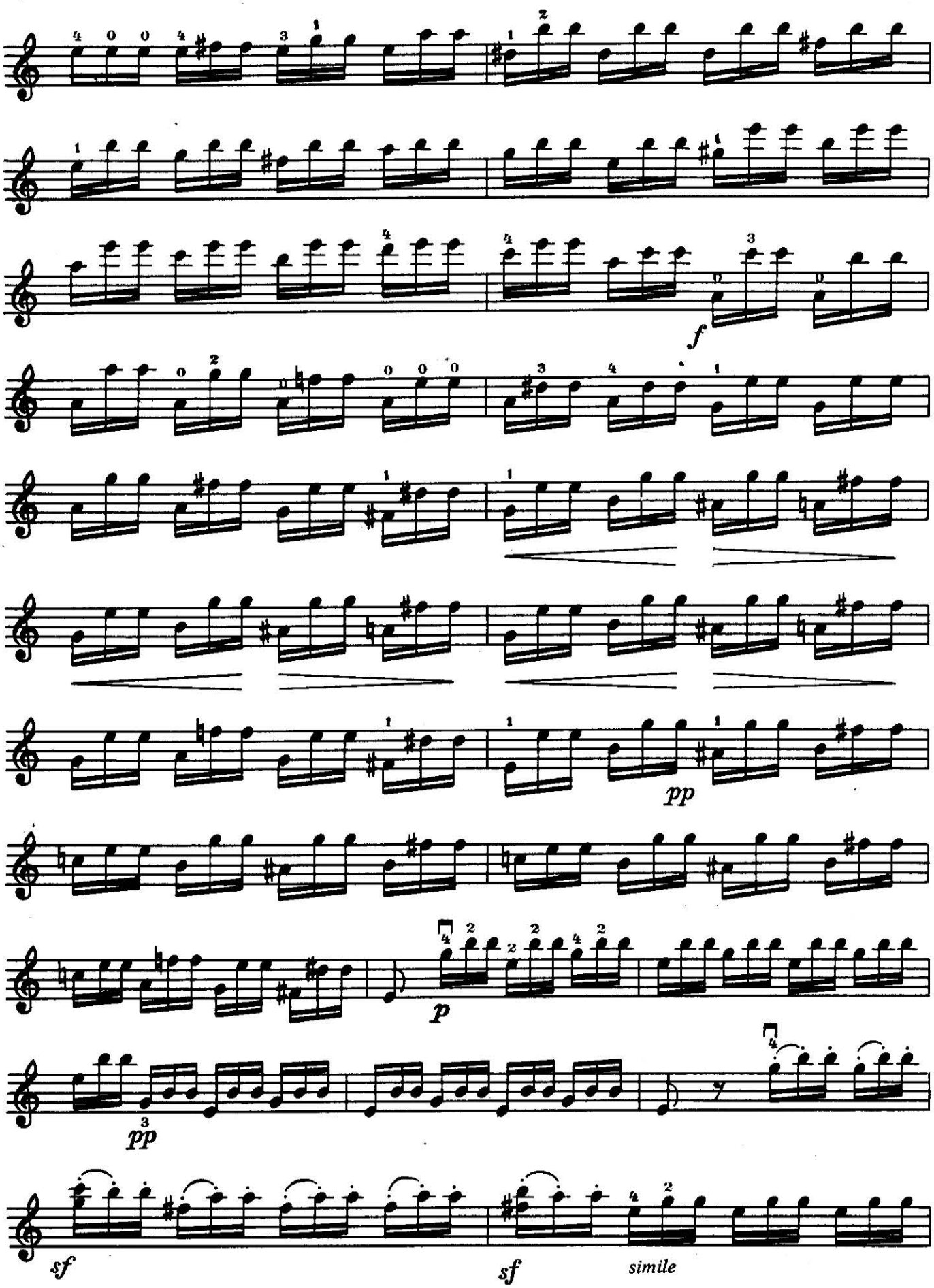
ETUDE №2

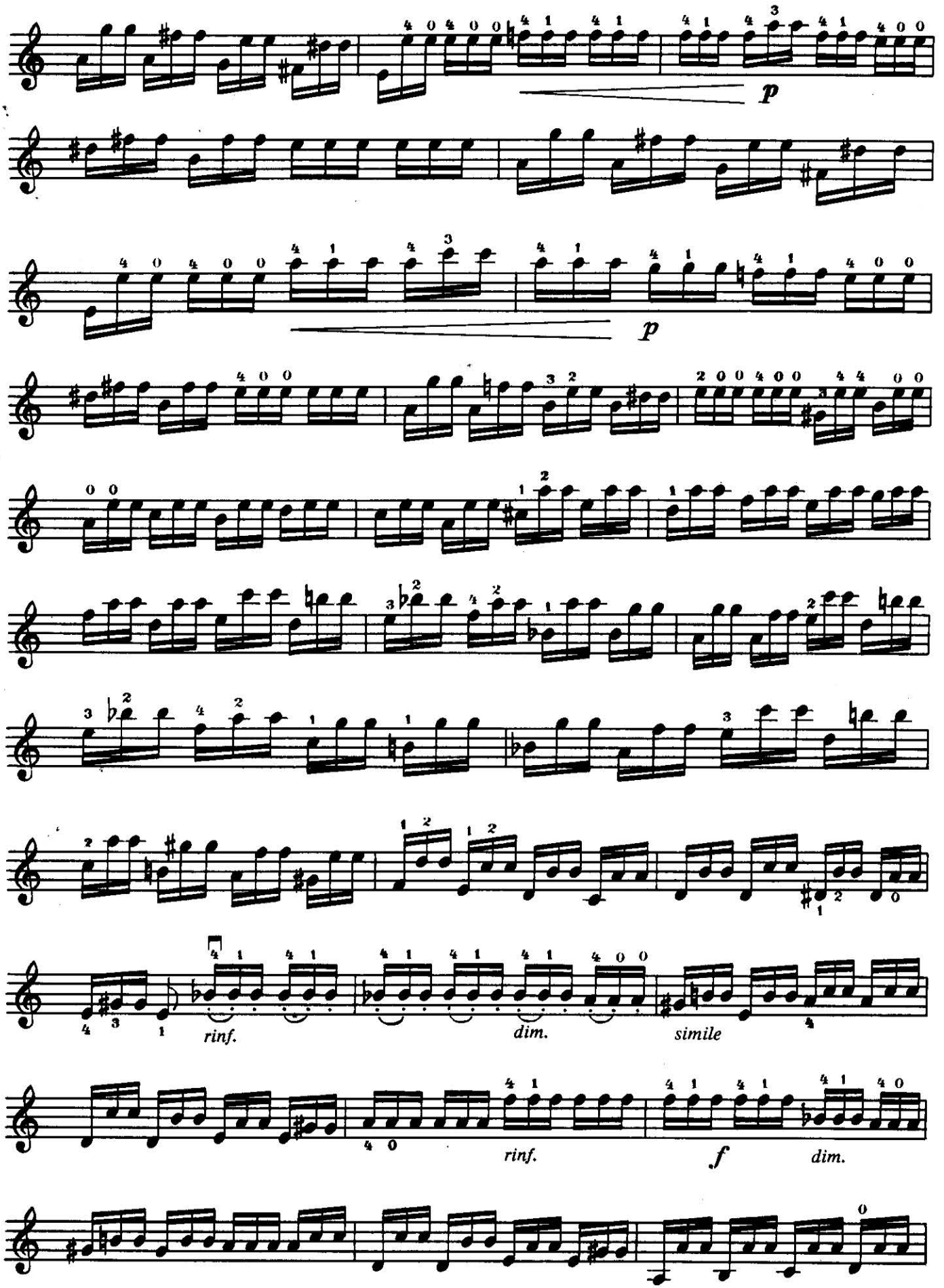
from 24 Etudes

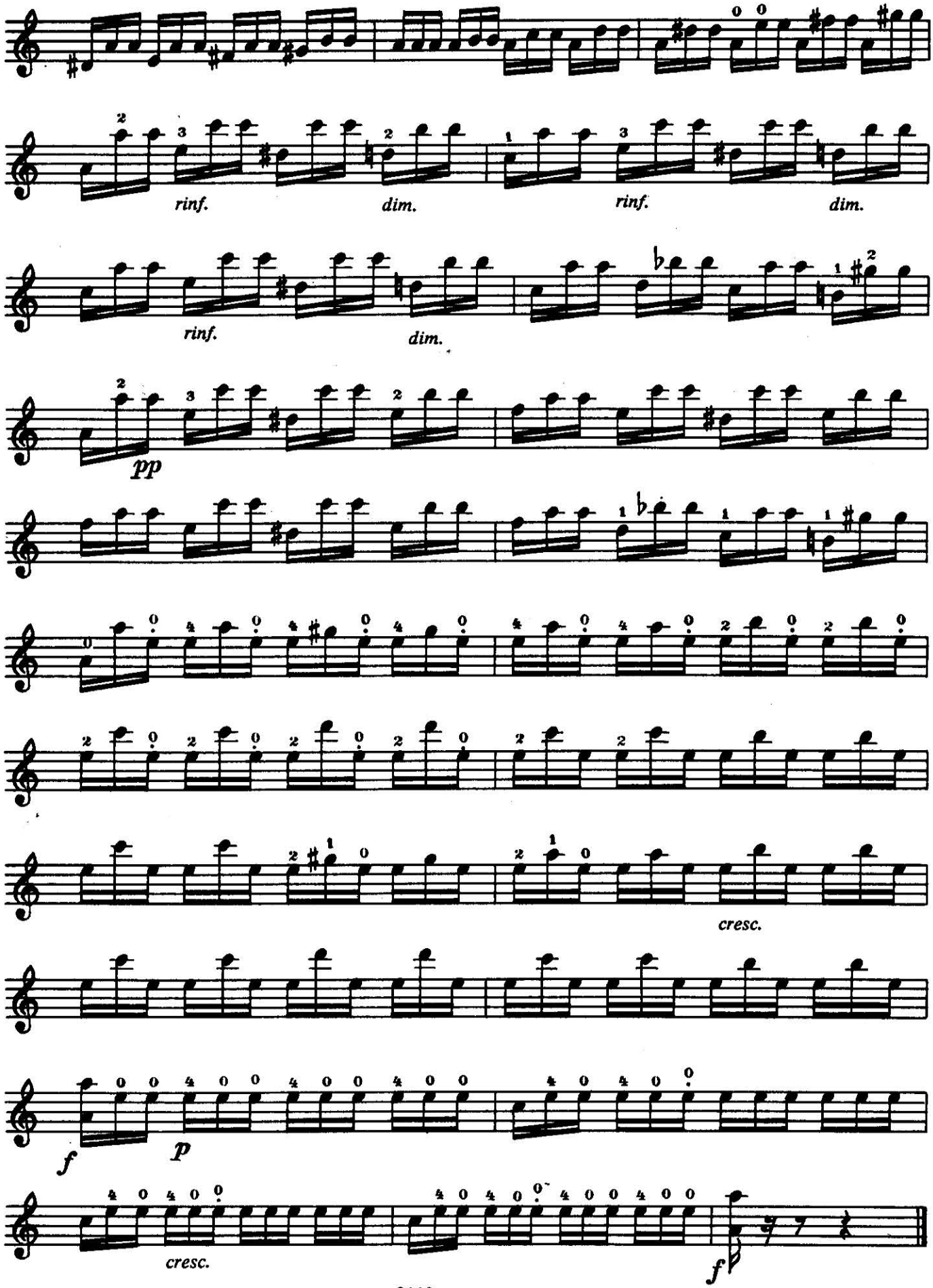
Andante




f
p
p
p
tr
A
cadenza ad lib.
tr
pp
Allegro vivace. Quasi presto
p
simile


f
pp
p
pp
sf
sf
simile


p
p
rinf.
dim.
simile
rinf.
f
dim.


rinf.
dim.
rinf.
dim.
rinf.
dim.
pp
cresc.
f
p
cresc.
f

ЛУИ ШПОР
LOUIS SPOHR
(1784–1859)

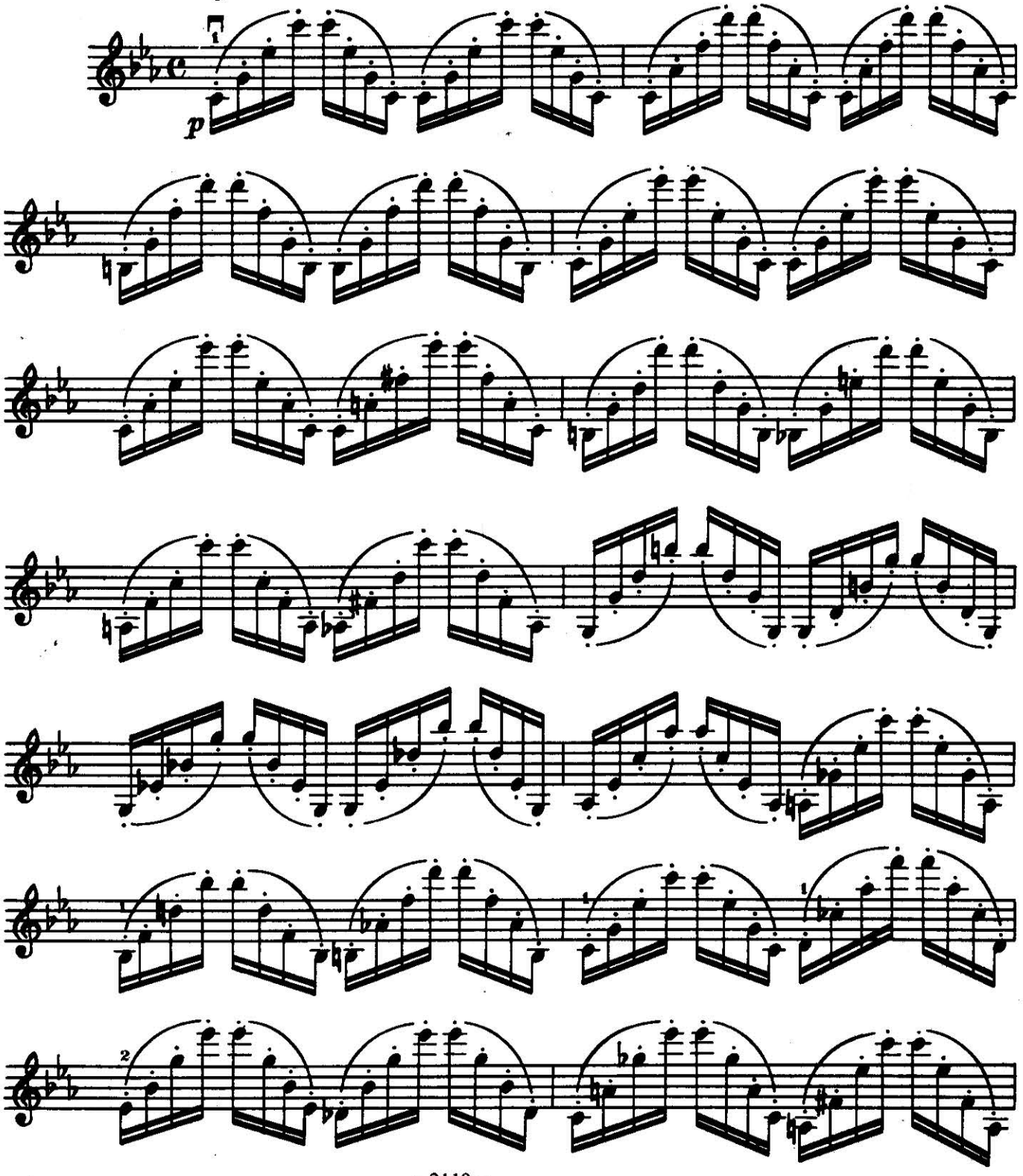
ЭТЮД №24

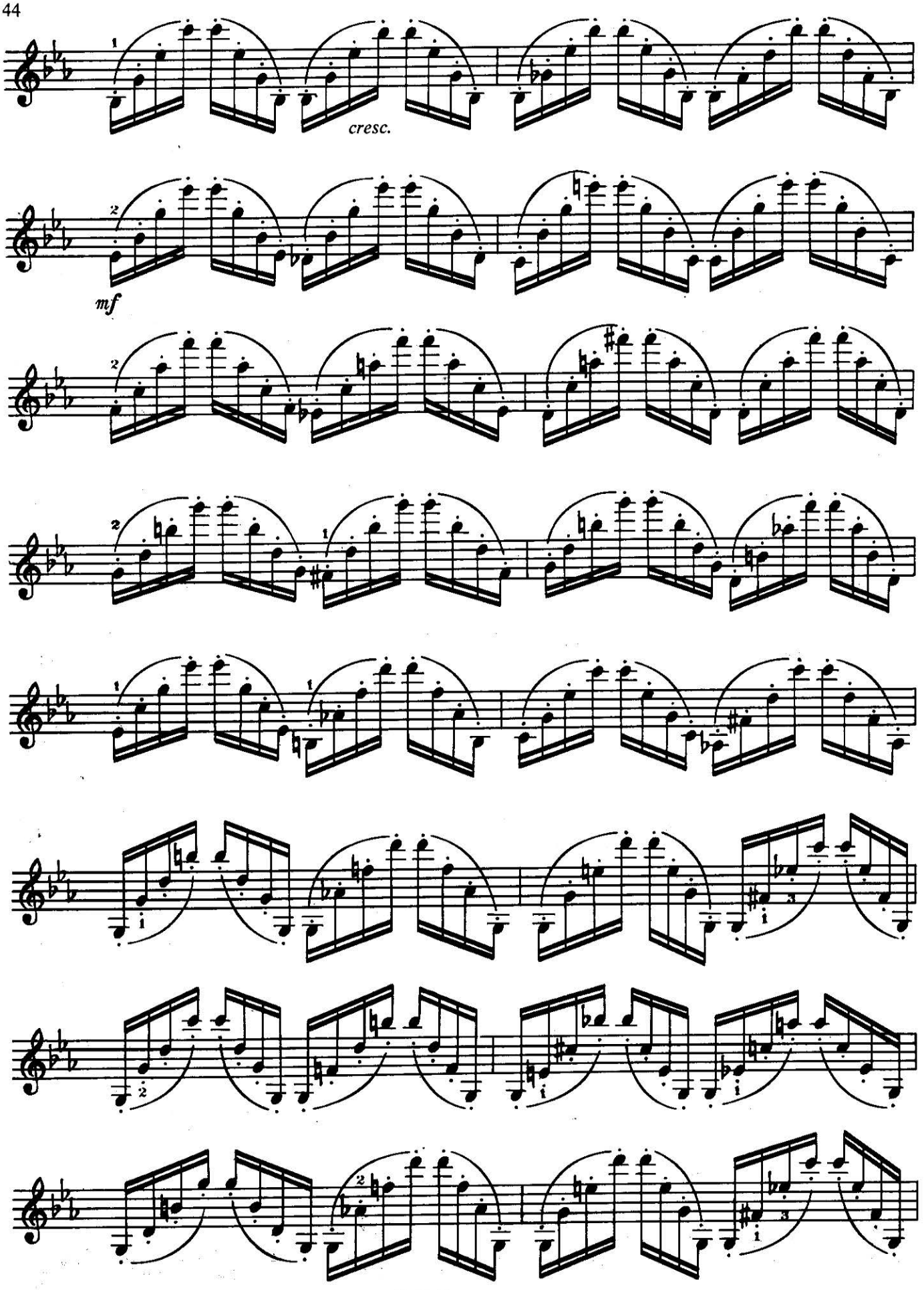
из "Скрипичной школы"

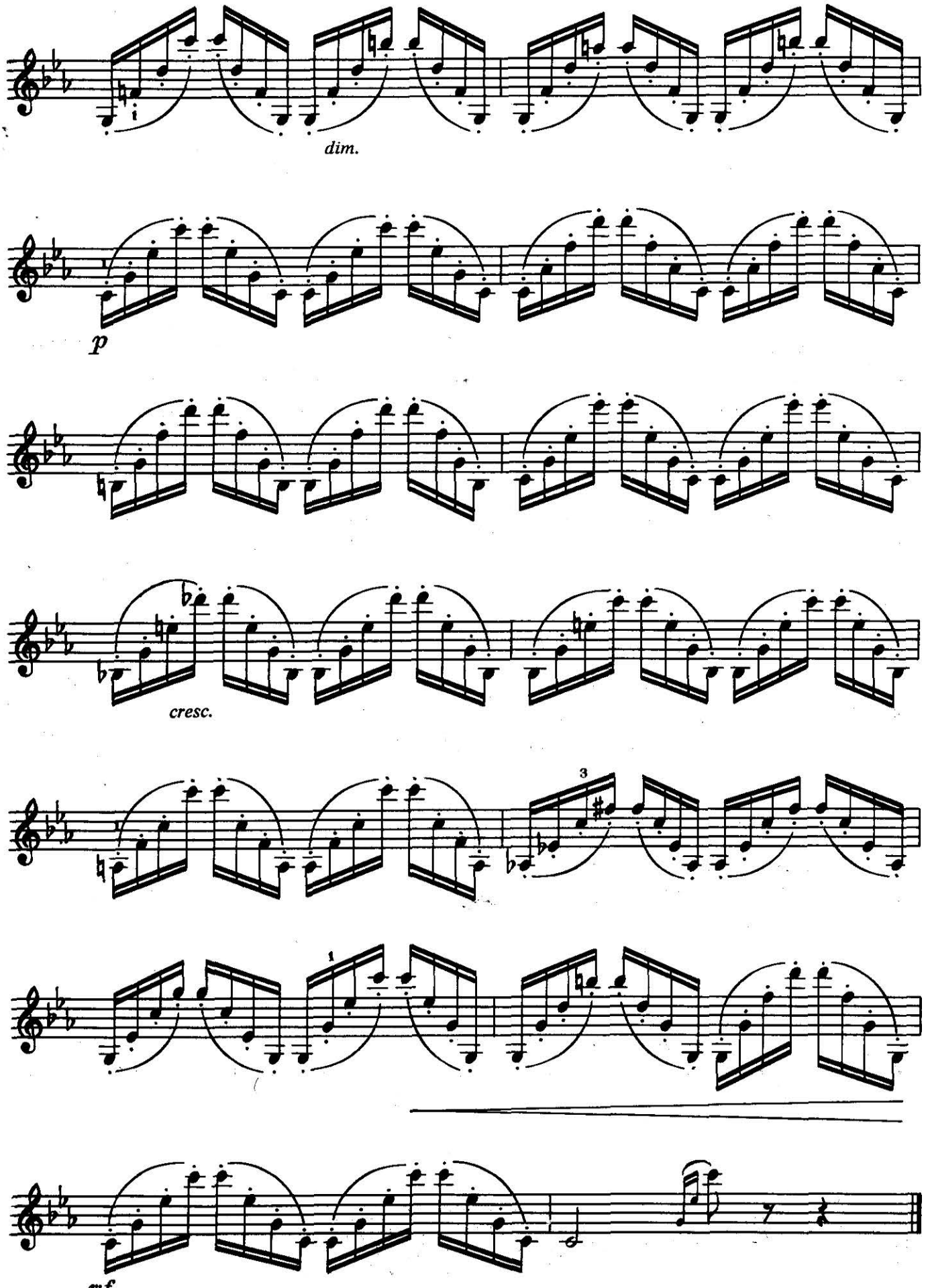
ETUDE №24

from Violin School

Allegro




cresc.
mf


dim.
p
cresc.
3
1
mf

ЛАМБЕРТ МЕЕРТС
LAMBERT MEERTS
(1800–1863)

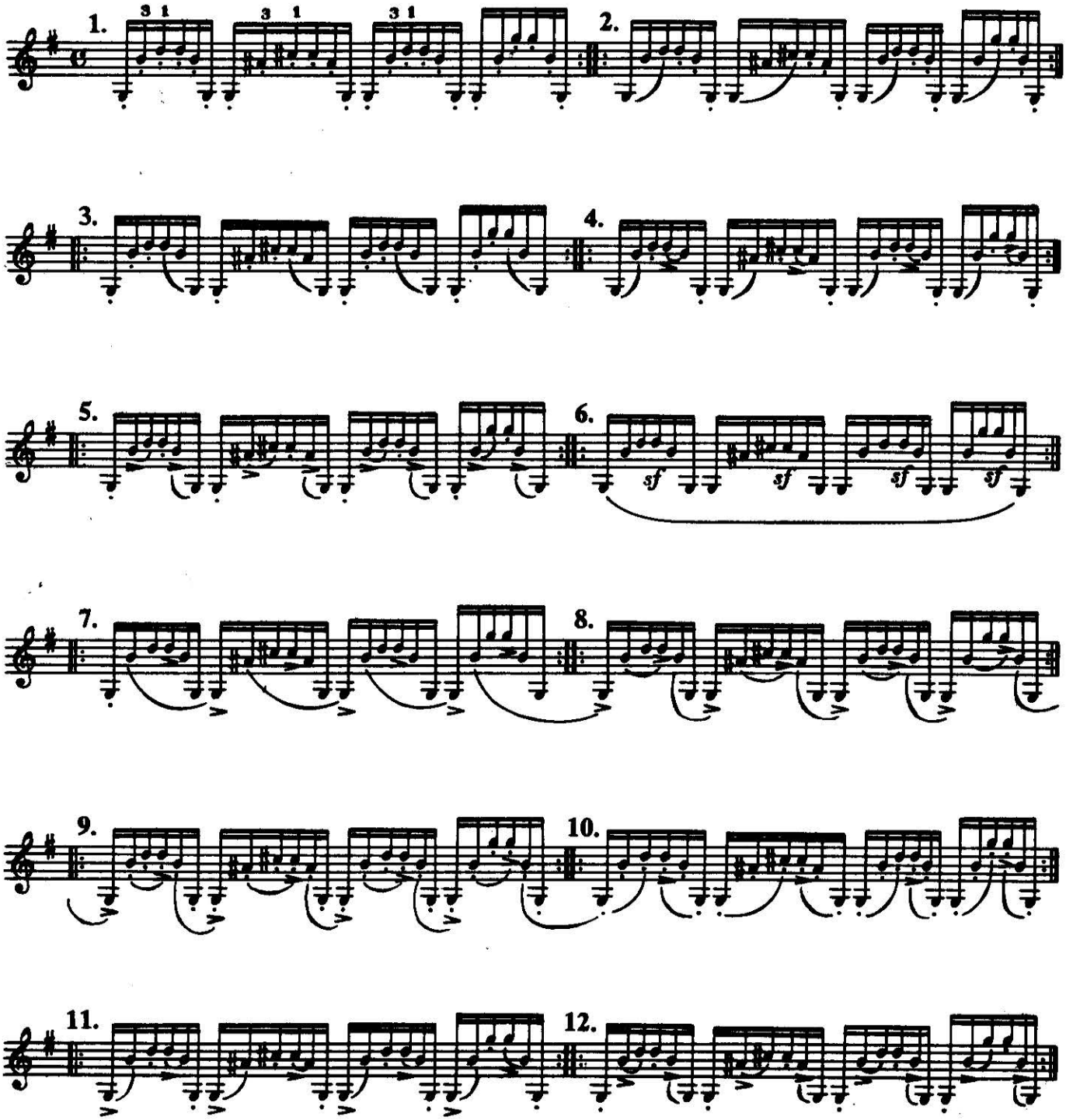
ЭТЮД №7

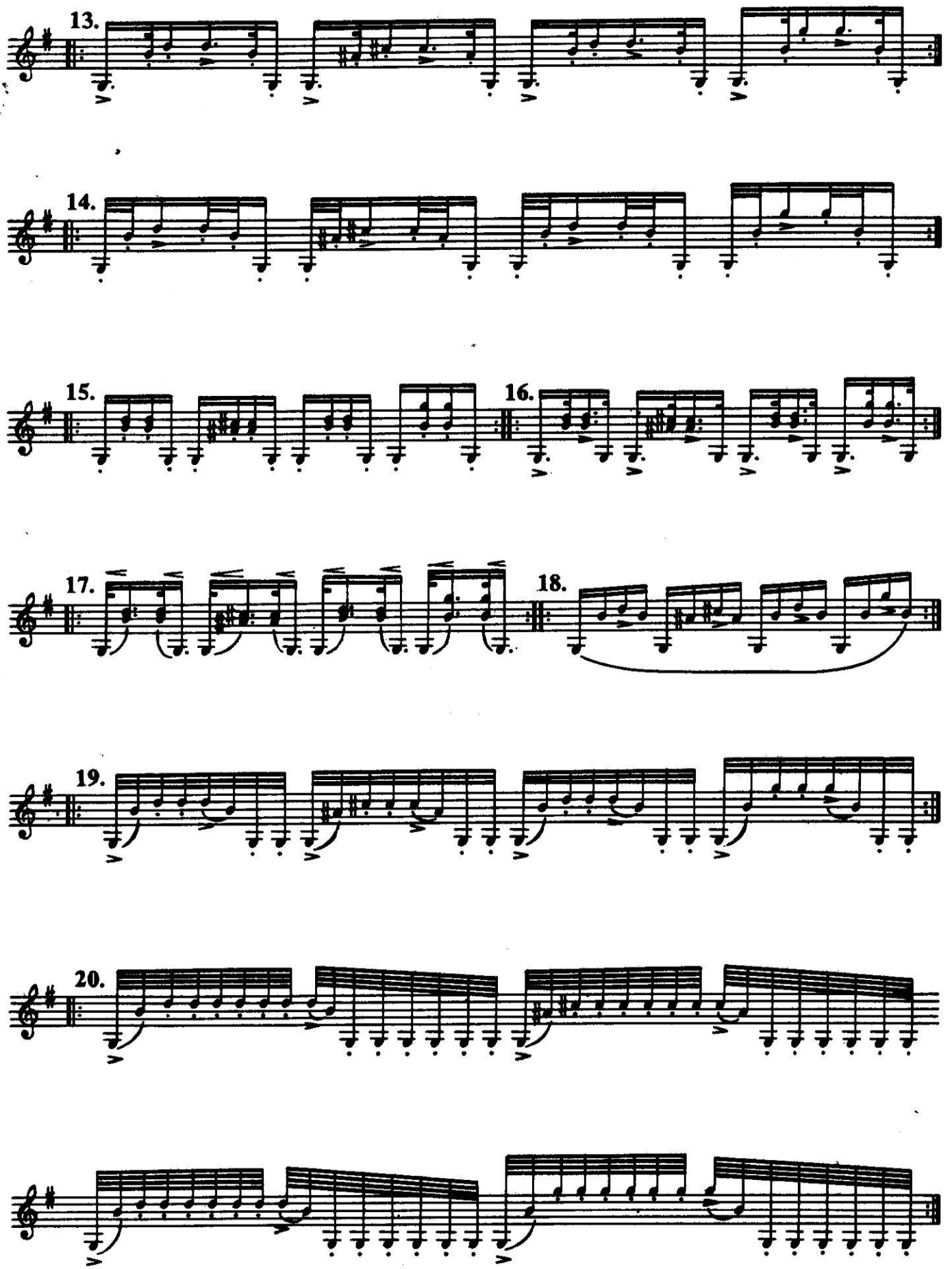
из работы "Механизм восхождения"

ETUDE №7

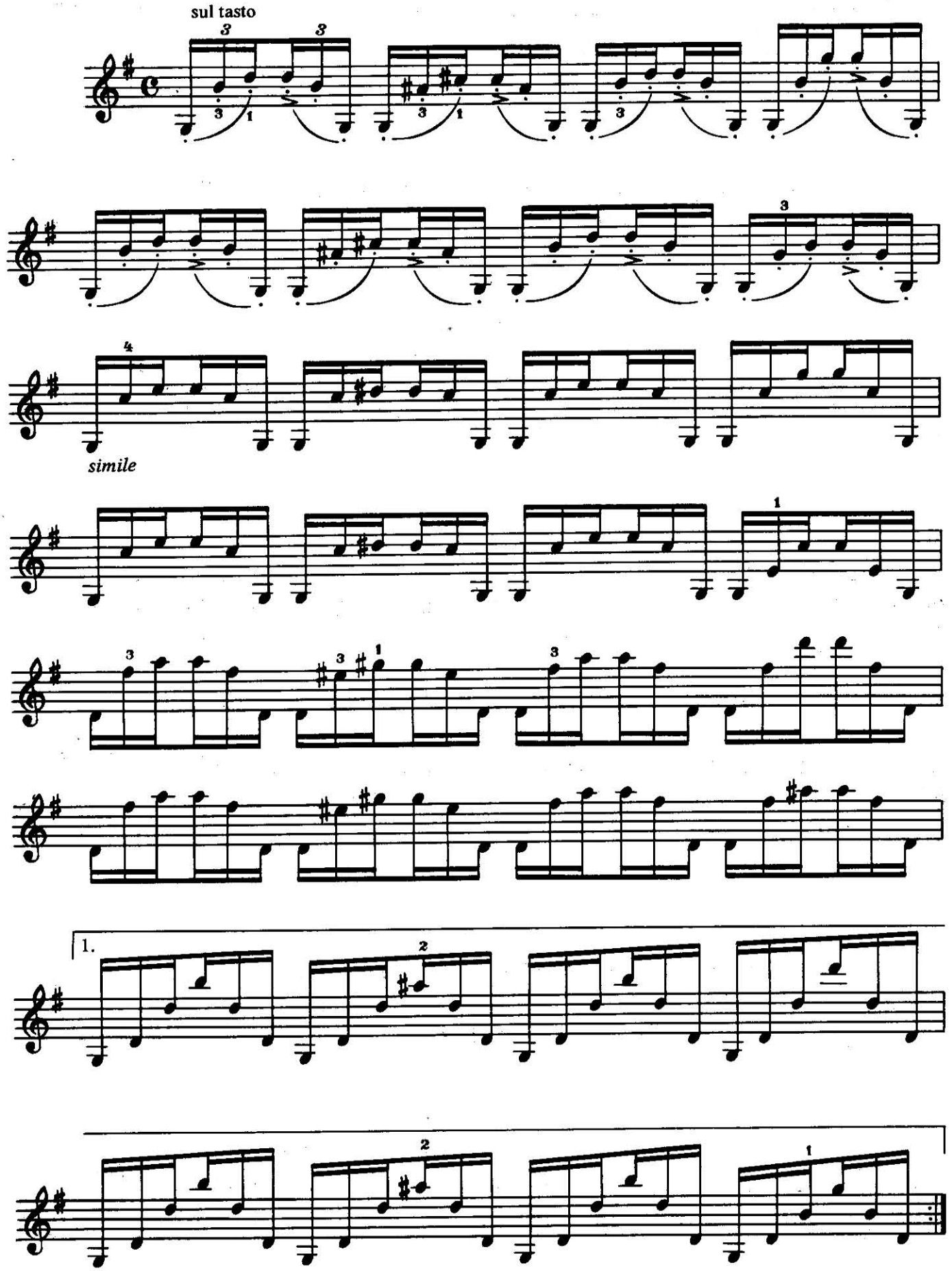
from "Mécanisme de l'abehet"

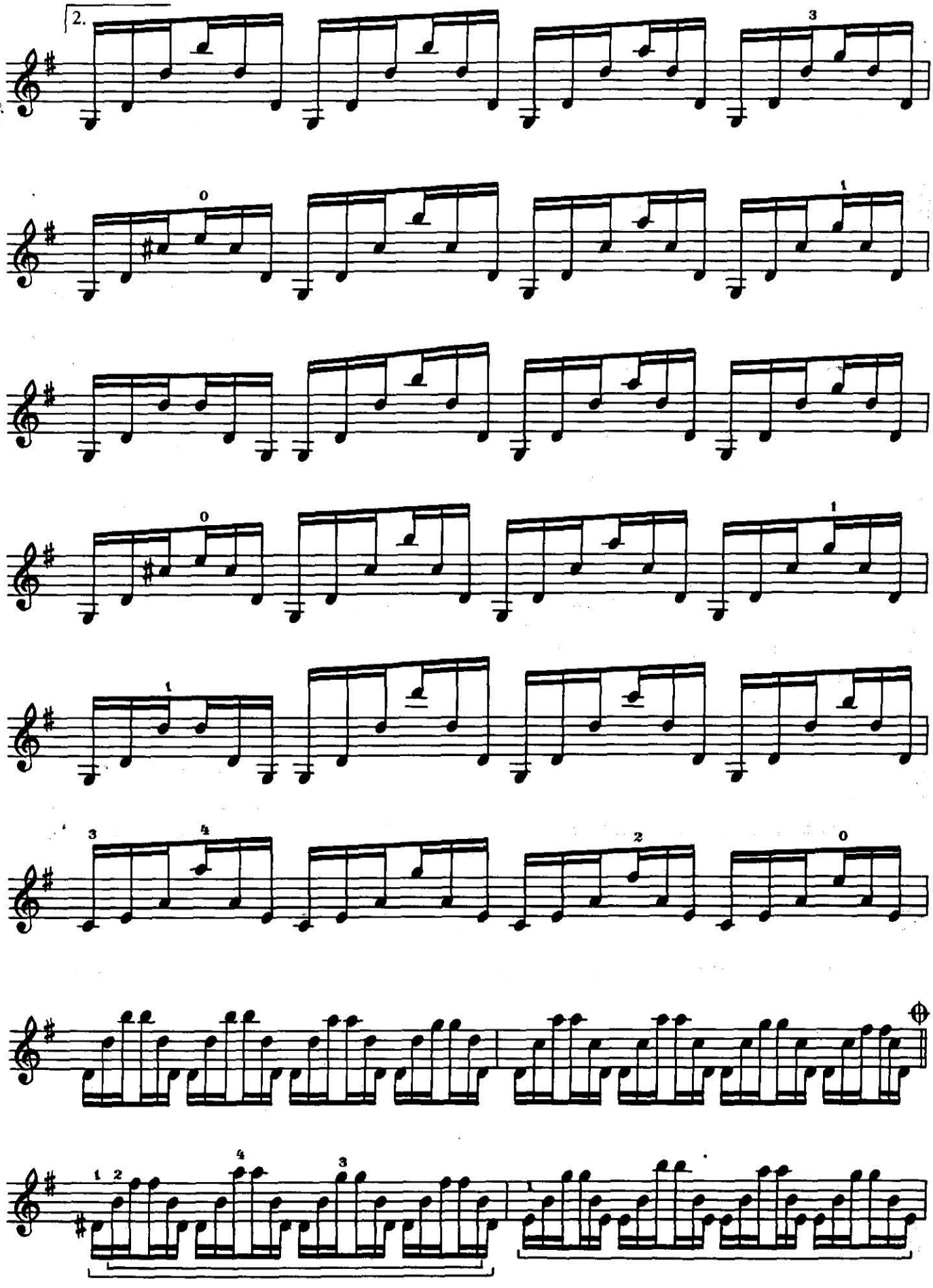
Предварительные упражнения (варианты исполнения)
Preparatory exercises (variants of performance)

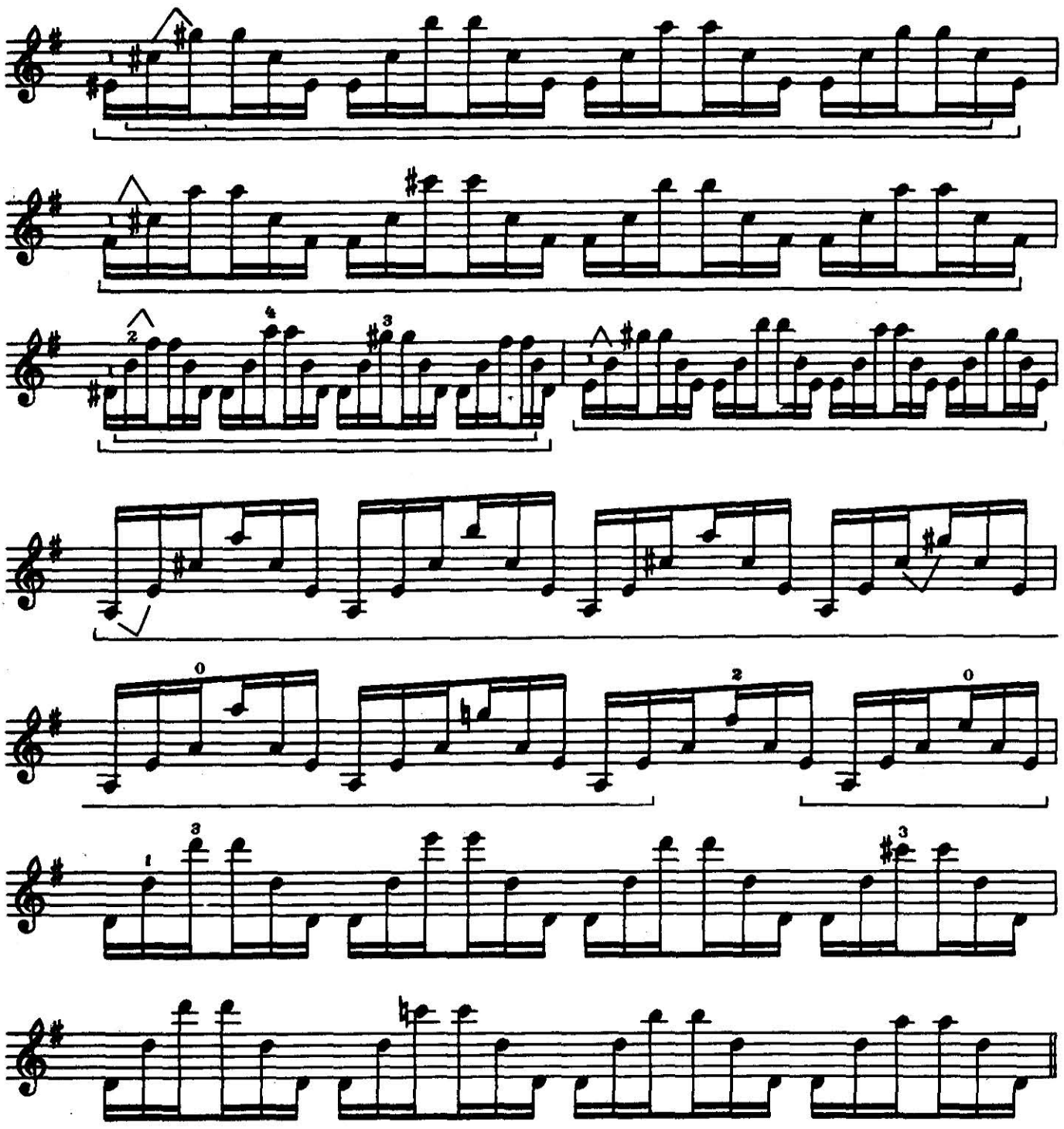



13.
14.
15.
16.
17.
18.
19.
20.

Allegro moderato

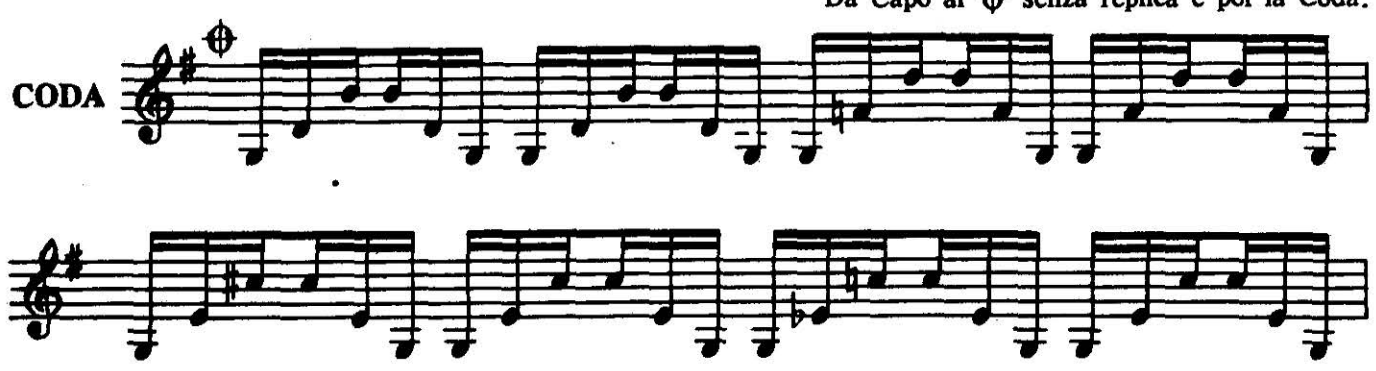


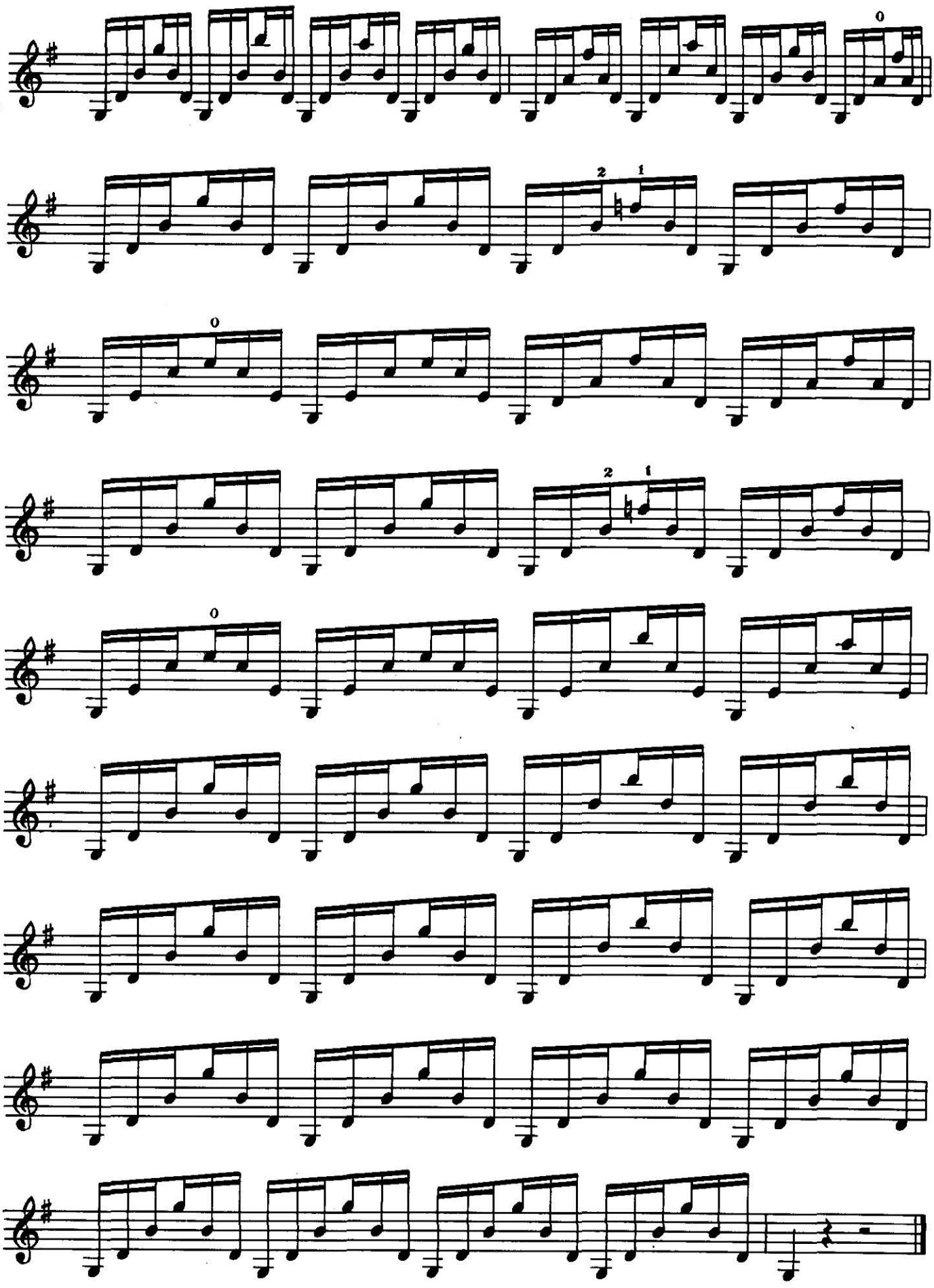

2.



С начала до знака 𝄋 без повторения и потом на Коду.

Da Capo al 𝄋 senza replica e poi la Coda.




0
2 1
0
2 1
0